zibro®

A 40

guarantee 2 years

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
DK	BRUGSANVISNING	12
E	INSTRUCCIONES DE USO	22
F	MANUEL D'UTILISATION	32
GB	OPERATING MANUAL	42
I	ISTRUZIONI D'USO	52
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	72
TR	KULLANIM KILAVUZU	82

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr!

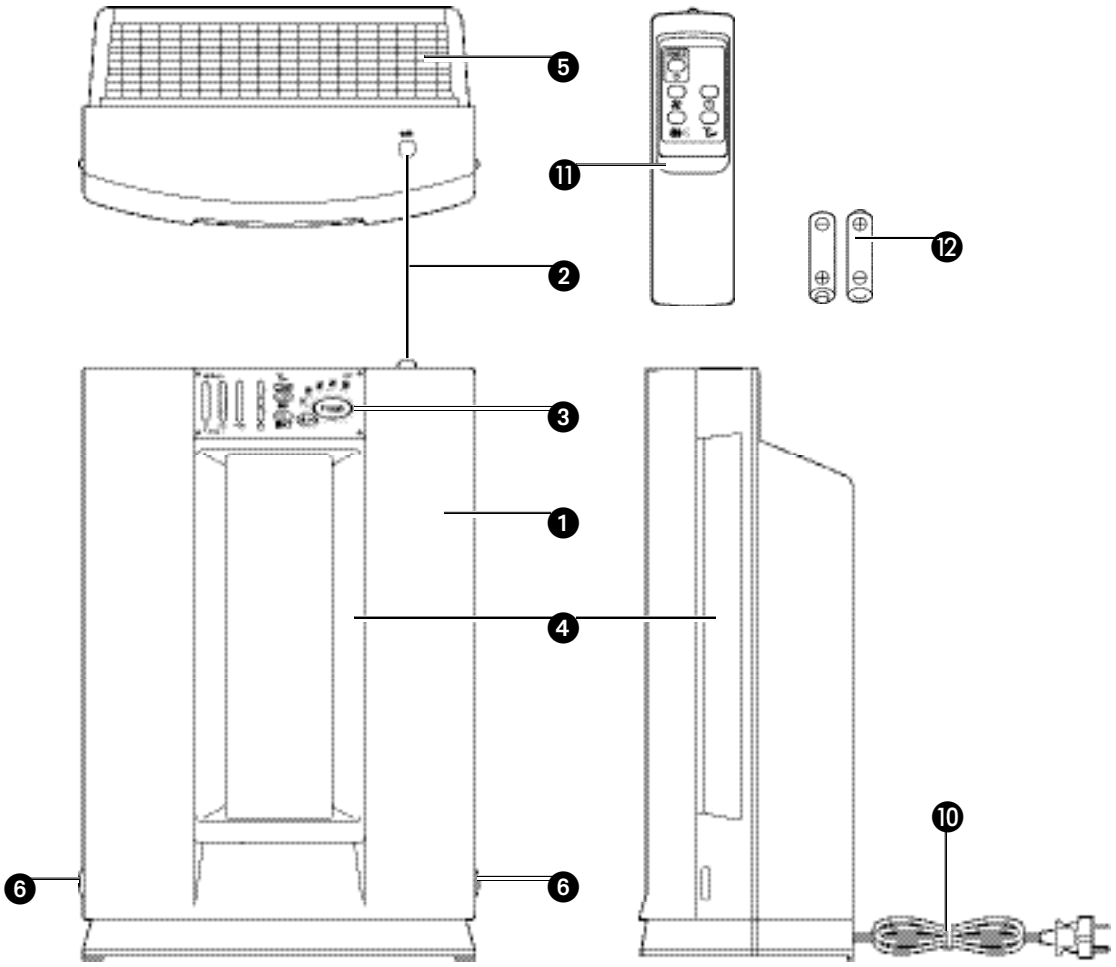
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Luftreinigers! Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen jahrelang Freude machen wird, vorausgesetzt, Sie benutzen das Gerät vorschriftsmäßig. Lesen Sie daher zunächst diese Gebrauchsanweisung, damit Sie danach Ihren Luftreiniger optimal nutzen können.
Wir gewähren stellvertretend für den Hersteller zwei Jahre Garantie auf eventuell auftretende Material- und Produktionsfehler.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Luftreiniger.

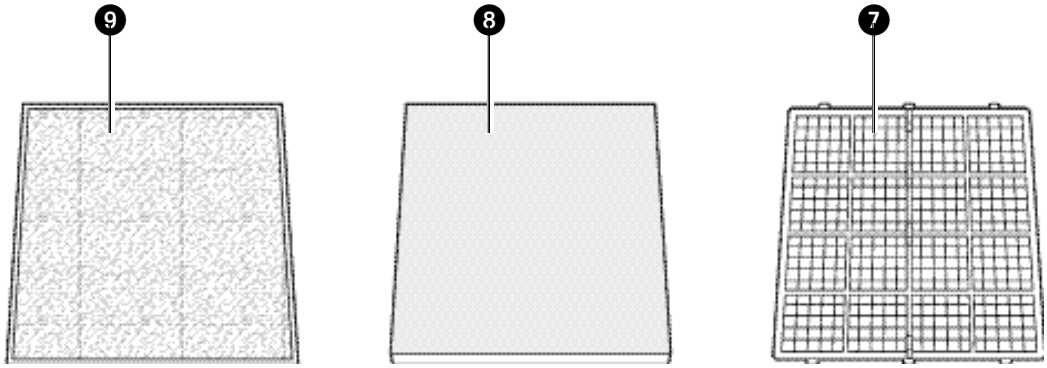
Mit freundlichen Grüßen

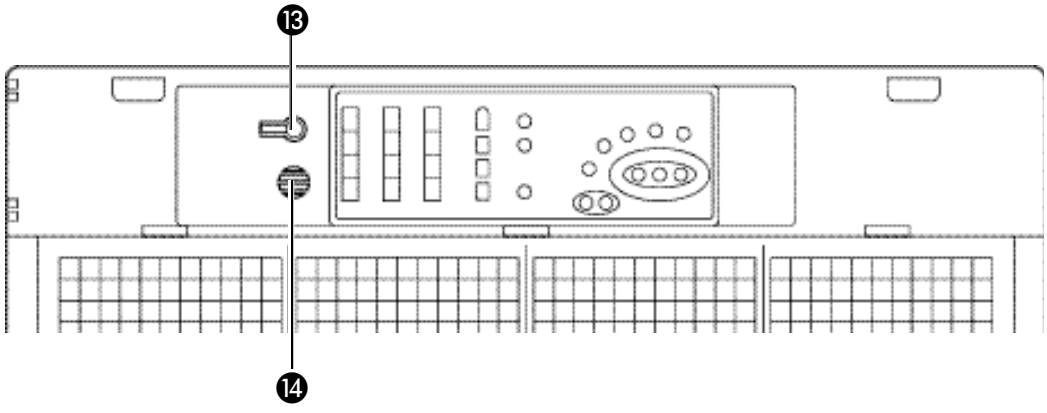
PVG International B.V.

1 LESEN SIE ZUNÄCHST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG.

2 WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN IHREN FACHHÄNDLER.







HAUPTBAUTEILE

1. Front
2. Schalter
3. Bedienfeld
4. Lufteinlass
5. Luftaustritt
6. Verschlussschalter
7. Gewebefilter
8. HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Airfilter) / Enzym-Filter
9. Aktivkohlefilter
10. Stecker und Kabel
11. Fernbedienung
12. Batterien
13. Rückstellknopf „RESET“
14. Luftsensor

A. WAS SIE VORHER WISSEN MÜSSEN

ALLGEMEINES

Damit Sie ein optimales Ergebnis erzielen, gehen Sie folgendermaßen vor.

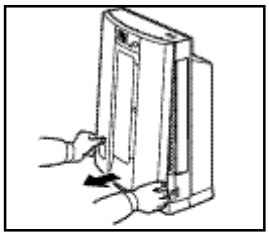
- Wenn der Luftreiniger insbesondere kleine Staubteilchen filtern soll, wie z.B. Rauch, dann stellen Sie ihn an einem hohen Standort auf (z.B. auf einem Tisch oder einem Schrank). Zum Filtern großer Staubteilchen, wie Pollen, müssen Sie den Luftreiniger an einem niedrigen Standort (auf dem Boden) aufstellen.
- Sorten Sie dafür, dass rings um das Gerät immer 30 cm frei bleiben.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.

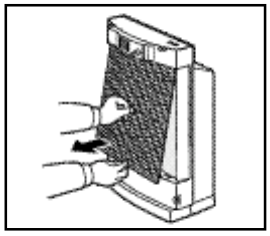
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

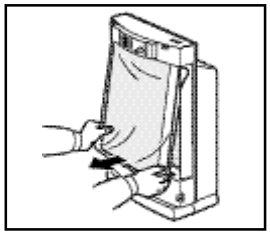
- Dieses Gerät muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften, Richtlinien und Normen installiert werden.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Betrieb im Innenbereich, in trockenen Räumen.
- Kontrollieren Sie die Netzspannung.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Anschluss an Steckdosen mit Schutzkontakt mit einer Anschlussspannung von 220 bis 240 Volt / 50 Herz.
- Das Gerät muss immer über eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden. Sie sollten das Gerät auf keinen Fall anschließen, wenn der Stromanschluss nicht geerdet ist.
- Der Stecker sollte immer leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.
- Der Anschluss des Geräts an das Elektrizitätsnetz muss über einen geerdeten Anschluss e rfolgen. Achten Sie darauf, dass das Kabel frei liegt, d.h. nicht aufgerollt ist.
- Schalten Sie immer erst das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie zum Herausziehen des Steckers nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Verhindern Sie bitte, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
- Es ist gefährlich und unzulässig, Änderungen am Gerät anzubringen.
- Es ist unzulässig, das Gerät abzudecken oder Fremdkörper hineinzustecken. Dies kann zur Überhitzung führen. Feuergefahr!
- Das Gerät darf nicht nass gemacht werden.
- Vermeiden Sie die Benutzung von Sprühdosen (Insektenspray, Haarspray usw.) in der Nähe des Luftreinigers. Hierdurch könnte das Gerät beschädigt werden bzw. es könnte Brand entstehen.
- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung wie zum Beispiel einem Badezimmer benutzt werden.
- Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel ausschließlich vom Lieferanten oder von einer befugten Person / Kundendienststelle ersetzen.

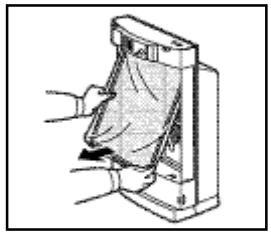
TIPPS ZUR SICHEREN BENUTZUNG

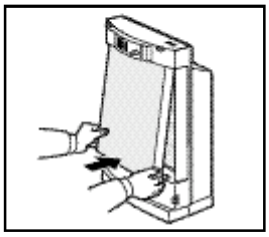
- Bitte halten Sie Plastik und andere Verpackungsmaterialen außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.
- Das Gerät wurde zum Reinigen der Luft entwickelt, nicht für andere Zwecke.
- Wenden Sie sich wegen Reparatur- oder Wartungsarbeiten immer an Ihren Fachhändler.

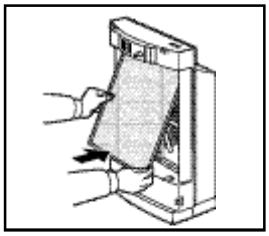


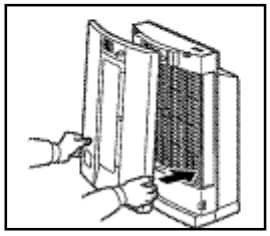


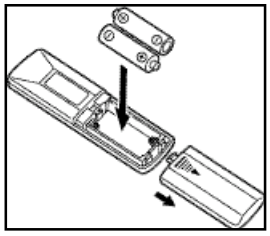












- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brandgefährlichen Anlagen bzw. brandgefährlichem Material (wie zum Beispiel Gardinen) oder explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Schalten Sie immer erst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Der Untergrund muss stabil und waagerecht sein.

B. INSTALLATION

LUFTREINIGER

1 Entfernen Sie die Front ❶, indem Sie auf die Verschlussschalter ❻ an beiden Seiten des Geräts drücken.

2 Nehmen Sie den Gewebefilter ❼ aus dem Gerät und nehmen Sie dann den HEPA-/Enzym-Filter ❽ und den Aktivkohlefilter ❾ aus dem Gerät. Entfernen Sie bei beiden Filtern die Verpackung.

3 Setzen Sie zunächst den Aktivkohlefilter wieder in das Gerät ein, dann den HEPA-/Enzym-Filter (mit der grünen Seite nach vorn) und montieren Sie dann den Gewebefilter.

4 Befestigen Sie die Front wieder, indem Sie die zwei Haken in die Aussparungen oben am Gerät stecken. Lassen Sie dann die Front links und rechts unten einrasten.

5 Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

ACHTUNG
Damit die einwandfreie Funktion gewährleistet ist, müssen der HEPA-/Enzym-Filter und der Aktivkohlefilter richtig eingesetzt werden.

FERNBEDIENUNG

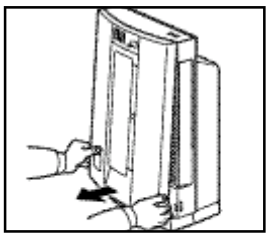
1 Öffnen Sie die Klappe an der Rückseite der Fernbedienung.

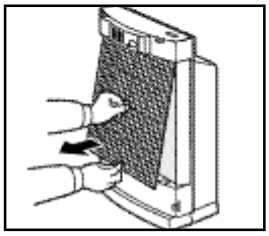
2 Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf den Plus und Minuspol.

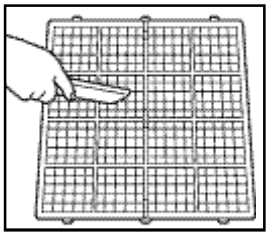
3 Schließen Sie die Klappe wieder.

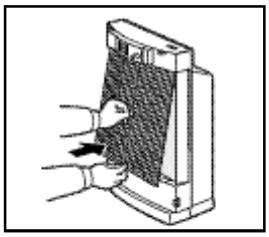
ACHTUNG
- Gehen Sie vorsichtig mit der Fernbedienung um! Wenn sie nass wird, auf den Boden fällt oder anderweitig beschädigt wird, funktioniert sie möglicherweise nicht mehr einwandfrei.
- Der Reichweite beträgt maximal 7 Meter.
- Falsch eingelegte Batterien können Schaden verursachen.

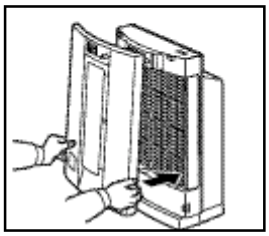
C. LUFTFILTER











Der A40 Luftreiniger verfügt über einen 4-Schichtfilter zum Reinigen der umgewälzten Raumluft.

- Der HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Airfilter) entfernt Allergene, wie zum Beispiel Bakterien, Staub und Pollen.
- Der Enzymfilter neutralisiert Mikroorganismen in der Luft.
- Der Aktivkohlefilter entfernt unangenehme Gerüche aus der Luft.
- Der Gewebefilter entfernt größere Staubpartikel.

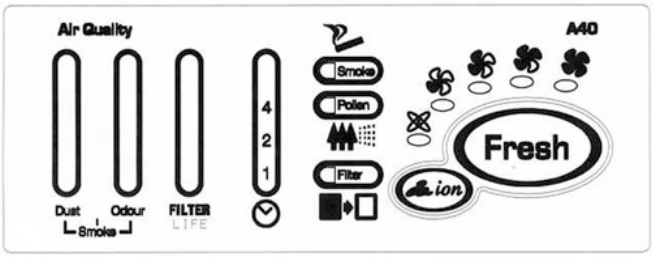
Nach dem Öffnen sind HEPA-/Enzym-Filter und Aktivkohlefilter lange Zeit wirksam. Wie oft ein Filter ausgewechselt werden muss, hängt von der Häufigkeit der Benutzung und von den Umständen ab. Wenn der Filter neu ist, leuchtet die gesamte senkrechte Anzeige für die Lebensdauer des Filters grün. Abhängig vom Zustand des Filters erlöschen die Lichter schrittweise. Wenn der Filter gesättigt ist, leuchtet die Filter-Kontrollleuchte auf (rot). In diesem Fall gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Front ❶, indem Sie die Verschlussschalter ❻ an beiden Seiten des Geräts öffnen.
3. Nehmen Sie den Gewebefilter ❼ aus dem Gerät und dann den HEPA-/Enzym-Filter ❽ und den Aktivkohlefilter ❾.
4. Reinigen Sie den Gewebefilter ❼ mit dem Staubsauger.
5. Setzen Sie den neuen Aktivkohlefilter ein, dann den HEPA-/Enzym-Filter und zum Schluss den Gewebefilter (siehe Abschnitt B).
6. Drücken Sie nach dem Einsetzen des Gewebefilters ❼ auf den Rückstellknopf ⓭. Falls Sie dies nicht tun, brennt die Lampe weiterhin und es wird nicht angeben, wann der nächste Filter ausgewechselt werden muss.
7. Die verschmutzten Filter können Sie unbedenklich im Hausmüll entsorgen (kein biologisch abbaubarer Abfall).
8. Neue Filter sind bei Ihrem Händler erhältlich.

ACHTUNG

- Wenn der Filter ausgewechselt werden muss, müssen Sie immer einen neuen Filter benutzen. Verwenden Sie nie erneut einen verschmutzten Filter, auch nicht, wenn Sie ihn zuvor gereinigt haben.
- In Abhängigkeit von den Umständen könnte ein häufigerer Filterwechsel eventuell angenehmer sein.

D. BEDIENUNG



1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

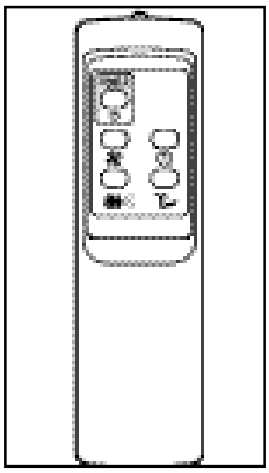
2 Zum Einschalten des Geräts müssen Sie auf die Bedientaste ❷ drücken. Die Lampe ⊗ und eine Gebläsegeschwindigkeitslampe leuchten auf. In der Funktion ⊗ entscheidet der Luftreiniger selbst, welche Gebläsegeschwindigkeit zum Filtern der Luft in dem betreffenden Raum erforderlich ist.

3 Wenn Sie erneut auf die Bedientaste ❷ drücken, verspringt die Funktion folgendermaßen:

Ionen + AUTO → Ionen + Still → Ionen + Normal → Ionen + Hoch → Ionen + Schnell → Stopp

Die betreffende Gebläsegeschwindigkeitslampe, , oder leuchtet auf.

ACHTUNG
Die Funktionen Zeitgeber, Rauch und Pollen können nur über die Fernbedienung betätigt werden.



FERNBEDIENUNG
Mit Hilfe der Fernbedienung können Sie folgende Funktionen einschalten:

Mit dieser Taste können Sie das Gerät ein und ausschalten.

Wenn Sie auf diese Bedientaste drücken, verspringt die Gebläsefunktion folgendermaßen:

Ionen + AUTO → Ionen + Still → Ionen + Normal → Ionen + Hoch → Ionen + Schnell

Die betreffende Gebläsegeschwindigkeitslampe, , oder leuchtet auf.

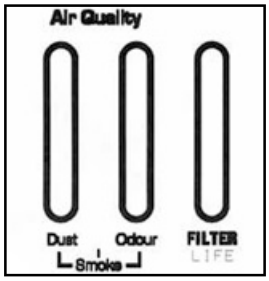
Mit dieser Taste können Sie die Zeitgeberfunktion betätigen. Wenn Sie den Zeitgeber benutzen möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie auf die Zeitgebertaste.
3. Die Lampe 1 neben auf dem Display leuchtet auf. Dies bedeutet, dass sich das Gerät nach 1 Stunde automatisch ausschaltet. Wenn Sie erneut auf die Taste drücken, können Sie eine Betriebszeit von 2 oder 4 Stunden einstellen. Die betreffende Lampe leuchtet auf.
4. Wenn Sie erneut auf die Taste drücken, wird die Zeitgeberfunktion ausgeschaltet.

ACHTUNG
Wenn Sie das Gerät über die Taste ausschalten, wird die Zeitgebereinstellung gelöscht.

Wenn Sie auf diese Taste drücken, schalten Sie eine programmierte Spezialfunktion zum Reinigen des Raumes von Pollen ein. Die Lampe auf dem Display leuchtet auf. Zum Ausschalten dieser Funktion drücken Sie auf die Taste .

Wenn Sie auf diese Taste drücken, schalten Sie eine programmierte Spezialfunktion zum Reinigen des Raumes von Rauch ein. Die Lampe auf dem Display leuchtet auf. Zum Ausschalten dieser Funktion drücken Sie auf die Taste .



ACHTUNG
Während der Reinigung der Luft zeigt das Display die Luftqualität an. Je stärker die Luft verschmutzt ist, desto mehr Lampen werden rot. Es gibt gesonderte Anzeigen für die Zustände Staub (Dust) und Geruch (Odour).

E. REINIGUNG

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie bitte den Luftreiniger aus. Ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose.

GEHÄUSE
Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen weichen Lappen. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, können Sie ein mildes Reinigungsmittel benutzen. Wischen Sie dann mit einem feuchten Lappen nach. Spritzen Sie das Gerät niemals nass ab.

DER GEWEBEFILTER ❼

Reinigen Sie den Gewebefilter mit einem Staubsauger.

DER HEPA-/ENZYM-FILTER ❽

Reinigen Sie den Grill der Front mit einem Staubsauger. Den HEPA-/Enzym-Filter können Sie nicht reinigen. Wenn er verschmutzt ist, muss er ausgewechselt werden (siehe Abschnitt C).

DER AKTIVKOHLEFILTER ❾

Dieser Filter kann nicht gereinigt werden. Er muss zusammen mit dem HEPA-/Enzym-Filter ausgewechselt werden (siehe Abschnitt C).

Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Luftfilter.

F. LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht benutzen, tun Sie am besten Folgendes:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
3. Reinigen Sie das Gerät.
4. Entfernen Sie den HEPA-/Enzym-Filter (siehe Abschnitt C).
5. Entfernen Sie den Aktivkohlefilter (siehe Abschnitt C).
6. Die verschmutzten Filter können Sie unbedenklich im Hausmüll entsorgen (kein biologisch abbaubarer Abfall).
7. Bewahren Sie das Gerät in einem staubfreien Raum auf. Decken Sie es vorzugsweise mit einem Plastikbeutel ab.

G. STÖRUNGSTABELLE

Bevor Sie den technischen Kundendienst zu Hilfe rufen, müssen Sie zunächst Folgendes kontrollieren.

Problem	**Ursache**	**Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Der Stecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
	Die Sicherung des Geräts ist defekt.	Wechseln Sie die Sicherung aus.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Wechseln Sie die Batterien aus.
Das Gerät entfernt keine Gerüche bzw. keinen Staub.	Der HEPA-/Enzym-Filter und der Aktivkohlefilter sind verschmutzt.	Wechseln Sie die Filter aus.
	Der HEPA-/Enzym-Filter und der Aktivkohlefilter sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Filter in das Gerät ein.
	Der HEPA-/Enzym-Filter und der Aktivkohlefilter sind nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie die Filter richtig ein.
Das Gerät macht ein knackendes Geräusch.	Dieses Geräusch kann entstehen, wenn kleine Staubteilchen in das Gerät gelangen; dies weist nicht auf einen Defekt hin.	Wenn dieses Geräusch ständig zu hören ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
Die Einstellung (Automatikbetrieb) funktioniert nicht.	Die Luft im Raum war verschmutzt, als der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde.	Reinigen Sie zunächst die Luft. Stellen Sie dann das Gerät auf .
	Der Luftsensor ⓮ ist verschmutzt.	Stellen Sie das Gerät von Hand auf die höchste Gebläsestellung, um die Luft zu reinigen. Stellen Sie dann das Gerät auf .
Keine oder unzureichende Luftumwälzung.	Der Luftdurchfluss wird blockiert.	Entfernen Sie das Hindernis.
		Wechseln Sie die Filter aus.
Das Gerät läuft ununterbrochen auf (Automatikbetrieb).	In dem Raum sind schädliche Gase oder Dämpfe in zu hoher Konzentration vorhanden.	Stellen Sie das Gerät von Hand in die gewünschte Stellung.
	Die Temperatur in dem Raum schwankt manchmal stark, zum Beispiel durch das Öffnen und Schließen von Fenster/Türen.	

H. GARANTIEBESTIMMUNGEN

Sie erhalten zwei Jahre ab dem Kaufdatum Garantie auf Ihren Luftreiniger. Innerhalb dieses Zeitraums werden alle Material- und Herstellungsfehler kostenlos behoben.

Dabei gelten folgende Bedingungen:

- Jeglichen weiteren Ansprüchen auf Schadenersatz, einschließlich Folgeschäden wird nicht stattgegeben.
- Reparaturen oder Ersatz von Teilen innerhalb der Garantiefrist führt nicht zu einer Verlängerung der Garantie.
- Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn Änderungen am Luftreiniger vorgenommen,, andere als Originalteile eingebaut oder Reparaturen am Luftreiniger von Dritten durchgeführt wurden.
- Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen fallen nicht unter die Garantie.
- Voraussetzung für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage der mit dem Datum versehenen, unveränderten Originalrechnung.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden, der durch von den in der Bedienungsanleitung abweichenden Handlungen oder durch Nachlässigkeit entstanden sind.
- Die Versandkosten und das Risiko des Einschickens des Luftreinigers oder dessen Teilen gehen grundsätzlich zu Lasten des Käufers.

Zur Vorbeugung von unnötigen Kosten empfehlen wir Ihnen, zunächst immer erst genau in der Bedienungsanleitung nachzulesen. Wenn Sie dort keine Lösung finden, können Sie den Luftreiniger bei Ihrem Händler zur Reparatur bringen.

I. TECHNISCHE DATEN

Typ		**A 40**
Netzspannung	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Stromaufnahme (Min./ Max.)	W	18 / 80
Stromstärke (Max.)	A	0,4
Schallpegel (Min./ Max.)	dB	24 - 38
Luftdurchflussmenge (Min./ Max.)	m³/St.	60 / 300
Nettogewicht	kg	7
Abmessungen (B x H x T)	mm	402 x 592 x 215
Geeignet für Räume von bis zu	m³	100
Erzeugte negative Ionen	Anzahl/cc	30.000 - 50.000

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie sie den örtlichen Vorschriften gemäß. Erkundigen Sie sich eventuell bei der Behörde oder bei Ihrem Händler.

Kære.

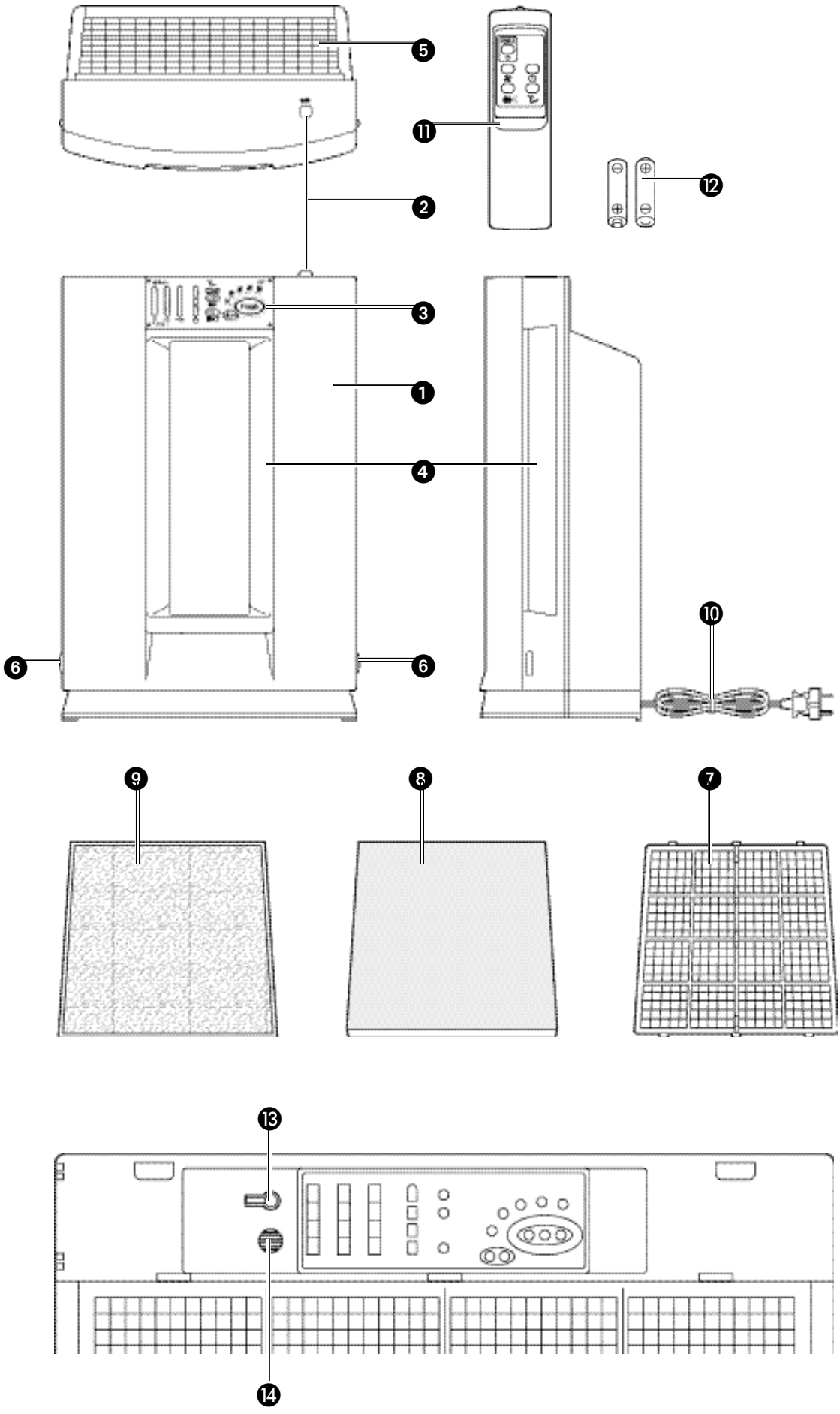
Hjertelig til lykke med din luftrenser. Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil have glæde af i mange år, hvis du bruger apparatet korrekt. Læs derfor først denne brugervejledning, så din luftrenser får en optimal levetid. På vegne af fabrikanten giver vi dig to års garanti på mulige materiale- eller fabrikationsfejl.
Vi ønsker dig god fornøjelse med din luftrenser.

Med venlig hilsen

PVG International B.V.

1 LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN FØRST.

2 KONTAKT DIN FORHANDLER I TVIVLSTILFÆLDE.



VIGTIGE DELE

1. Forpanel
2. Betjeningsknap
3. Kontrolpanel
4. Luftindløb
5. Luftudløb
6. Lukningsknapper
7. Gazefilter
8. HEPA filter (High Efficiency Particulate Airfilter) / Enzym aktivt filter
9. Aktivt kulfilter
10. Stik og ledning
11. Fjernbetjening
12. Batterier
13. Reset-knap
14. Luftsensor

HVAD DU SKAL VIDE PÅ FORHÅND

GENERELT

Gå til værks som følger for at få et optimalt resultat.

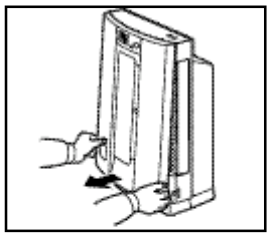
- Sæt luftrenseren et højt sted (f.eks. på et bord eller et skab) for især at kunne filtrere små støvpartikler såsom røg. For at filtrere store støvpartikler såsom pollen skal du sætte luftrenseren et lavt sted (på gulvet).
- Du må ikke anbringe apparatet tættere end 30 cm på andre ting i lokalet.
- Læs denne brugervejledning grundigt igennem og følg anvisningerne heri.

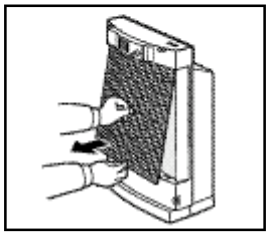
SIKKERHEDSFORSKRIFTER

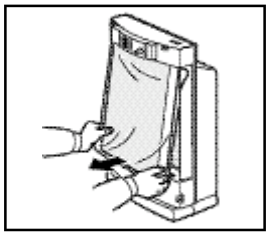
- Installationen skal være udført helt i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter, bestemmelser og standarder.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug på tørre steder.
- Kontroller netspændingen.
- Dette apparat er kun egnet til en effektivt jordet stikkontakt, tilslutningsspænding 220-240 V/ 50 Hz.
- Apparatet SKAL altid være tilsluttet til en effektivt jordet stikkontakt. Hvis strømforsyningen ikke er effektivt jordet, må De under ingen omstændigheder tilslutte apparatet.
- Stikket skal altid være lettilgængeligt, når apparatet er tilsluttet.
- Tilslut ikke apparatet med en forlængerledning.
- Brug aldrig apparatet med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik.
- Tilslutningen af apparatet til det elektriske system skal finde sted ved hjælp af en jordtilslutning. Sørg for, at ledningen ligger frit (ikke rullet sammen).
- Sluk altid først apparatet, før du tager stikket ud af stikkontakten. Træk i den forbindelse ikke i ledningen men i stikket.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet må kun bruges af voksne.
- Det er farligt at indføre ændringer på apparatet.
- Undgå at dække apparatet til og stikke fremmede genstande ind i det, da det kan være farligt.
- Undgå at apparatet bliver vådt.
- Undgå brug af spraydåser (insektspray, hårlak osv.) i nærheden af luftrenseren. Det kan beskadige apparatet og/eller forårsage brand.
- Apparatet må ikke bruges i fugtige rum, såsom badeværelser.

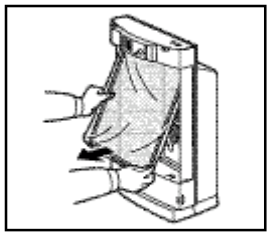
TIPS TIL SIKKER BRUG

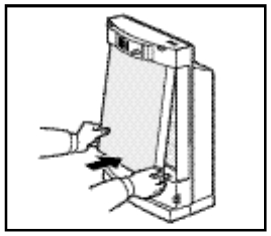
- Sørg for at plasticposer og øvrigt emballage er udenfor børns rækkevidde.
- Apparatet er konstrueret til at rense luften og ikke til andre formål.
- Kontakt altid din leverandør i tilfælde af reparation/vedligeholdelse.
- Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder, brandfarlige installationer/ materialer (f.eks. gardiner) og eksplosive omgivelser.
- Sluk altid apparatet og tag stikket ud, inden du begynder at gøre det rent.
- Overfladen, som apparatet står på, skal være solid og plan.

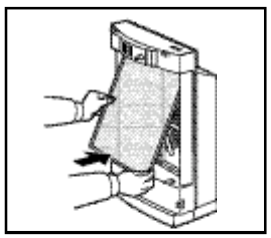


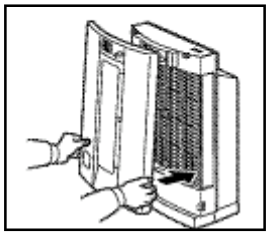


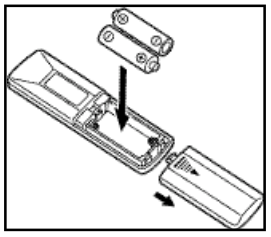












B. INSTALLATION

LUFTRENSER

1. Løsn forpanelet ❶ ved at trykke på lukningsknapperne ❻ på begge sider af apparatet.
2. Træk gazefilteret ❼ ud af apparatet og træk derefter HEPA-/Enzym aktivt-filteret ❽ og det aktive kulfilter ❾ ud af apparatet. Fjern emballagen fra begge filtre.
3. Sæt først det aktive kulfilter tilbage i apparatet, derefter HEPA-/Enzym aktivt-filteret (grøn side fremad) og monter derefter gazefilteret.
4. Fastgør forpanelet igen ved at stikke de to små kroge foroven ind i rillerne i apparatet. Klik derefter forpanelet fast i højre og venstre side forneden.
5. Apparatet er nu klar til brug.

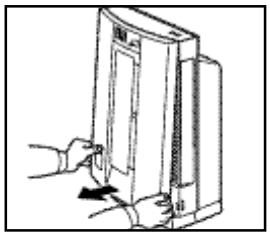
OBS!
HEPA-/Enzym aktivt-filteret og det aktive kulfilter skal anbringes på den rigtige måde for at sikre, at de fungerer rigtigt.

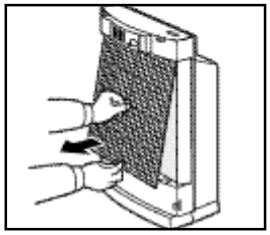
FJERNBETJENING

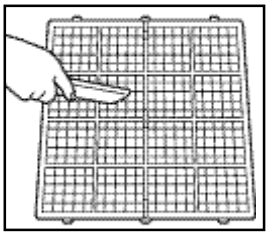
1. Åbn klappen bag på fjernbetjeningen.
2. Sæt batterierne i, vær opmærksom på + og - poler.
3. Luk klappen igen.

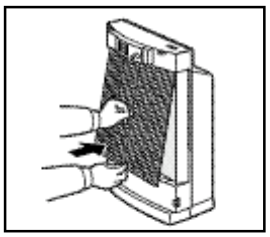
OBS!
- Vær forsigtig med fjernbetjeningen. Hvis den bliver våd, falder på gulvet eller skades på anden måde, virker den muligvis ikke mere.
- Den maksimale rækkevidde er 7 meter.
- Forkert anbragte batterier kan også forårsage skader.

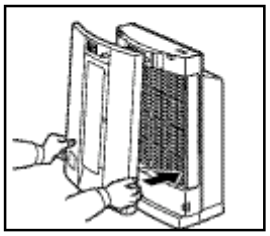
C. LUFTFILTER











A40 luftrenseren er udstyret med en pakke der indeholder et 4-lagsfilter, der skal rense den cirkulerende luft i rummet.

- HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) – høj effektiv luftfilter til småpartikler - filteret fanger allergener som bakterier, støv og pollen.
- Enzymfilteret neutraliserer mikroorganismer i luften.
- Det aktive kulfilter fjerner ubehagelige lugte fra luften.
- Gazefilteret fanger store støvpartikler.

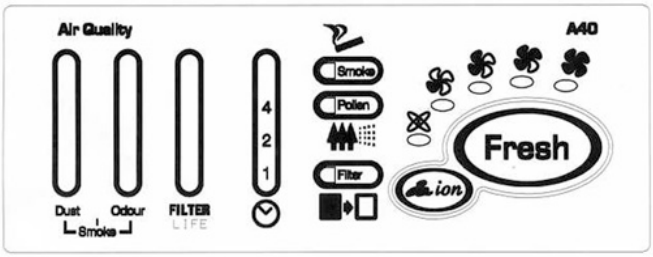
Efter åbning bevarer HEPA-/Enzym aktivt-filteret og det aktive kulfilter deres virkning i lang tid. Brugshyppigheden og omstændighederne afgør, hvor ofte et filter skal skiftes. Når filteret er nyt, lyser den lodrette bjælke med filterets levetid grønt.
Afhængig af forholdene deaktiveres lysene trinvist. Når filteret er mættet, tænder 'Filter' lampen (rødt lys). Er dette tilfældet, gå da således til værks:

1. Sluk for apparatet og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Løsn forpanelet ❶ ved hjælp af lukningsknapperne ❻ i begge sider af apparatet.
3. Træk gazefilteret ❼ ud af apparatet og fjern derefter HEPA-/Enzym aktivt-filteret ❽ od det aktive kulfilter ❾.
4. Rens gazefilteret ❼ med støvsugeren.
5. Sæt det nye aktive kulfilter i, derefter HEPA-/Enzym aktivt-filteret og til slut gazefilteret (se afsnit B).
6. Tryk på reset-knappen ⓭ når gazefilteret ❼ er sat på plads. Gør du ikke dette, bliver lampen ved med at lyse, og det bliver ikke angivet hvornår filteret skal udskiftes næste gang.
7. De snavsede filtre kan kasseres uden problemer sammen med husholdningsaffaldet (ikke biologisk nedbrydeligt affald).
8. Nye filtre fås hos din forhandler.

OBS!

- Brug altid et nyt filter, når filteret skal udskiftes. Genbrug aldrig et snavset filter, heller ikke efter rengøring.
- Afhængig af forholdene kan det være behageligt at udskifte filtrene oftere.

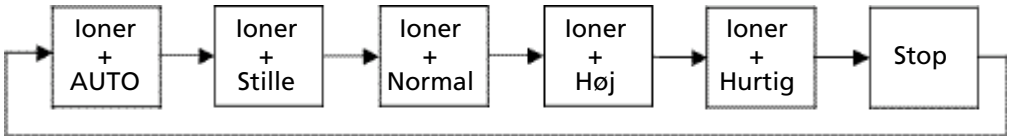
D. BETJENING



1 Stik stikket i stikkontakten.

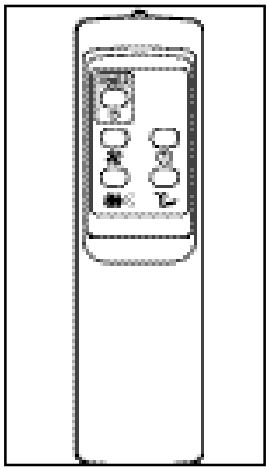
2 Tænd for apparatet ved at trykke på betjeningsknappen ❷. Lampen og en ventilator-hastighedslampe begynder at lyse. I funktionen vælger luftrenseren selv, hvilken ventilatorhastighed der er nødvendig for at filtrere luften i lokalet.

3 Ved endnu en gang at trykke på betjeningsknappen ❷ springer funktionen til næste trin i nedenstående rækkefølge:



Den tilhørende ventilatorhastighedslampe , , eller begynder at lyse.

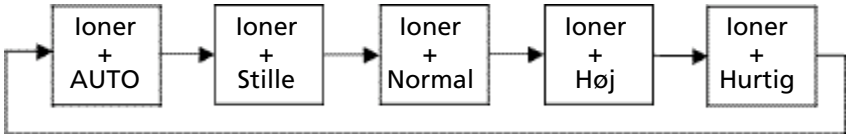
OBS!
Funktionerne Timer , Røg og Pollen kan kun betjenes med fjernbetjeningen.



FJERNBETJENING
Ved hjælp af fjernbetjeningen kan du sætte følgende funktioner til:

Med denne knap kan du tænde og slukke for apparatet.

Ved at trykke på denne knap springer ventilatorfunktionen til næste trin i nedenstående rækkefølge:



Den tilhørende ventilatorhastighedslampe , , eller begynder at lyse.

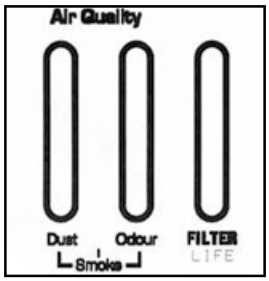
Med denne knap kan du betjene timerfunktionen. Før Timeren kan bruges, skal følgende handlinger udføres:

1. Tænd for apparatet.
2. Tryk på -tasten.
3. Lampen 1 ved -på displayet begynder at lyse. Dette betyder, at apparatet slår automatisk fra efter 1 time. Ved at trykke en gang til på -tasten, kan du indstille en funktionstid på 2 eller 4 timer. Den tilhørende lampe begynder at lyse.
4. Timerfunktionen slås fra ved at trykke en gang til på -tasten.

OBS!
Hvis du slukker for apparatet med -tasten slettes Timer-indstillingen.

Ved at trykke på denne tast starter du en specialprogrammeret funktion, der renser lokalet for pollen. Lampen på displayet begynder at lyse. Tryk på -tasten for at slukke for denne funktion.

Ved at trykke på denne tast starter du en specialprogrammeret funktion, der renser rummet for røg. Lampen på displayet begynder at lyse. Tryk på -tasten for at slukke for denne funktion.



OBS!
Under rensningen af luften vises luftkvaliteten på displayet. Er luften ikke forurenet, lyser lamperne grønt. Jo mere forurenet luften er, jo flere lamper lyser der rødt. Der er separate indikatorer der viser status for støv ( ) og lugt ( ).

E. RENGØRING

Før du påbegynder rengøringen, skal du slukke Luffugteren. Tag herefter stikket ud af stikkontakten.

YDERSIDEN
Rengør ydersiden med en blød, tør klud. Hvis apparatet er meget beskidt, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel. Tør efterfølgende efter med en lidt fugtig klud.
Apparatet må aldrig sprøjtes vådt.

GAZEFILTERET ❼
Gør gazefilteret rent med en støvsuger.

HEPA-/ENZYM AKTIVT-FILTERET ❽
Rengør risten på forpanelet med en støvsuger. HEPA-/Enzym aktivt-filteret kan ikke gøres rent. Hvis det er beskidt, skal det skiftes ud (se kapitel C).

DET AKTIVE KULFILTER ❾
Dette filter kan ikke renses. Det skal udskiftes sammen med HEPA-/Enzym aktivt-filteret (se afsnit C).

Brug aldrig apparatet uden luftfilter.

F. OPBEVARING

Før du beder om teknisk hjælp, kan du selv kontrollere følgende:

1. Sluk for apparatet.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.
3. Rengør apparatet.
4. Fjern HEPA-/Enzym aktivt-filtret (se afsnit C).
5. Fjern det aktive kulfilter (se afsnit C).
6. De forurenede filtre kan kasseres uden problemer sammen med husholdningsaffaldet (ikke biologisk nedbrydeligt affald).
7. Opbevar apparatet i støvfrie omgivelser, helst dækket til med en plastikpose.

G. FEJLMELDINGSTABEL

Før du beder om teknisk støtte, skal du kontrollere følgende.

Problem	**Årsag**	**Løsning**
Apparatet fungerer ikke.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Stik stikket i stikkontakten.
	Stikket sidder ikke rigtigt i stikkontakten.	Stik stikket rigtigt i stikkontakten
	Apparatets sikring er defekt.	Udskift sikringen.
	Batterierne i fjernbetjeningen er tomme.	Udskift batterierne.
Apparatet fjerner ingen luft og/eller støv.	HEPA-/Enzym aktivt-filteret og det aktive kulfilter er snavset.	Udskift filtrene.
	HEPA-/Enzym aktivt-filteret og det aktive kulfilter mangler.	Sæt filtrene i apparatet.
	HEPA-/Enzym aktivt-filteret og det aktive kulfilter er ikke korrekt anbragt.	Anbring filtrene på den rigtige måde.
Apparatet afgiver en knagende lyd.	Denne lyd kan opstå, når der kommer støvpartikler ind i apparatet, dette tyder ikke på en defekt.	Kontakt din forhandler, hvis denne lyd høres vedvarende.
Stillingen (automatisk funktion) virker ikke.	Luften i lokalet var forurenet, da stikket blev sat i stikkontakten.	Rens først luften. Sæt derefter apparatet i -stillingen.
	Luftsensoren ⓮ er forurenet.	Sæt manuelt apparatet i den højeste ventilatorstilling for at rense luften. Sæt derefter apparatet i -stillingen.
Ingen / utilstrækkelig luftcirkulation.	Luftgennemstrømningen er blokeret.	Fjern blokeringen.
		Udskift filtrene.
Apparatet kører vedvarende i -stillingen (automatisk funktion).	Der er skadelige gasarter eller dampe i for stor koncentration i lokalet.	Sæt manuelt apparatet i den ønskede stilling.
	Temperaturen i lokalet veksler undertiden meget (f.eks. på grund af at vinduer/døre åbnes og lukkes).	

H. GARANTIBETINGELSER

Du får to års garanti på din luftrenser fra købsdatoen. Inden for denne periode bliver alle materiale- og fabrikationsfejl afhjulpet gratis.

I den forbindelse gælder følgende regler:

- Alle yderligere krav på erstatning, inklusive følgeskade, betales ikke.
- Vi afviser udtrykkeligt alle andre krav om skadeserstatning, inkl. følgeskader.
- Reparation eller udskiftning af reservedele inden for garantifristen bevirker ikke at garantien forlænges.
- Garantien gælder ikke, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke originale reservedele, eller hvis udenforstående har udført reparationer..
- Reservedele der er udsat for normal slitage er ikke omfattet af garantien.
- Garantien gælder udelukkende mod fremlæggelse af den originale, daterede købsbon og hvis der ingen ændringer er foretaget på den.
- Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som følge af handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, eller som skyldes forsømmelse.
- Forsendelsesomkostningerne og risikoen for at sende luftrenseren eller dele heraf er altid for købers regning.

For at forhindre unødige udgifter, råder vi dig til altid først omhyggeligt at læse brugsanvisningen. Hvis det ikke giver resultat, skal du tage luftrenseren hen til din forhandler, så den kan blive repareret.

I. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Type		**A 40**
Netspænding	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Optaget kapacitet (min./maks.)	W	18 / 80
Strømstyrke (maks.)	A	0,4
Støjniveau (min./maks.)	dB	24 - 38
Luftgennemstrømning (min./maks.)	m³/time	60 / 300
Nettovægt	kg	7
Mål (bxhxd)	mm	402 x 592 x 215
Egnet til lokaler op til	m³	100
Genererede negative ioner	n/cc	30.000 - 50.000

Elektrisk affald bør ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det venligst til et genbrugsanlæg. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.

Estimada/-o cliente:

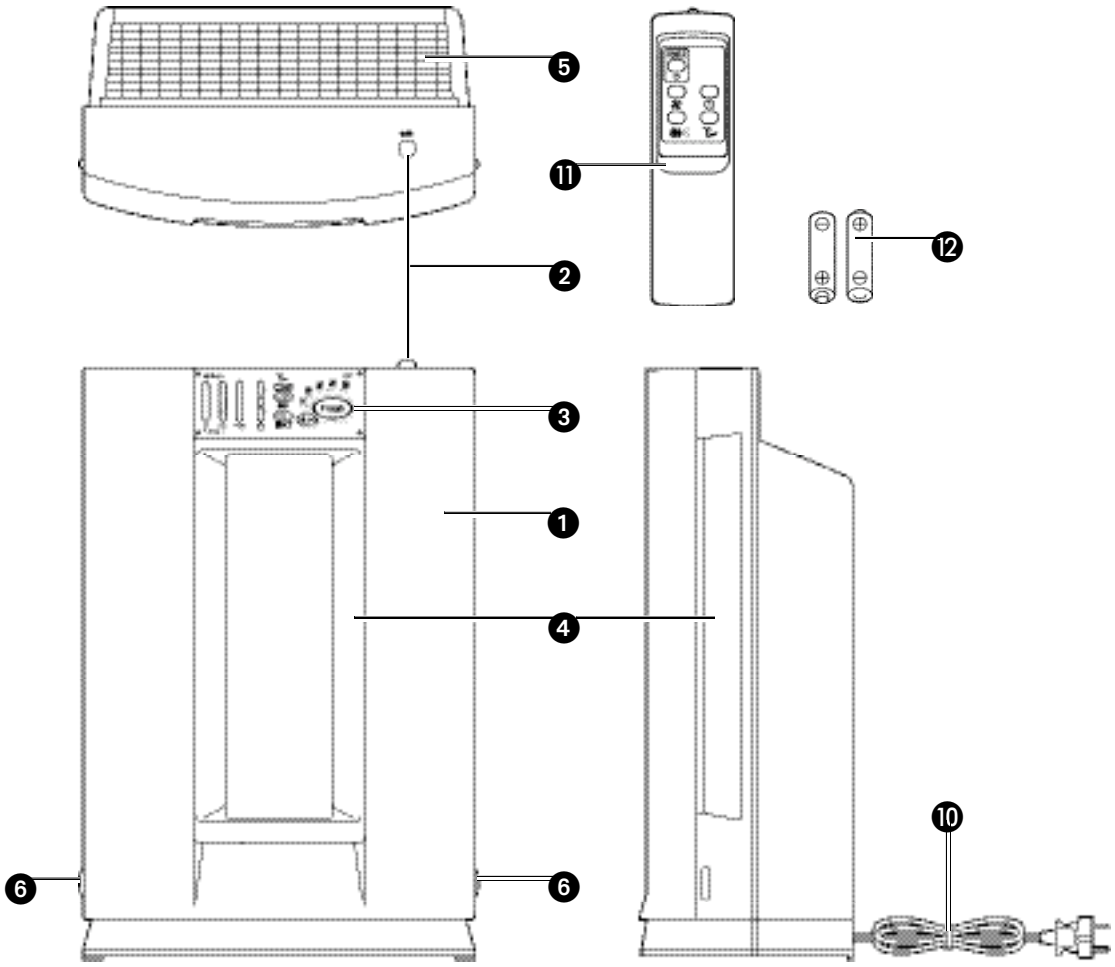
Le felicitamos por la compra de su purificador de aire. Usted acaba de adquirir un producto de absoluta calidad, que le satisfará plenamente durante muchos años, a condición de que lo utilice debidamente. Por lo tanto, lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su purificador de aire.
En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.
Le deseamos un gran confort con su purificador de aire.

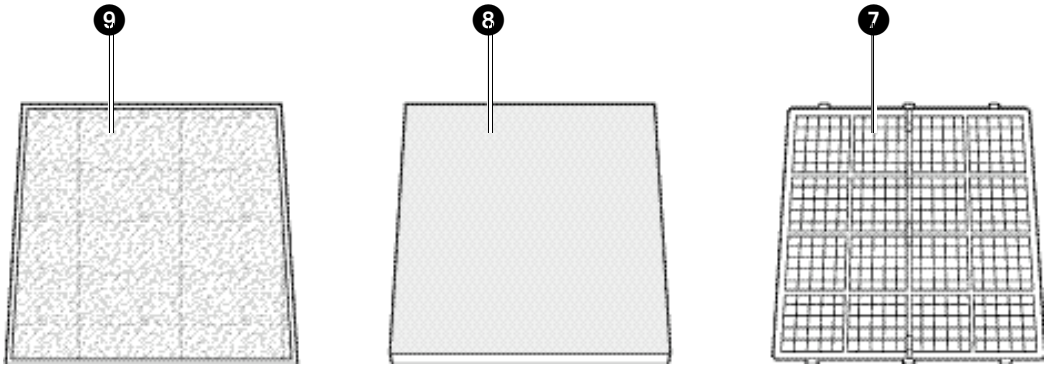
Un saludo cordial,

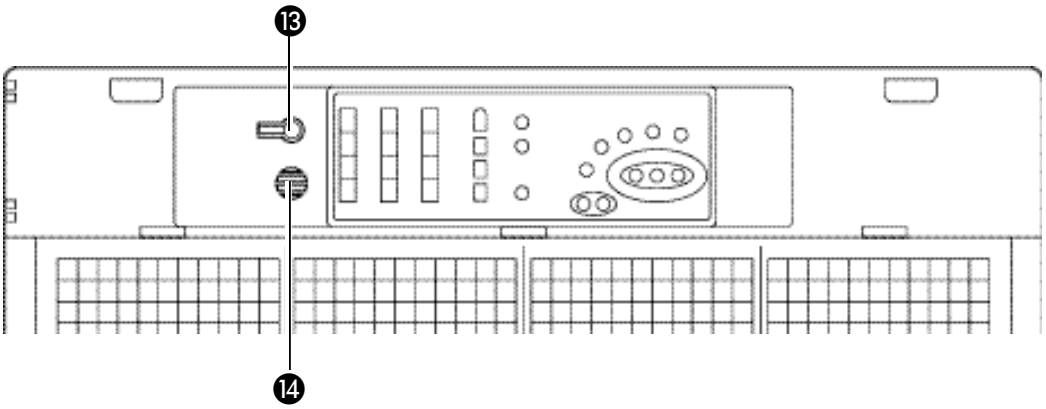
PVG International B.V.

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE USUARIO.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.







COMPONENTES PRINCIPALES

1. Panel delantero
2. Botón de mando
3. Panel de mando
4. Entrada de aire
5. Salida de aire
6. Botones de cierre
7. Filtro de malla
8. Filtro HEPA (filtro de alto rendimiento para partículas en suspensión) / Filtro enzimas activas
9. Filtro de carbono activo
10. Enchufe y cable
11. Mando a distancia
12. Pilas
13. Botón de reset
14. Sensor de aire

LO QUE DEBE SABER DE ANTEMANO

GENERALIDADES

Para obtener un óptimo resultado, proceda como sigue:

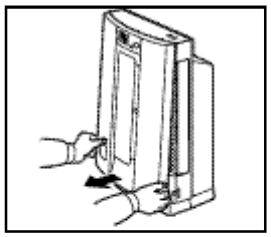
- Coloque el purificador de aire en un sitio alto (por ej. encima de una mesa o armario) para filtrar partículas pequeñas, como el humo. Para filtrar partículas de mayor tamaño, tales como polen, sitúa el purificador en un sitio bajo (en el suelo).
- Procure que el aparato tenga a su alrededor un espacio libre de 30 cm.
- Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

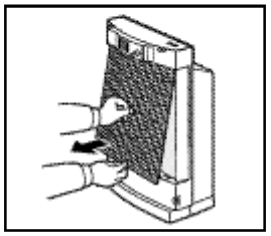
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

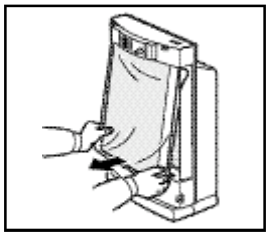
- La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor.
- El aparato está indicado para utilizarlo exclusivamente en el hogar.
- Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220-240 Volt/ 50 Hz.
- El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo.
- Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio.
- No use un cable prolongador para conectar el aparato.
- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado.
- El aparato debe conectarse a la red eléctrica con un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que el cable no esté enrollado.
- Apague el aparato siempre antes de desenchufarlo. Desenchufe el aparato tirando del enchufe, nunca del cable.
- No permita a los niños jugar con el aparato. El aparato debe usarse únicamente por adultos.
- Está prohibido, siendo además peligroso, manipular o realizar alteraciones en el aparato.
- Está prohibido cubrir el aparato o introducir objetos extraños en el mismo. Podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No moje el aparato.
- Evite el uso de aerosoles (insecticidas, laca, etc.) en el entorno del purificador de aire. Los aerosoles pueden dañar el aparato y/o causar un incendio.
- No utilice el aparato en un ambiente húmedo, como por ejemplo en un cuarto de baño.
- En caso de que el cable eléctrico esté dañado, éste deberá ser cambiado por un técnico de servicio cualificado o su distribuidor.

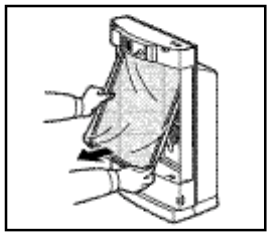
CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

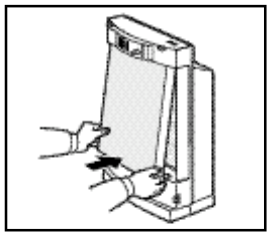
- Mantenga las bolsas de plástico y otros envoltorios fuera del alcance de los niños.
- El aparato ha sido creado únicamente para la purificación de estancias. Por consiguiente, no puede ser usado para otros fines.
- En caso de precisar mantenimiento/reparación, póngase en contacto con su distribuidor.
- No coloque el aparato cerca de fuentes caloríficas, materiales, instalaciones o cortinas, con peligro de incendio, o en sitios donde pueda producirse alguna explosión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
- El suelo debe ser sólido y nivelado.

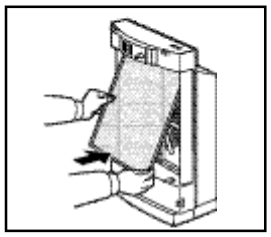


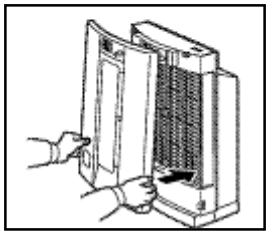


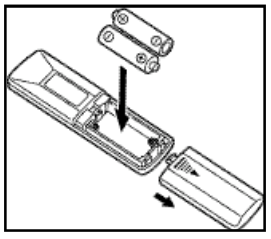












B. INSTALACIÓN

PURIFICADOR DE AIRE

1 Separe el panel delantero ❶ oprimiendo los botones de cierre ❻ situados en los dos laterales del aparato.

2 Extraiga el filtro de malla ❼ del aparato y a continuación el filtro HEPA/Enzimas activas ❽ así como el filtro de carbono activo ❾. Saque ambos filtros de su embalaje.

3 Coloque primero el filtro de carbono activo en el aparato, después el filtro HEPA/Enzimas activas (parte verde orientada hacia delante) y a continuación el filtro de malla.

4 Fije el panel delantero insertando los dos ganchos de la parte superior en los huecos del aparato. A continuación, fije el panel delantero por la izquierda y derecha en la parte inferior hasta que oiga un clic.

5 El aparato está listo para su uso.

¡ATENCIÓN!
El filtro HEPA/Enzimas activas y el filtro de carbono activo deben estar colocados de forma correcta, a fin de garantizar el funcionamiento correcto del purificador.

MANDO A DISTANCIA

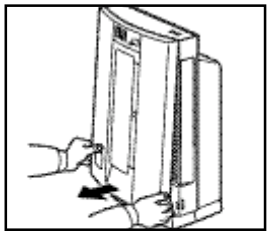
1 Abra la tapa en la parte trasera del mando a distancia.

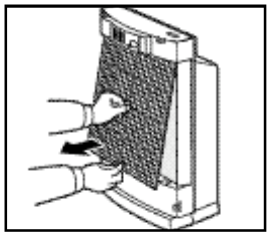
2 Coloque las pilas, observando los polos + y -.

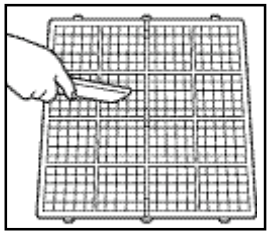
3 Cierre la tapa.

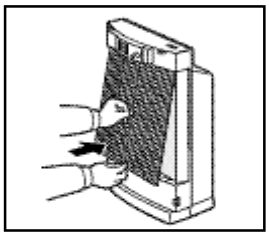
¡ATENCIÓN!
- Trate el mando a distancia con cuidado. Si se moja, se cae al suelo o sufre daños por otros motivos, puede ser que ya no funcione.
- El alcance máximo del mando es 7 metros.
- Las pilas mal colocadas pueden provocar daños.

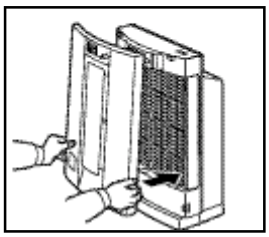
C. FILTRO DE AIRE











El purificador de aire A40 está equipado con un filtro de 4 capas que permite purificar el aire circulante.

- El filtro HEPA (filtro de alto rendimiento para partículas en suspensión) elimina los alergenos aéreos, tales como bacterias, polvo y polen.
- El filtro de enzimas activas neutraliza los microorganismos aerotransportados.
- El filtro de carbono activo elimina los malos olores del aire.
- El filtro de malla elimina las grandes partículas de polvo del aire.

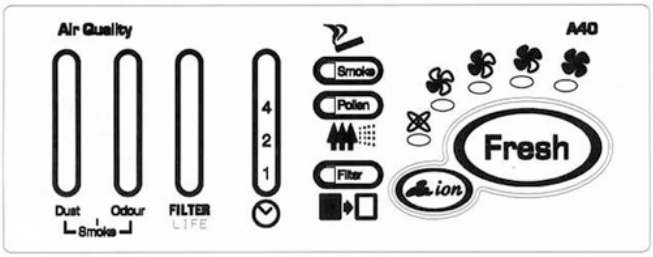
Una vez sacados el filtro HEPA/Enzimas activas y el filtro de carbono activo de su embalaje, conservarán sus efectos durante bastante tiempo. La frecuencia de uso y las circunstancias determinan la frecuencia con que se deben cambiar. Cuando el filtro es nuevo, la barra vertical se enciende de color verde. En función de la frecuencia de uso y de las condiciones, las luces de la barra irán apagándose gradualmente. Cuando el filtro está saturado, se encenderá el testigo 'Filtro' (rojo). Si se enciende el testigo, proceda como sigue:

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
2. Separe el panel delantero ❶ mediante los botones de cierre ❻ situados en los dos laterales del aparato.
3. Extraiga el filtro de malla ❼ del aparato y a continuación el filtro HEPA/Enzimas activas ❽ así como el filtro de carbono activo ❾.
4. Limpie el filtro de malla ❼ con un aspirador.
5. Coloque el nuevo filtro de carbono activo, a continuación el filtro HEPA/Enzimas activas y finalmente el filtro de malla (Ver capítulo B).
6. Una vez colocado el filtro de malla ❼, pulse el botón de reset ⓭. De lo contrario, el testigo permanecerá encendido y no se indicará la próxima vez que el filtro está saturado.
7. Los filtros sucios pueden desecharse sin problemas con los residuos domésticos (residuos no biodegradables).
8. Su distribuidor vende filtros nuevos.

¡ATENCIÓN!

- Si el filtro está sucio, cambiarlo siempre por uno nuevo. No reutilizar nunca un filtro sucio, tampoco si lo ha limpiado.
- Debido al uso muy frecuente y a las condiciones puede ser necesario cambiar los filtros con mayor frecuencia.

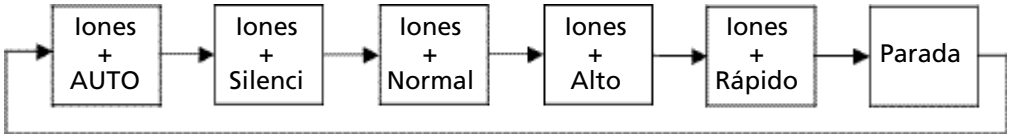
D. MANEJO



1 Enchufe el aparato.

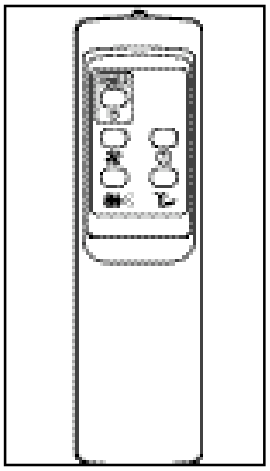
2 Para encender el aparato, oprima el botón de mando ❷. El testigo y un testigo de velocidad del ventilador se encenderán. En la función , el purificador de aire mismo selecciona la velocidad de ventilación que necesita para filtrar el aire en la habitación.

3 Pulsando una vez más el botón de mando ❷, la función saltará en el siguiente orden.



Se encenderá el correspondiente testigo de la velocidad de ventilación , , o .

¡ATENCIÓN!
Las funciones Temporizador , Humo y Polen únicamente se pueden controlar con el mando a distancia.

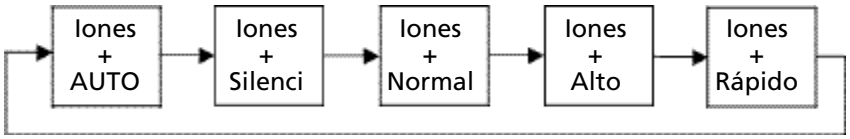


MANDO A DISTANCIA

Con ayuda del mando a distancia se puede activar las siguientes funciones.

Con este botón se puede encender y apagar el aparato.

Pulsando este botón, la función de ventilación saltará en el siguiente orden.



Se encenderá el correspondiente testigo de la velocidad de ventilación , , o .

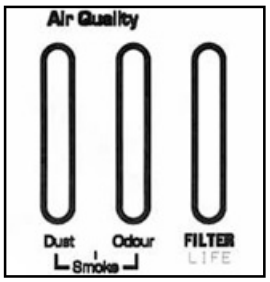
Con este botón se puede controlar la función de programación. A fin de poder usar el programador, proceda como sigue:

1. Encienda el aparato.
2. Pulse la tecla .
3. El testigo 1 en la pantalla se enciende. Esto significa que el aparato se apagará automáticamente después de 1 hora. Pulsando una vez más la tecla , puede programar un tiempo de funcionamiento de 2 ó 4 horas. Se encenderá el testigo correspondiente.
4. Pulsando una vez más la tecla , será desactivada la función de programación.

¡ATENCIÓN!
Si apaga el aparato con la tecla , se borrará la programación del temporizador.

Pulsando esta tecla, se activará una función especial, programada para eliminar el polen de la habitación. Se encenderá el testigo en la pantalla. Para desactivar esta función, pulse la tecla .

Pulsando esta tecla, se activará una función especial, programada para eliminar el humo de la habitación. Se encenderá el testigo en la pantalla. Para desactivar esta función, pulse la tecla .



¡ATENCIÓN!
Durante la purificación del aire, la pantalla muetra la calidad del aire. Cuanto más sucio el aire, más testigos se pondrán rojos. La pantalla dispone de indicadores individuales para reflejar el estado de polvo (Dust) y olor (Odour).

E. LIMPIEZA

Apague el purificador antes de limpiarlo. A continuación desenchufe el aparato.

PARTE EXTERIOR
Limpie la parte exterior con un paño suave y seco. Si está muy sucio, puede usar un producto de limpieza suave. A continuación, pasar un paño húmedo.
Nunca pulverice agua sobre el aparato.

EL FILTRO DE MALLA ❼

Limpie el filtro de malla con un aspirador.

EL FILTRO HEPA/ENZIMAS ACTIVAS ❽

Limpie la rejilla del panel delantero con un aspirador. El HEPA/Enzimas activas no se puede limpiar. Cuando está sucio, debe cambiarse por uno nuevo (ver capítulo C).

EL FILTRO DE CARBONO ACTIVO ❾

Este filtro no es apto para ser limpiado y debe cambiarse por uno nuevo junto con el filtro HEPA/Enzimas activas (ver capítulo C).

¡ATENCIÓN!

Nunca use el aparato sin el filtro colocado.

F. ALMACENAMIENTO

Cuando el aparato no se use durante un largo período de tiempo, proceda como sigue:

1. Desenchufe el aparato.
2. Desenchufe el aparato.
3. Limpie el aparato.
4. Quita el filtro HEPA/Enzimas activas (ver capitulo C).
5. Quita el filtro de carbono activo (ver capítulo C).
6. Los filtros sucios pueden desecharse sin problemas con los residuos domésticos (residuos no biodegradables).
7. Guarde el aparato y protéjalo contra el polvo, preferentemente metido en una funda de plástico.

G. CUADRO DE FALLOS

Antes de solicitar asistencia técnica, verifique los siguientes puntos:

Problema	**Causa**	**Solución**
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado.	Enchufe el aparato correctamente.
	El fusible del aparato se ha fundido.	Cambie el fusible.
	Las pilas del mando a distancia están gastadas.	Cambie las pilas.
El aparato no elimina los malos olores y/o el polvo.	El filtro HEPA/Enzimas activas y el filtro de carbono activo están sucios.	Cambie los filtros.
	El filtro HEPA/Enzimas activas y el filtro de carbono faltan.	Coloque los filtros en el aparato.
	El filtro HEPA/Enzimas activas y el filtro de carbono activo no están colocados correctamente.	Coloque los filtros correctamente en el aparato.
El aparato produce un chirrido.	Este ruido puede producirse cuando partículas pequeñas entran en el aparato, no es un defecto.	Cuando escuche este ruido continuamente, póngase en contacto con su distribuidor.
La posición ⊠ (funcionamiento automático) no funciona.	El aire en la habitación ya estaba contaminado cuando se enchufó el aparato.	Purifique primero el aire. A continuación, sitúe el aparato en la posición ⊠.
	El sensor de aire ⓮ está sucio.	Ponga el aparato manualmente a la velocidad de ventilación más alta para limpiar el aire. A continuación, sitúe el aparato en la posición ⊠.
No / insuficiente circulación de aire.	El paso del aire está bloqueado.	Retire el obstáculo.
		Cambie los filtros.
El aparato funciona continuamente en la posición ⊠ (funcionamiento automático).	La habitación contiene gases o vapores nocivos en una concentración demasiado alta.	Sitúe el aparato manualmente en la posición deseada.
	La temperatura en la habitación oscila a veces de forma importante (por ejemplo debido al abrir y cerrar de ventanas/puertas).	

H. CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente.

A estos efectos, rigen las siguientes condiciones:

- Se excluye toda reclamación de indemnización, incluso por daños indirectos.
- La reparación o el reemplazo de componentes no supone una ampliación del período de garantía.
- La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el purificador de aire.
- Componentes sujetos a desgaste normal quedan excluidos de la garantía.
- La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- La garantía no cubre los daños causados por una utilización contraria a la descrita en este manual de instrucciones o por un uso negligente.
- Los gastos de envío y el riesgo que conlleva el envío del purificador de aire o partes del mismo, correrán siempre por cuenta del comprador.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de uso. Si no ofrecen ninguna solución, lleve el purificador de aire al distribuidor para su reparación.

I. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo		**A 40**
Tensión de red	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Potencia consumida (mín./máx.)	W	18 / 80
Amperaje (máx.)	A	0,4
Nivel de ruido (mín./máx.)	dB	24 - 38
Caudal de aire (mín./máx.)	m³/hora	60 / 300
Peso neto	kg	7
Dimensiones (anxaixp)	mm	402 x 592 x 215
Apto para habitaciones de hasta	m³	100
Iones negativos generados	número/cc	30.000 - 50.000

No deseche aparatos eléctricos junto con la basura doméstica, sino elimínelos a través de un Punto Limpio si existe. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca del reciclado adecuado.

Madame, Monsieur,

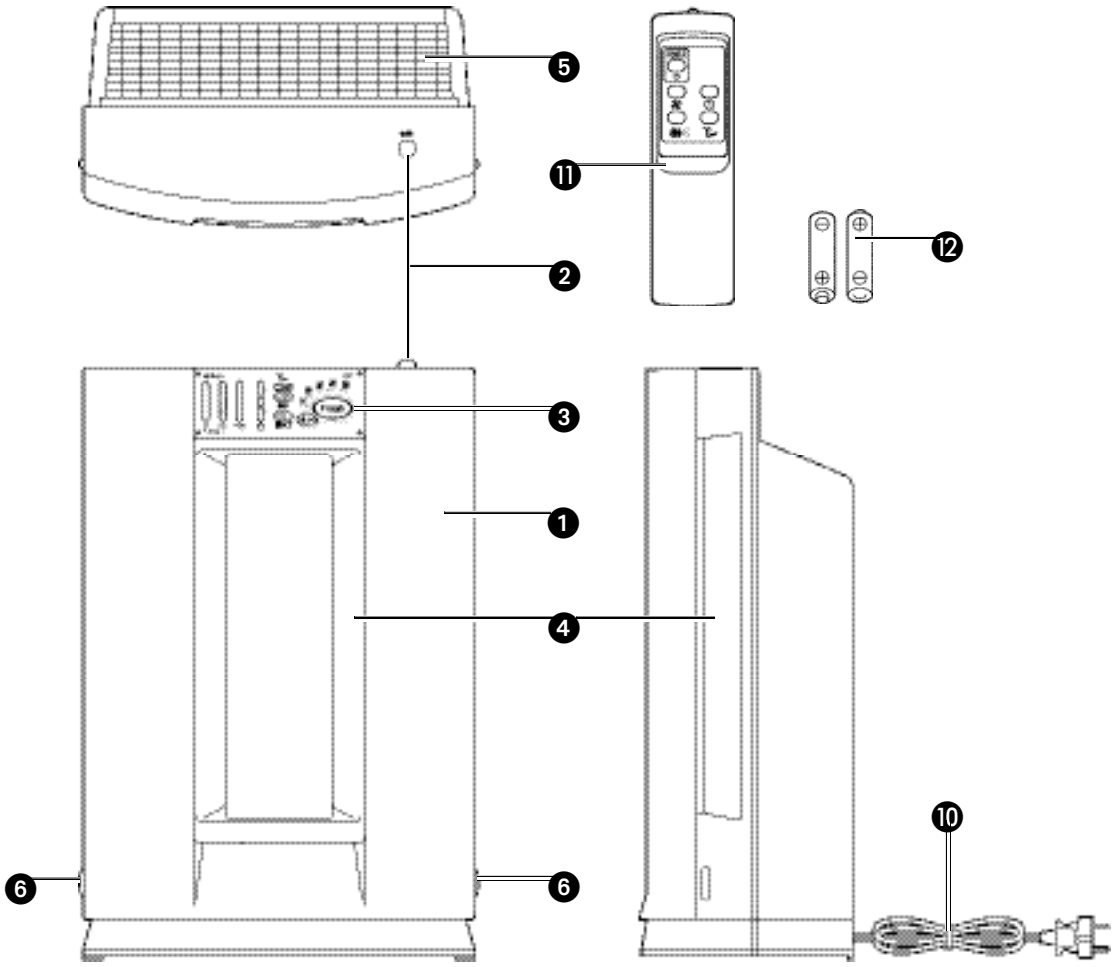
Nous vous félicitons pour l'achat de votre purificateur d'air. Vous venez d'acquérir un produit d'excellente qualité qui vous donnera satisfaction pendant des années si vous l'utilisez correctement. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation, vous optimiserez la durée de vie de votre purificateur d'air.
Au nom du fabricant, nous vous offrons 2 ans de garantie sur les vices de matériel ou de fabrication.
Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre purificateur d'air.

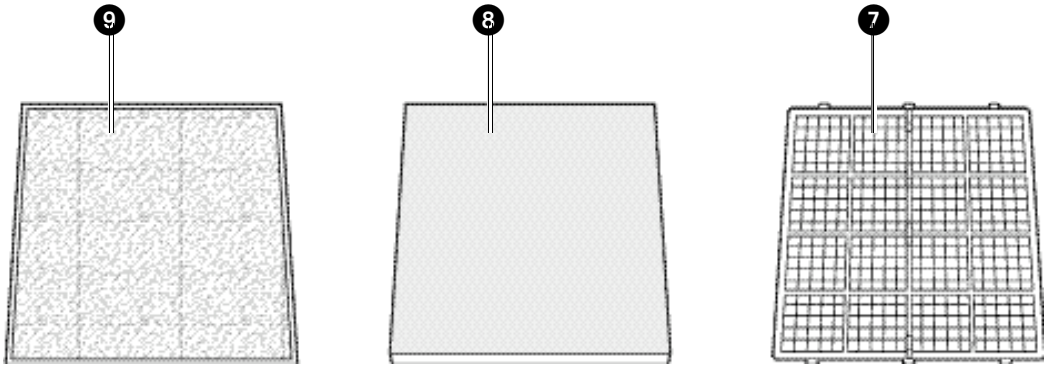
Sincères salutations,

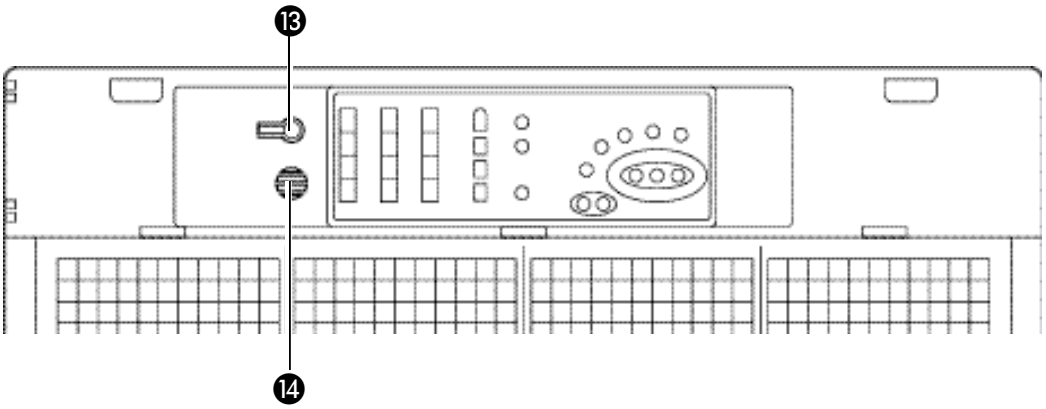
PVG International B.V.

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.







PIÈCES PRINCIPALES

1. Façade
2. Bouton de commande
3. Tableau de contrôle
4. Entrée d'air
5. Sortie d'air
6. Boutons de fermeture
7. Filtre écran
8. Filtre HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) / Filtre a enzyme
9. Filtre au carbone actif
10. Fiche et cordon électrique
11. Télécommande
12. Piles
13. Bouton de remise à zéro
14. Détecteur de pollution

A. À SAVOIR AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

Pour obtenir un résultat optimal de votre appareil, procédez comme suit:

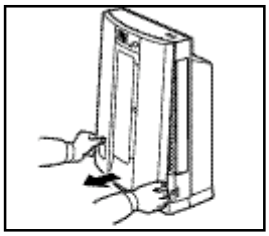
- Installez le purificateur d'air en hauteur (sur une table ou un placard par exemple) afin de filtrer entre autres les petites particules telles que la fumée. Pour filtrer les grosses particules, comme le pollen, installez le purificateur de préférence par-terre.
- Gardez toujours un espace libre de 30 cm autour de l'appareil.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

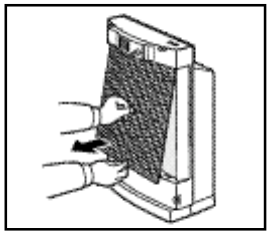
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

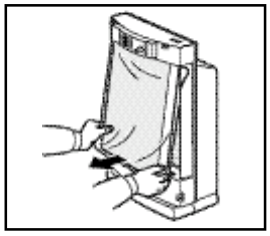
- L'installation doit répondre entièrement aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V. / 50 Hz
- L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- N'utilisez pas de rallonge électrique pour brancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si son cordon ou sa fiche électrique sont détériorés.
- L'appareil doit être branché sur une prise reliée à la terre. Veillez à ce que le fil soit bien déroulé.
- Éteignez toujours l'appareil en premier avant de le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon électrique.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le déshumidificateur doit être exclusivement utilisé par des adultes.
- Il est dangereux et interdit d'apporter toute modification à l'appareil.
- Il est interdit de couvrir l'appareil et d'y insérer des objets (risque de surchauffe et d'incendie).
- L'appareil ne doit jamais être mouillé.
- Évitez d'utiliser des aérosols aux alentours de l'appareil (insecticide, bombe de laque etc.). Ceci pourrait endommager le purificateur d'air et/ou provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide telle qu'une salle de bain.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.

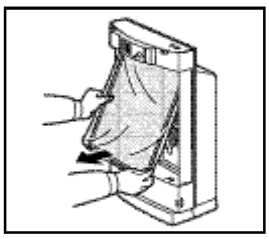
CONSEILS POUR UNE UTILISATION SANS RISQUES

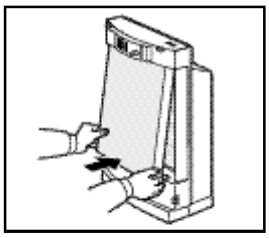
- Veillez à ce que le matériel de l'emballage et le plastique sont tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour purifier l'air ambiant et pour aucune autre fonction.
- Pour toute réparation ou activité d'entretien, contactez toujours votre fournisseur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, ni près d'installations/ matériels sensibles au feu (rideaux par exemple) ni dans un environnement explosif.
- Éteignez et débranchez toujours lÅfappareil avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm du mur.
- La surface où l'appareil est installé doit être stable et plane.

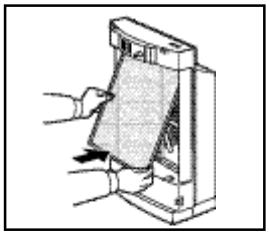


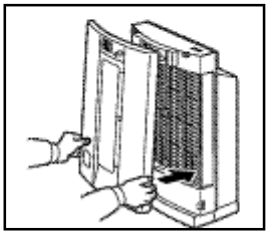


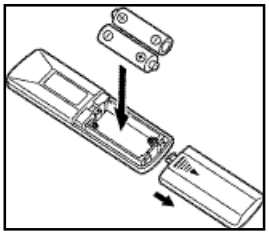












B. INSTALLATION

PURIFICATEUR D'AIR

1 Détachez la façade de l'appareil ❶ en appuyant sur les fermetures ❻ placées des deux côtés de l'appareil.

2 Retirez le filtre écran ❼ de l'appareil puis le filtre HEPA / Enzyme ❽ et le filtre au carbone actif ❾. Enlevez tous les filtres de leur emballage.

3 Replacez d'abord le filtre au carbone actif dans l'appareil, puis le filtre HEPA / Enzyme (côté vert vers le haut) et installez en dernier le filtre écran.

4 Remettez en place la façade de l'appareil en enfilant les deux crochets dans les fentes du haut. Puis cliquez la façade à gauche, à droite et en bas du purificateur.

5 L'appareil peut maintenant être utilisé.

ATTENTION!
Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif doivent être correctement positionnés pour garantir un bon fonctionnement.

TÉLÉCOMMANDE

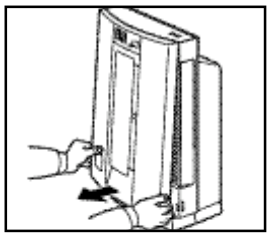
1 Ouvrez le compartiment à l'arrière de la télécommande.

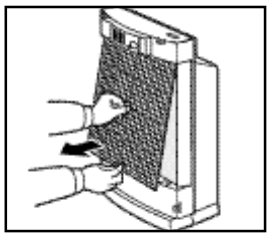
2 Placez les piles à l'intérieur en respectant la position des pôles + en -.

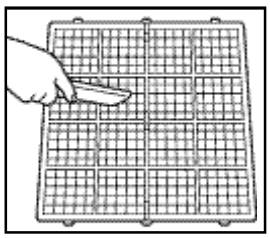
3 Refermez le compartiment.

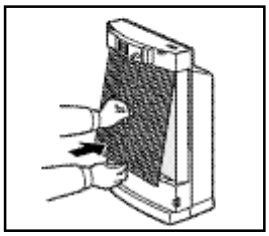
ATTENTION!
- Utilisez la télécommande avec soin. Elle risque de ne plus fonctionner si elle entre en contact avec du liquide, si elle tombe ou si elle est endommagée.
- Sa portée maximum est de 7 mètres.
- Un mauvais positionnement des piles dans la télécommande peut l'endommager.

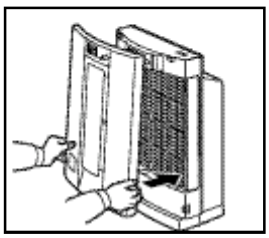
C. FILTRE À AIR











Le purificateur d'air A40 est équipé de 4 filtres superposés pour purifier l'air de la pièce.

- Le filtre à particules HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) retient les allergènes tels que les bactéries, la poussière et le pollen.
- Le filtre à enzyme neutralise les micro-organismes présents dans l'air
- Le filtre à charbon actif détruit les mauvaises odeurs présentes dans l'air.
- Le filtre écran retient les grosses particules de poussière.

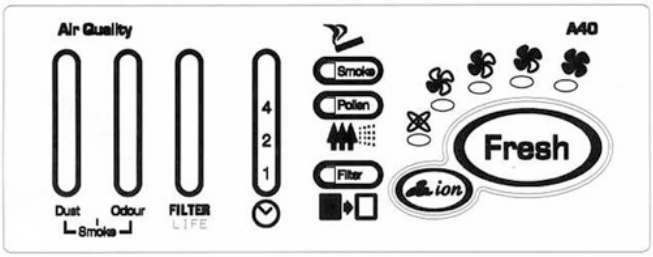
Après ouverture, le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone resteront actifs pendant une période assez longue. La durée d'utilisation d'un filtre est déterminée par la fréquence d'utilisation et par les conditions d'environnement. Lorsque le filtre est neuf, l'indicateur vertical de durée d'utilisation s'allume (couleur verte). Les voyants lumineux s'éteindront progressivement en fonction de la durée d'utilisation du filtre. Lorsque le filtre est saturé, l'indicateur lumineux s'allume (couleur rouge). Pour savoir si un filtre doit être remplacé, procédez comme suit:

1. Éteignez puis débranchez l'appareil.
2. Détachez la façade de l'appareil ❶ en appuyant sur les fermetures ❻ placées des deux côtés de l'appareil.
3. Retirez le filtre écran ❼ de l'appareil puis le filtre HEPA / Enzyme ❽ et le filtre au carbone actif ❾.
4. Nettoyez le filtre écran ❼ à l'aspirateur.
5. Replacez d'abord le filtre au carbone actif dans l'appareil, puis le filtre HEPA / Enzyme et le filtre écran (voir chapitre B).
6. Une fois que le filtre écran ❼ est à nouveau dans l'appareil, appuyez sur le bouton de remise à zéro ⓭. Sinon le témoin lumineux restera allumé et n'indiquera pas de date de changement.
7. Les filtres sales peuvent être jetés sans problème avec vos ordures ménagères (aucun composant bio-dégradable).
8. De nouveaux filtres sont disponibles chez votre distributeur.

ATTENTION!

- Si un filtre est devenu sale et qu'il doit être changé, utilisez alors un filtre neuf. N'utilisez jamais un filtre sale plusieurs fois, même après l'avoir nettoyé.
- En fonction des conditions et pour un meilleur confort, il peut s'avérer nécessaire de changer le filtre plus souvent.

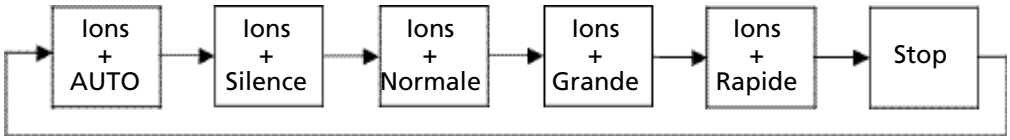
D. COMMANDE



1 Branchez l'appareil.

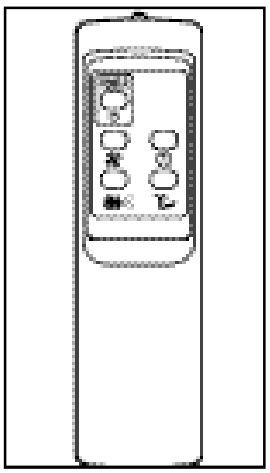
2 Pour mettre l'appareil en route, appuyez sur le bouton de commande ❷. Le témoin lumineux et un indicateur de la vitesse de ventilation s'allument. En mode l'appareil choisit automatiquement la vitesse de ventilation nécessaire à la filtration de l'air dans la pièce.

3 À chaque fois que vous appuyez sur le bouton de commande ❷ vous faites défiler les fonctions comme suit:



Le témoin de vitesse de ventilation correspondant , , ou s'allume.

ATTENTION!
Les fonctions Programmation , Fumée et Pollen peuvent uniquement être utilisées à partir de la télécommande.

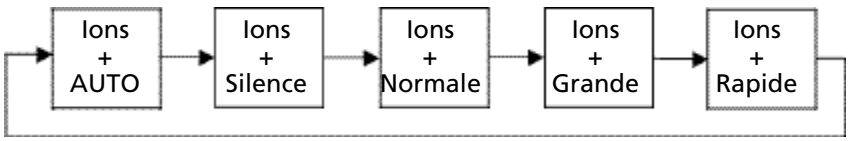


TÉLÉCOMMANDE

Avec la télécommande, vous pouvez activer les fonctions suivantes:

Avec ce bouton, vous pouvez allumer ou éteindre l'appareil.

En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, vous faites défiler les fonctions comme suit:



Le témoin de vitesse de ventilation correspondant , , ou s'allume.

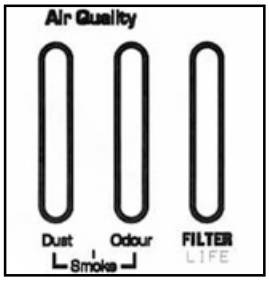
Ce bouton vous permet d'activer la fonction Timer (programmation minuterie). Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit:

1. Mettez l'appareil en route.
2. Appuyez sur la touche .
3. Le témoin lumineux 1 de apparaît sur l'écran. Cela signifie que l'appareil s'arrêtera automatiquement au bout d'une heure. En rappuyant sur la touche , vous pouvez programmer la durée de fonctionnement de 2 ou 4 heures. Le témoin lumineux correspondant s'allumera.
4. En appuyant à nouveau sur la touche , vous éteindrez la fonction Timer.

ATTENTION!
Si vous éteignez l'appareil avec la touche les paramètres de la fonction Timer s'effaceront.

Ce bouton vous permet d'activer une fonction spéciale pré-programmée pour filtrer le pollen dans la pièce. Le témoin lumineux apparaît sur l'écran. Pour éteindre cette fonction, appuyez sur la touche .

Ce bouton vous permet d'activer une fonction spéciale pré-programmée pour filtrer la fumée dans la pièce. Le témoin lumineux apparaît sur l'écran. Pour éteindre cette fonction, appuyez sur la touche .



ATTENTION!
Pendant la purification de l'air, l'écran affiche la qualité de l'air. Plus l'air sera pollué, plus le nombre de lumières rouges augmentera. L'appareil est muni d'un indicateur à part pour indiquer l'état de l'air chargé de poussière (Dust) ou d'odeurs (Odour).

E. LE NETTOYAGE

Avant de nettoyer le purificateur d'air, éteignez-le puis débranchez-le.

L'EXTÉRIEUR
Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est vraiment sale, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux. Passer ensuite un chiffon légèrement humide. Ne jamais verser d'eau sur l'appareil.

LE FILTRE ÉCRAN ❼

Nettoyez le filtre écran à l'aspirateur.

LE FILTRE HEPA / ENZYME ❽

Nettoyez la grille de la façade avec un aspirateur. Le filtre HEPA / Enzyme ne doit pas être nettoyé. Si le filtre est sale il doit être changé (voir chapitre C).

LE FILTRE AU CARBONE ACTIF ❾

Ce filtre ne peut pas être nettoyé. Il doit être changé, comme le filtre HEPA / Enzyme (voir chapitre C).

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air.

F. LE STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue période, appliquez les consignes suivantes:

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Enlevez le filtre HEPA / Enzyme (chapitre C).
5. Retirez le filtre au carbone actif (chapitre C).
6. Les filtres sales peuvent être jetés sans problème avec vos ordures ménagères (aucun composant bio-dégradable).
7. Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la poussière, de préférence recouvert d'une housse.

G. TABLEAU DES PANNES

Avant de demander une assistance technique, contrôlez d'abord les points suivants:

Problème	**Cause**	**Solution**
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	La fiche n'est pas correctement enfilée dans la prise de contact.	Branchez l'appareil correctement.
	L'appareil nécessite un nouveau fusible.	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont vides.	Changez les piles.
L'appareil n'élimine aucune odeur et/ou poussière.	Le filtre HEPA / Enzyme En et le filtre au carbone actif sont sales.	Remplacez les filtres.
	Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif ne sont pas installés dans l'appareil.	Placez les filtres dans l'appareil.
	Le filtre HEPA / Enzyme et le filtre au carbone actif ne sont pas installés correctement dans l'appareil.	Placez les filtres correctement dans l'appareil.
L'appareil émet des craquements.	Ce bruit est émis lorsque de petites particules entrent dans l'appareil. Ce bruit n'est pas anormal sauf s'il est continu.	Si ces craquements sont continuels, consultez votre distributeur.
Le mode automatique ne fonctionne pas.	L'air de la pièce était pollué lorsque l'appareil a été branché.	Purifiez d'abord l'air. Puis mettez l'appareil en mode .
	De détecteur de pollution ⓮ est encrassé.	Réglez l'appareil sur la vitesse de ventilation maximum pour purifier l'air. Puis mettez l'appareil en mode .
Pas de circulation d'air ou insuffisante circulation.	Le flux d'air est bloqué.	Remédiez au blocage.
		Remplacez les filtres.
L'appareil fonctionne continuellement en mode automatique .	Des vapeurs ou des gaz nocifs sont présents en trop grande concentration dans la pièce.	
	La température de la pièce change trop vite (suite par exemple à l'ouverture et la fermeture des fenêtres/portes).	Mettez l'appareil manuellement sur la position souhaitée.

H. LES CONDITIONS DE GARANTIE

Votre purificateur d'air est garanti 2 ans à partir de sa date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du purificateur d'air effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- L'acheteur est responsable des frais d'envoi et des risques inhérents à l'expédition de l'appareil ou de ses pièces détachées.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si malgré cela, vous ne parvenez pas à remédier à la panne, rapportez le purificateur d'air chez votre distributeur pour réparation.

I. SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Typ		**A 40**
Tension électrique d'alimentation	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Puissance absorbée (min./max.)	W	18 / 80
Intensité du courant (max.)	A	0,4
Niveau sonore(min./max.)	dB	24 - 38
Débit d'air (min./max.)	m^3/h	60 / 300
Poids net	kg	7
Dimensions (lxhxp)	mm	402 x 592 x 215
S'utilise dans des pièces jusqu'à	m^3	100
Ions négatifs générés	nombre/cc	30.000 - 50.000

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

Dear Sir/Madam,

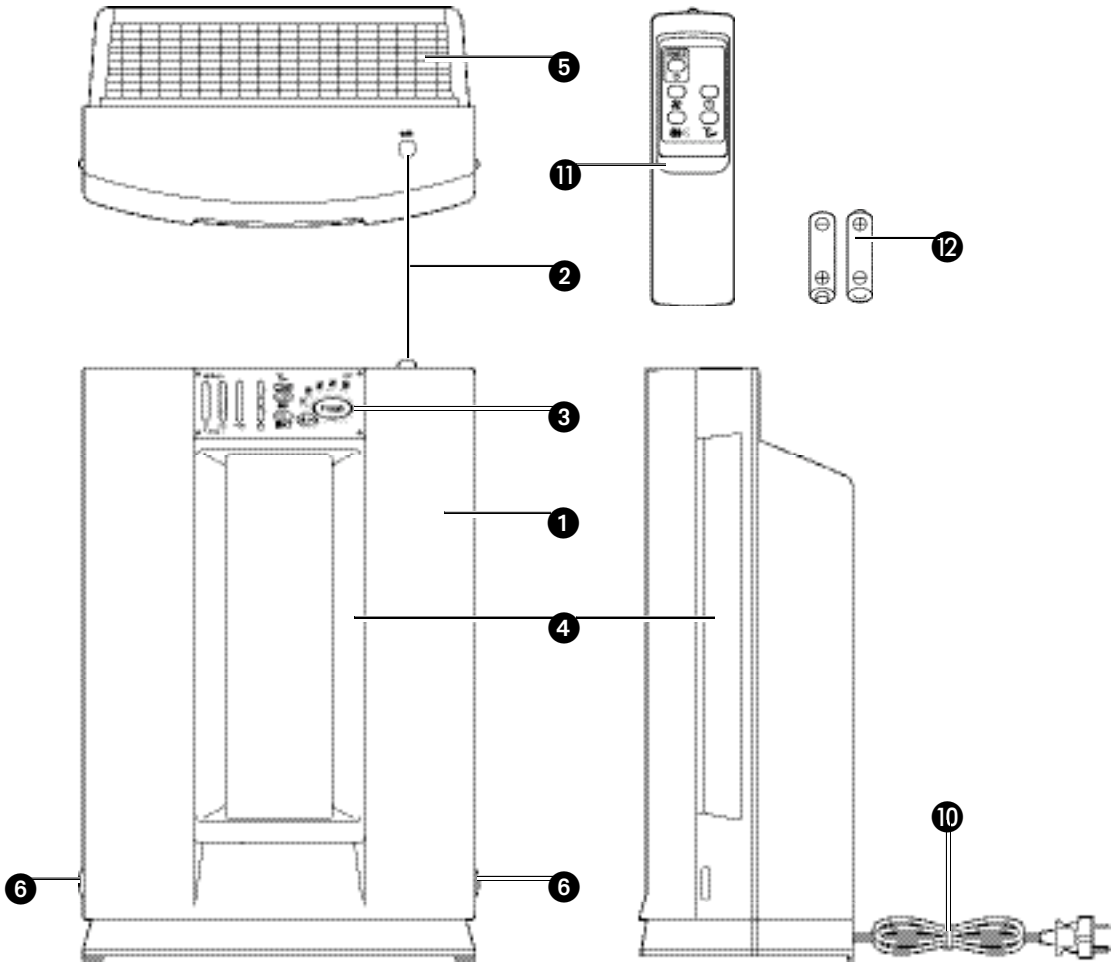
Congratulations on the purchase of your air purifier. You have acquired a high quality product that will give you years of pleasure if you use it sensibly. Read this manual first in order to optimise the life span of your air purifier.
On behalf of the manufacturer, we provide a two-year guarantee on possible material or manufacturing defects.
Enjoy your air purifier.

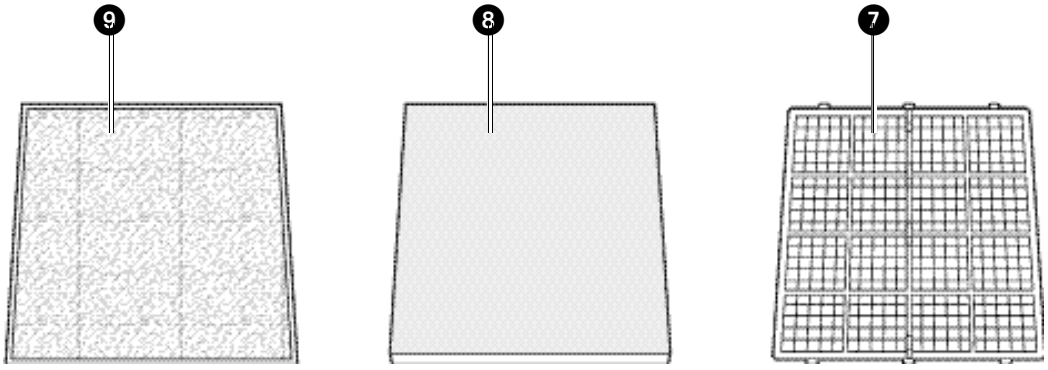
Yours sincerely,

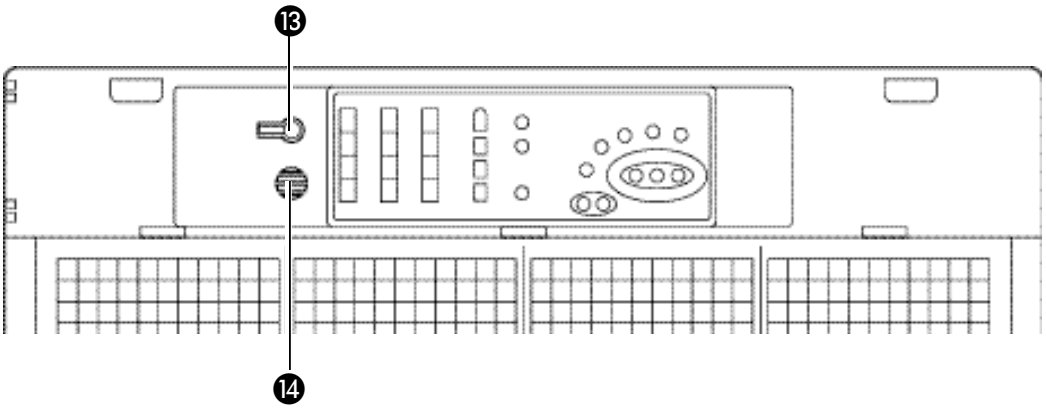
PVG International B.V.

1 FIRST READ THE MANUAL.

2 IF IN DOUBT, CONSULT YOUR DEALER.







IMPORTANT COMPONENTS

1. Front panel
2. Control button
3. Control panel
4. Air inlet
5. Air outlet
6. Push tabs
7. Screen filter
8. HEPA filter (High Efficiency Particulate Air filter) / Enzyme filter
9. Activated carbon filter
10. Plug and cord
11. Remote control
12. Batteries
13. Reset button
14. Air sensor

A. WHAT YOU MUST KNOW IN ADVANCE

GENERAL

Take the following actions to obtain an optimum result.

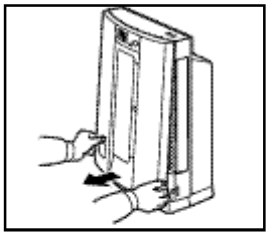
- Place the air purifier in an elevated location (e.g. on a table or cupboard) in order to allow it to filter small particles such as smoke. Place the air purifier near or on the ground to enable it to filter large dust particles such as pollen.
- Always maintain a free space of 30 cm around the device.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

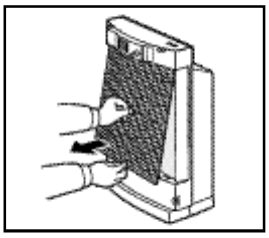
SAFETY REGULATIONS

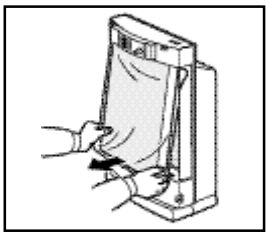
- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50 Hz.
- The device MUST always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Do not connect the device with an extension cord.
- Never use the device with a damaged cord or plug.
- The device must be connected to the power supply with an earthed plug. Ensure that the power cord is not entangled or rolled up.
- Always switch the device off before pulling the plug out from the wall outlet. When you pull out the plug from the socket, grip the plug to avoid damaging the cord.
- It is forbidden for children to play with the device. The device may only be used by adults.
- It is dangerous and forbidden to modify the device.
- It is forbidden to cover the device or to insert foreign objects into the device as a fire or electric shock could occur.
- Do not make the device wet.
- Avoid using spray cans (insect spray, hairspray, etc.) in the vicinity of the air purifier. This may damage the device and/or cause fires.
- The device may not be used in humid rooms such as bathrooms.
- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or n authorised person/service point.

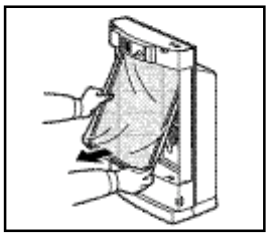
TIPS FOR SAFE USAGE

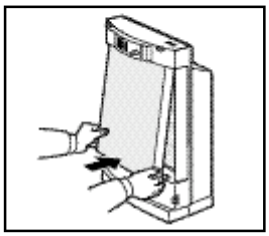
- Keep plastic bags and other packaging materials out of reach of children.
- The device was developed to purify air and not for any other application.
- Always contact your supplier if repair or maintenance is required.
- Do not place the device in the vicinity of heat sources, materials, installations, or near curtains, that may cause a fire hazard or in environments where explosions may occur.
- Always switch the device off and remove the plug from the socket before cleaning it.
- The surface must be stable and level.

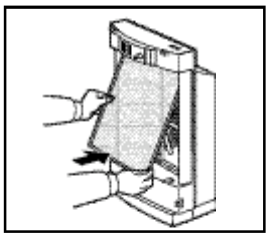


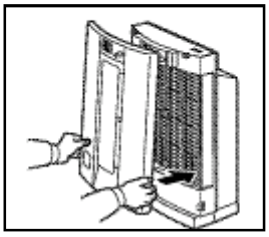


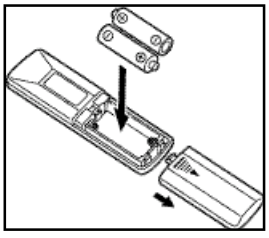












B. INSTALLATION

AIR PURIFIER

1. Remove the front panel ❶ by pressing the push tabs ❻ on both sides of the device.
2. Remove the screen filter ❼ from the device and then remove the HEPA-/Enzyme-filter ❽ and the active carbon filter ❾ Remove the packaging from both filters.
3. First put the active carbon filter back into the device, followed by the HEPA-/Enzyme-filter (green side facing the front) and the screen filter.
4. Fasten the front panel by inserting the two hooks at the top into the recesses in the device. Now click the bottom left and right of the front panel into position.
5. The device is now ready for use.

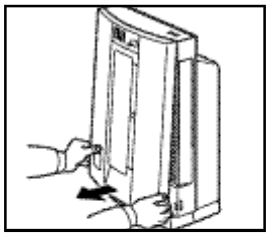
ATTENTION!
The HEPA-/Enzyme-filter and activated carbon filter must be placed correctly in order to guarantee correct operation.

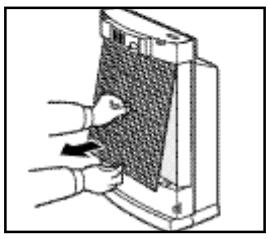
REMOTE CONTROL

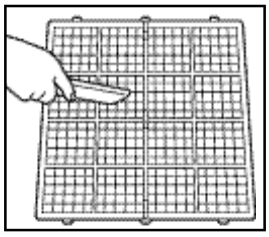
1. Open the cover on the back of the remote control
2. Insert the batteries, ensuring that the + and – poles are positioned correctly.
3. Close the cover.

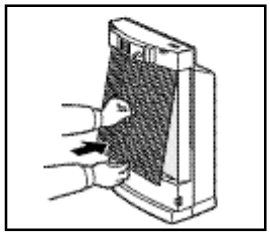
ATTENTION!
- Handle the remote control with care. It may stop working if it becomes wet or is dropped or damaged in some other way.
- The maximum range is 7 metres.
- Incorrectly placed batteries may cause damage.

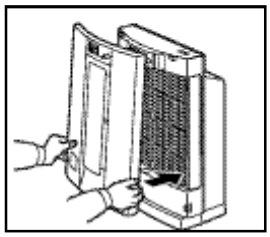
C. AIR FILTER











The A40 air purifier is equipped with a 4 layer filter package to clean the circulated room air.

- HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) filter captures allergens like bacteria, dust and pollen.
- Enzyme filter neutralizes airborne micro organisms.
- Active carbon filter removes unpleasant odours from the air.
- Screen filter captures large dust particles.

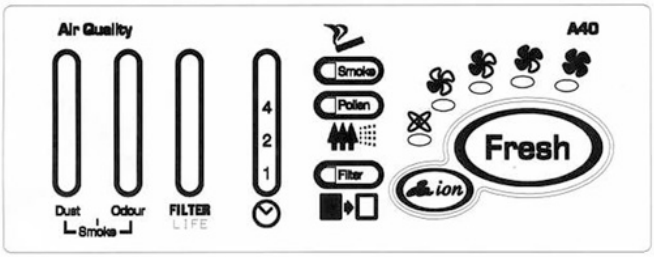
The HEPA/Enzyme filter and activate carbon filter continue to work for a long period of time after opening. The frequency of use and operating conditions determine how often the filters must be replaced. When the filter is new, the vertical filter lifetime bar lights up green. Depending on the conditions, the lights will be de-activated stepwise. When the filter is saturated, the 'Filter' light switches on (red). When this happens, take the following steps:

1. Switch the device off and remove the plug from the socket.
2. Unfasten the front panel ❶ with the push tabs ❻ on both sides of the device.
3. Remove the screen filter ❼ from the device and then remove the HEPA-/Enzyme-filter ❽ and the activated carbon filter ❾.
4. Clean the screen filter ❼ with a vacuum cleaner.
5. Install the new activ carbon filter, followed by the HEPA-/Enzyme-filter and finally the screen filter (see section B).
6. Press the reset button ⓭ after installing the screen filter ❼. If you do not do this, the 'Filter' light will remain on and the following filter replacement will not be displayed.
7. Dirty filters can be disposed of with household waste (not biologically degradable waste) without any problem.
8. New filters are available at your dealer.

ATTENTION!

- Always replace dirty filters with new filters. Never re-use a dirty filter, even after it has been cleaned.
- Depending on the circumstances it might be comfortable to replace the filters more frequent.

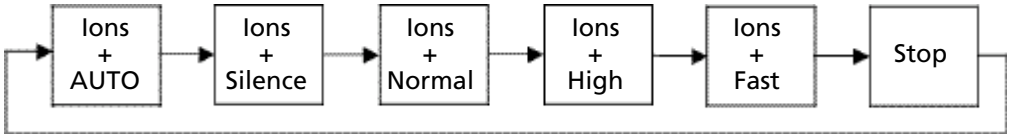
D. OPERATION



1 Insert the plug into the socket.

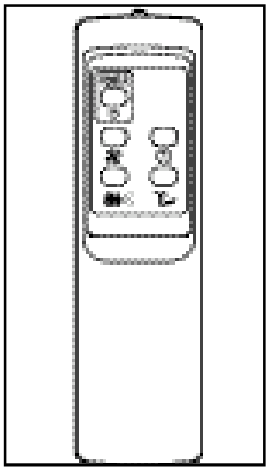
2 Press the control button ❷ to switch the device on. The light and a fan speed light will switch on. In the mode, the air purifier automatically selects the fan speed required to filter the air in the room.

3 Pressing the control button ❷ again will change the mode as follows:



The appropriate fan speed light , , or will switch on.

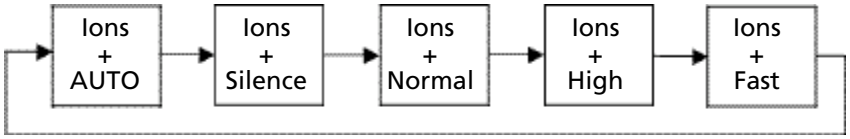
ATTENTION!
The Timer , Smoke and Pollen modes can only be operated with the remote control.



REMOTE CONTROL
Use the remote control to operate the following functions:

Use this button to switch the device on and off.

Pressing this button will change the fan mode as follows:



The appropriate fan speed light , , or will switch on.

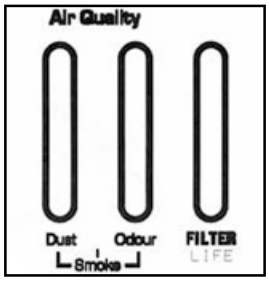
Use this button to operate the timer function. To operate the timer, take the following steps:

1. Switch the device on.
2. Press the button.
3. Light 1 at on the display will switch on, which means that the device will switch off automatically after 1 hour. Press the button again to set an operating period of 2 or 4 hours. The appropriate light will switch on.
4. Press the button again to switch the timer function off.

ATTENTION!
The Timer setting will be deleted when you switch the device off with the button.

Press this button to activate a specially programmed pollen removal function. The light on the display will switch on. Press the button to switch this function off.

Press this button to activate a specially programmed smoke removal function. The light on the display will switch on. Press the button to switch this function off.



ATTENTION!
The air quality is indicated on the display during air purification.
The higher the level of contamination in the air, the more lights will turn red.
There are separate indicators for the dust (Dust) and odour (Odour) status.

E. CLEANING

Switch off the air purifier and remove the plug from the socket before cleaning.

THE EXTERIOR

Clean the exterior with a soft, dry cloth. If the device is extremely dirty, use a mild cleaning agent. Wipe the device with a slightly damp cloth. Never spray the device with water.

SCREEN FILTER ❼

Clean the screen filter with a vacuum cleaner.

THE HEPA-/ENZYME-FILTER ❽

Clean the grill of the front panel with a vacuum cleaner. It is not possible to clean the HEPA-/Enzyme-filter. It must be replaced when it becomes dirty (see section C).

THE ACTIVATED CARBON FILTER ❾

This filter can not be cleaned. It must be replaced together with the HEPA/Enzyme filter (see section C).

ATTENTION!
Never use the device without the air filter.

F. STORAGE

If the machine will not be used for a long period of time, take the following steps:

1. Switch off the device.
2. Remove the plug from the socket.
3. Clean the machine.
4. Remove the HEPA-/Enzyme-filter (see section C).
5. Remove the active carbon filter (see section C).
6. Dirty filters can be disposed of with household waste (not biologically degradable waste) without any problem.
7. Store the device in a dust-free location, preferably covered with a sheet of plastic.

G. TROUBLE SHOOTING

Check the following before contacting technical support:

Problem	Cause	Solution
The device does not work	The power cord is not connected.	Insert the plug into the socket.
	The power cord is not connected properly.	Insert the plug into the socket correctly.
	The fuse of the unit is defective.	Replace the fuse.
	The batteries in the remote control are dead.	Replace the batteries.
The device does not remove odours and/or dust.	The HEPA-/Enzyme-filter and the active carbon filter are dirty.	Replace the filters.
	The HEPA-/Enzyme-filter and the active carbon filter are missing.	Install the filters in the device.
	The HEPA-/Enzyme-filter and the active carbon filter have been installed incorrectly.	Install the filters correctly.
The device makes a creaking sound.	This noise may occur when small dust particles enter the device and does not indicate a defect.	Contact your dealer if this noise is constantly audible.
The mode (automatic operation) does not work.	The air in the room was dirty when the plug was inserted into the socket.	First purify the air. Then switch the device to the mode.
	The air sensor ⓮ is dirty.	Manually switch the device to the highest ventilator setting in order to purify the air. Then switch the device to the mode.
No / insufficient air circulation.	The air flow is blocked.	Remove the blockage.
		Replace the filters.
The device operates continuously in the mode (automatic operation).	There are excessively high concentrations of harmful gasses or fumes in the room.	Manually switch the device to the desired mode.
	The temperature in the room may fluctuate significantly (e.g. due to the opening and closing of windows/doors).	

H. GUARANTEE CONDITIONS

We provide a two-year guarantee on your air purifier from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge.

The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the air purifier has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date-stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Shipment costs and the risks associated with the shipment of the air purifier or parts of the air purifier are always borne by the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the air purifier to your dealer for repair.

I. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type		**A 40**
Mains power	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Power consumption (min./max.)	W	18 / 80
Amperage (max.)	A	0.4
Noise level (min./max.)	dB	24 - 38
Air debit (min./max.)	m^3/hour	60 / 300
Net weight	kg	7
Dimensions (wxhxd)	mm	402 x 592 x 215
Suitable for rooms to	m^3	100
Generated negative ions	quantity/cc	30,000 - 50,000

Waste electrical products and batteries should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Gentile signora, egregio signore,

Congratulazioni per aver acquistato un depuratore d'aria di nostra fornitura. Siete infatti in possesso di un prodotto di qualità il cui uso in piena soddisfazione e al massimo del comfort potrà durare per molti anni a condizione che sappiate usarlo con la dovuta oculatezza. Vi preghiamo pertanto di leggere innanzitutto le istruzioni d'uso per essere in grado di gestire correttamente il vostro depuratore d'aria e di assicurarne un funzionamento ottimale nel tempo.

Il costruttore dell'apparecchio concede una garanzia di due anni a copertura di difetti di fabbricazione e vizi del materiale.

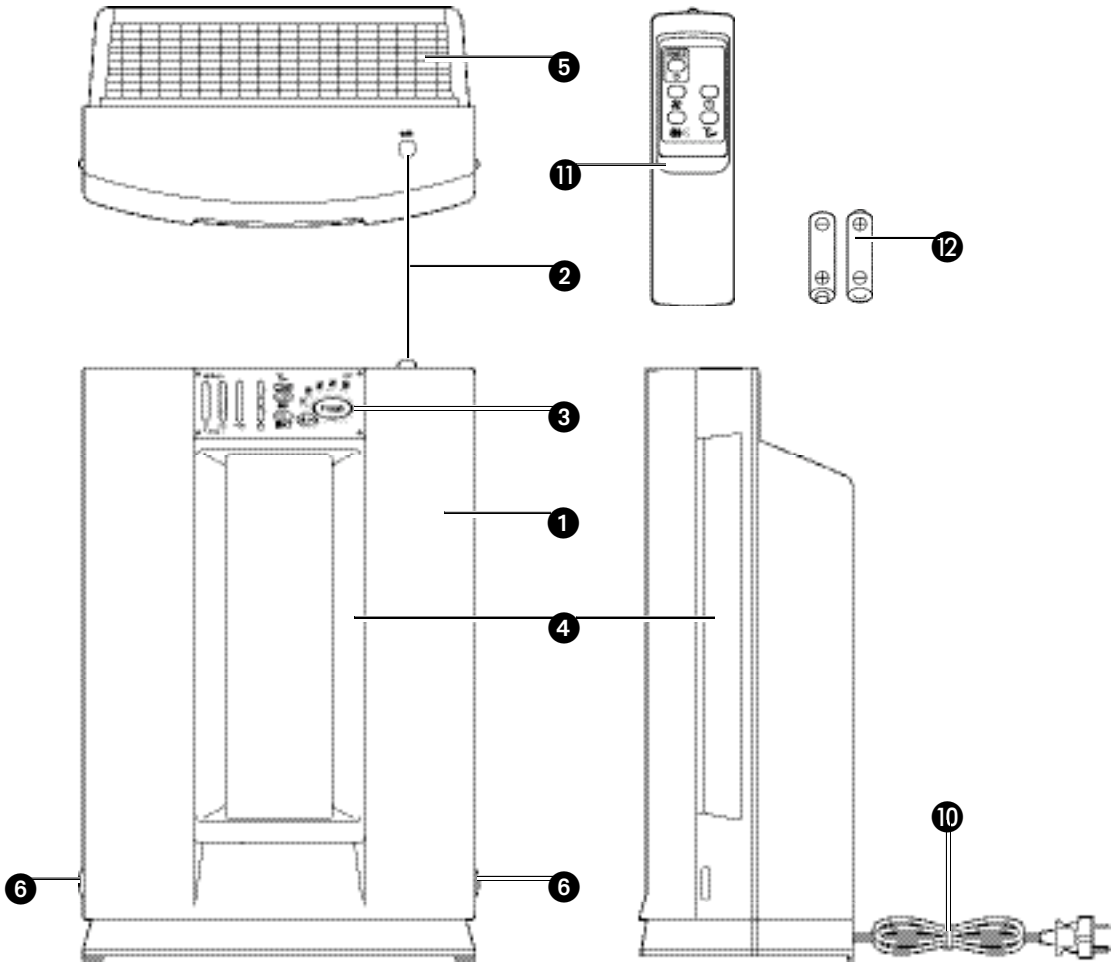
Ci auguriamo che ricaverete il maggior comfort possibile dal vostro depuratore d'aria.

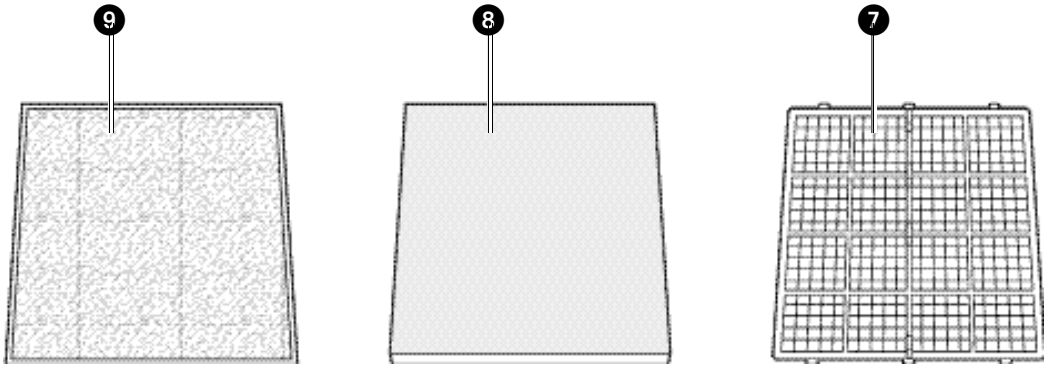
Con i migliori saluti,

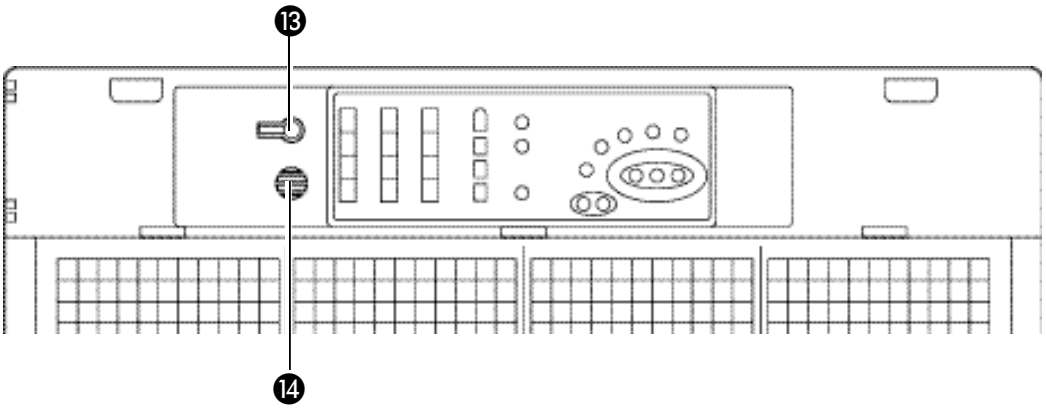
PVG International B.V.

1 LEGGERE INNANZITUTTO LE ISTRUZIONI PER L'USO.

2 RIVOLGERSI AL PROPRIO PUNTO DI VENDITA IN CASO DI DUBBI.







COMPONENTI PRINCIPALI

1. Pannello anteriore
2. Tasto di accensione
3. Pannello di controllo
4. Presa aria
5. Uscita aria
6. Tasti di chiusura
7. Filtro di garza
8. Filtro HEPA (acronimo di High Efficiency Particulate Airfilter) / Filtro a enzimi
9. Filtro al carbone attivo
10. Cordone elettrico con spina
11. Telecomando
12. Batterie
13. Tasto Reset
14. Sonda aria

A. INFORMAZIONI PRELIMINARI IMPORTANTI

GENERALITÀ

Per ottenere un rendimento ottimale procedere nel modo seguente:

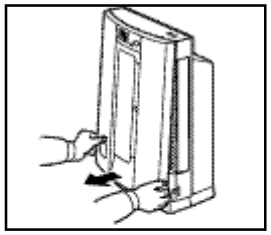
- Collocare il depuratore d'aria più in alto possibile (per esempio su un tavolo o armadio) per agevolare soprattutto l'aspirazione delle particelle più sottili di aria, come ad esempio quelle in cui è presente il fumo o gas. Per poter filtrare particelle d'aria più voluminose, ad esempio quelle contenenti polline, è invece indispensabile posizionare il depuratore in basso (sul pavimento).
- Intorno all'apparecchio, e fra lo stesso ed altri oggetti o pareti, occorre osservare in tutti i casi una distanza minima di 30 cm.
- Si consiglia di leggere accuratamente le presenti istruzioni e di attenersi alle indicazioni fornite.

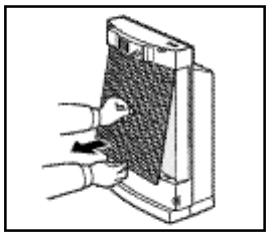
NORME DI SICUREZZA

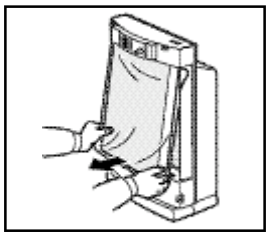
- L'impianto deve essere completamente rispondente alle prescrizioni, disposizioni e norme localmente vigenti.
- L'apparecchio è indicato solo per l'utilizzo negli interni ed in luoghi non umidi.
- Verificare la rispondenza della tensione di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente equipaggiata con messa a terra ed erogante una tensione di allacciamento pari a 220-240 V / 50 Hz.
- L'apparecchio DEVE essere collegato ad un impianto elettrico dotato di messa a terra. Se tale tipo di collegamento non è disponibile, è vietato collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.
- E' inoltre opportuno assicurare che l'accesso alla spina elettrica non sia ostacolato in nessun modo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se la spina o il cavo mostrano danneggiamenti.
- Collegare l'apparecchio all'impianto elettrico dell'abitazione che sia dotato di messa a terra. Assicurarsi che il cavo elettrico non sia attorcigliato o piegato.
- Spegnere l'apparecchio prima di disinserire la spina dalla presa. Per togliere la spina dalla presa estrarre la spina senza tirare il cavo.
- Proibire ai bambini di giocare con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere usato solo dagli adulti.
- E' sconsigliato, nonché pericoloso, apportare modifiche all'apparecchio.
- Per evitare il rischio di surriscaldamento e di incendio, non coprire l'apparecchio né introdurre oggetti nelle sue aperture.
- L'apparecchio non deve essere bagnato.
- E' preferibile non usare bombolette spray (insetticidi, lacche per capelli, ecc.) in prossimità del depuratore d'aria. Si evita così di incorrere nel rischio di incendio o di danneggiamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio non va utilizzato in ambienti domestici ad elevato tenore di umidità (stanza da bagno, ecc.).
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservato a persone qualificate o al centro di assistenza.

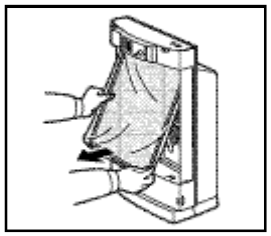
SUGGERIMENTI PER UN UTILIZZO IMPRONTATO ALLA SICUREZZA

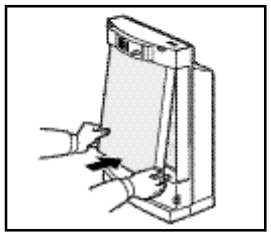
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali di imballaggio che proteggevano l'apparecchio.

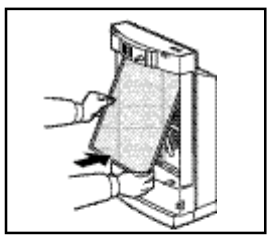


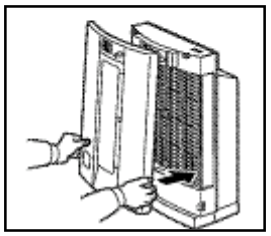


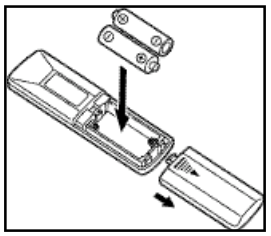












- L'apparecchio è stato progettato per la depurazione dell'aria e non è idoneo per nessun altro scopo.
- Per eventuali necessità di manutenzione e per interventi di riparazione rivolgersi sempre al proprio fornitore.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, apparecchi o materiale infiammabile (per esempio le tende) e in ambienti a rischio di esplosione.
- Pulire l'apparecchio solo dopo aver spento il deumidificatore e staccato la spina di alimentazione dalla presa.
- Il piano di sostegno/pavimento deve essere robusto e perfettamente orizzontale.

B. INSTALLAZIONE

DEPURATORE DI ARIA

1 Sganciare il pannello anteriore ❶ premendo i tasti di chiusura ❻ posti sui due lati dell'apparecchio.

2 Estrarre il filtro di garza ❼ dall'interno dell'apparecchio e successivamente togliere dall'apparecchio anche il filtro HEPA/A enzimi ❽ ed il filtro al carbone attivo ❾. Rimuovere l'imballo in cui sono contenuti entrambi i filtri.

3 Collocare nella sua sede all'intero dell'apparecchio innanzitutto il filtro al carbone attivo, poi il filtro HEPA/A enzimi (con il lato verde in avanti) e sistemare per ultimo anche il filtro di garza nell'apparecchio.

4 Richiudere il pannello anteriore inserendo nelle apposite rientranze dell'apparecchio i due ganci siti in alto. Agganciare successivamente il pannello anteriore con uno scatto delle chiusure in basso a sinistra e a destra.

5 A questo punto l'apparecchio è pronto per entrare in servizio.

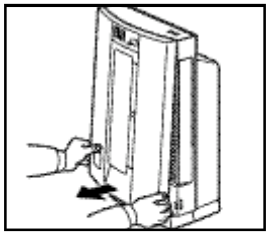
ATTENZIONE
Il filtro HEPA/A enzimi ed il filtro al carbone attivo vanno posizionati in modo corretto, per garantire l'efficienza del funzionamento.

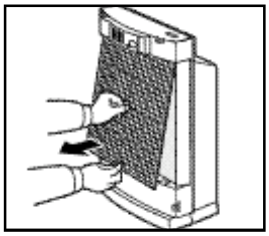
TELECOMANDO

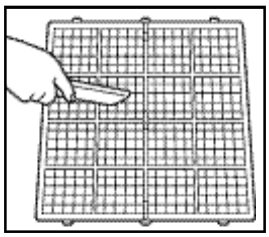
1 Aprire il coperchietto del vano batterie posto sul retro del dispositivo.

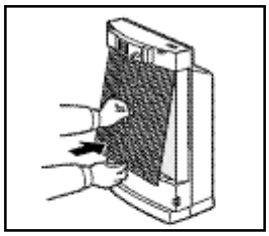
2 Inserire le batterie rispettando l'indicazione della polarità (+ e -).

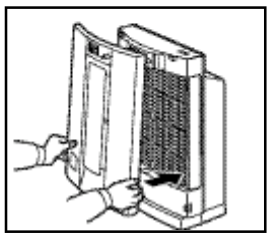
3 Chiudere il vano.











ATTENZIONE

- Utilizzare il telecomando con la dovuta cautela. Se si bagna, cade per terra o subisce altri danni il suo funzionamento potrebbe essere precluso definitivamente.
- Il dispositivo ha un raggio massimo d'azione di 7 metri.
- Se installate in modo erroneo le batterie potrebbero danneggiare il dispositivo.

C. FILTRO ARIA

Il depuratore di aria A40 è dotato di un sistema filtrante multiplo a 4 componenti, per purificare con maggiore efficienza l'aria che circola nell'ambiente domestico.

- Filtro HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter): specifico per catturare gli agenti allergeni quali batteri, polvere e polline.
- Filtro enzimi: neutralizza i micororganismi che circolano nell'aria.
- Filtro ai carboni attivi: elimina gli odori sgradevoli che si addensano nelle stanze.
- Filtro di garza: trattiene le perticelle di polvere più voluminose.

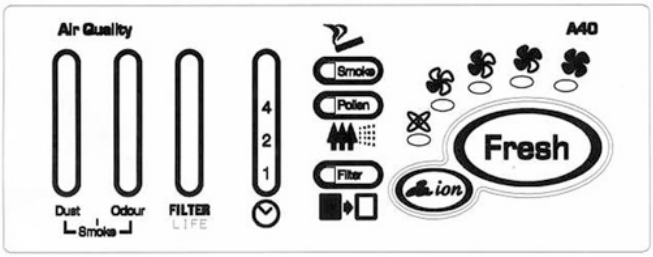
Dopo l'apertura della confezione il filtro HEPA/A enzimi ed il filtro al carbone attivo rimangono attivi per un buon lasso di tempo. Ovviamente i ritmi di uso e le condizioni ambientali influiscono sulla frequenza di sostituzione del filtro. Quando il è filtro nuovo, la colonnina luminosa che indica la durata del filtro è accesa ed emette luce verde. A seconda delle condizioni operative dell'apparecchio, i segmenti luminosi della colonnina si spengono gradualmente. Se il filtro è saturo, si accende la spia luminosa "Filtro" (rossa). In questo caso procedere come di seguito indicato:

1. Disattivare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa a muro.
2. Aprire il pannello anteriore ❶ agendo sui tasti di chiusura ❻ siti su entrambi i lati dell'apparecchio.
3. Toglie reprima il filtro di garza ❼ dall'apparecchio e successivamente estrarre il filtro HEPA/A enzimi ❽ ed il filtro al carbone attivo ❾.
4. Pulire il filtro di garza ❼ con un aspiratore.
5. Collocare nella sua sede il nuovo filtro al carbone attivo, quindi il filtro HEPA/A enzimi e per ultimo il filtro di garza (vede il capitolo B).
6. Dopo avere sistemato il filtro di garza ❼ è necessario premere il tasto di Reset ⓭. In caso contrario la spia luminosa rimane accesa e non sarà notificato il successivo intervallo di sostituzione del filtro.
7. I filtri esausti possono essere smaltiti senza problemi con i rifiuti domestici (ma non con i rifiuti organici biodegradabili o riciclabili).
8. I filtri di ricambio sono comunemente disponibili in commercio.

ATTENZIONE

- Se occorre sostituire il filtro, adottate solo filtri nuovi, cioè assolutamente vergini. E' tassativamente interdetto il riutilizzo di filtri usati, anche se puliti.
- A seconda delle circostanze, e per comodità dell'utilizzatore, è possible optare per una sostituzione più frequente dei filtri.

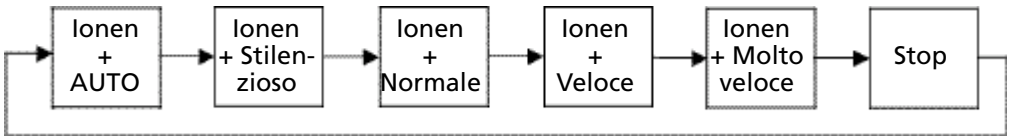
D. USO



1 Inserire la spina dell'apparecchio nella presa della rete di alimentazione.

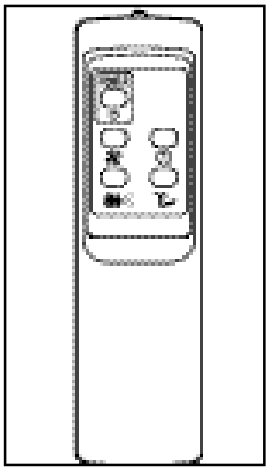
2 Per mettere in funzione l'apparecchio occorre premere il tasto di accensione ❷. La spia e la spia di indicazione della velocità del ventilatore si accendono. Nella modalità operativa il depuratore seleziona automaticamente la velocità del ventilatore più adatta per il filtraggio dell'aria nell'ambiente.

3 Premendo ancora una volta sul tasto di accensione ❷ si attivano le funzionalità successive:



La relativa spia della velocità del ventilatore , , oppure si accende .

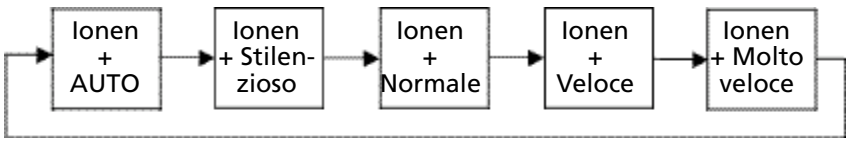
ATTENZIONE
Le funzioni Timer, Fumo e Polline possono essere gestite solo mediante il telecomando.



TELECOMANDO
Grazie al telecomando potrete attivare e gestire le seguenti funzioni:

Il tasto consente di attivare e disattivare il depuratore (accensione /spegnimento).

Premere il tasto per regolare la velocità del ventilatore come di seguito indicato:



La relativa spia della velocità del ventilatore , , oppure si accende .

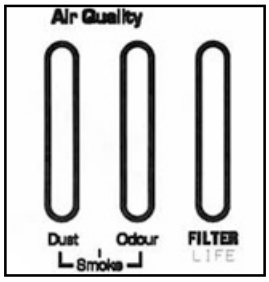
Il tasto permette di gestire le funzioni disponibili nel timer. Per l'utilizzo del timer occorre procedere nel seguente modo:

1. Accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto .
3. La spia 1 di sul display si accende indicando che l'apparecchio sarà spento automaticamente dopo 1 ora di funzionamento. Se si ripreme il tasto l'utilizzatore ha la possibilità di impostare la durata dei cicli di funzionamento in base a periodi di 2 o di 4 ore. Ad impostazione effettuata si accende la spia corrispondente.
4. Se si preme ancora una volta sull'icona del si disattiva la funzione del timer.

ATTENZIONE
Se spegnete l'apparecchio mediante il tasto l'impostazione del timer è cancellata automaticamente.

Azionando il tasto attiverete una speciale funzione che è stata programmata in modo specifico per consentire l'eliminazione del polline. La spia sul display si accende. Per disattivare la funzione premere sul tasto .

Azionando il tasto attiverete una speciale funzione che è stata programmata in modo specifico per consentire l'eliminazione del fumo che aleggia nella stanza. La spia sul display si accende. Per disattivare la funzione premere sul tasto .



ATTENZIONE!
Durante la depurazione dell'aria il display visualizza la qualità dell'aria. Man mano che aumenta il quantitativo di impurità nell'aria, aumenta anche il numero delle spie a luce rossa. Inoltre vi sono indicatori specifici per segnalare la presenza di polvere (Dust) e odore (Odour).

E. PULIZIA

Pulire il depuratore d'aria solo dopo averlo spento ed averlo staccato dalla presa della corrente.

L'ESTERNO
Il depuratore d'aria può essere pulito esternamente con un panno morbido ed asciutto. Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare un detergente neutro da togliersi con un panno leggermente umido. Non pulire mai l'apparecchio con getti d'acqua.

FILTRO DI GARZA ❼

Per pulire il filtro di garza utilizzare un aspiratore.

IL FILTRO HEPA/A ENZIMI ❽

Pulire la griglia del pannello anteriore con un aspiratore. Il filtro HEPA/A enzimi non può essere pulito né rigenerato. Se il filtro ha raggiunto il massimo della contaminazione deve essere sostituito (fare riferimento al capitolo C).

IL FILTRO AL CARBONE ATTIVO ❾

Questo filtro non può essere pulito. E' inoltre necessario sostituire anche questo filtro insieme al filtro HEPA/A enzimi (vedi il capitolo C).

ATTENZIONE

Non utilizzare mai l'apparecchio senza impiegare i filtri in dotazione.

F. COME RIPORRE L'APPARECCHIO

Se l'apparecchio deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo di tempo, seguire i seguenti accorgimenti:

1. Disattivare l'apparecchio.
2. Togliere la spina dalla presa.
3. Pulire il filtro dell'aria.
4. Togliere il filtro HEPA/A enzimi (vedi il capitolo C).
5. Rimuovere il filtro al carbone attivo (vedi il capitolo C).
6. I filtri sporchi possono essere smaltiti senza problemi con i rifiuti domestici (ma non con i rifiuti organici biodegradabili o riciclabili).
7. Riporre l'apparecchio in un locale protetto dalla polvere; preferibilmente coprire l'apparecchio con un telo di plastica.

G. INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Prima di richiedere assistenza tecnica, si consiglia di verificare i punti di seguito elencati :

Problema	**Causa probabile**	**Rimedio**
L'apparecchio non funziona	La spina non è stata inserita nella presa.	Inserire la spina nella presa.
	La spina non è stata inserita correttamente nella presa.	Inserire la spina correttamente nella presa.
	Il fusibile dell'apparecchio è difettato.	Sostituire il fusibile.
	Le batterie del telecomando si sono esaurite.	Cambiare le batterie.
L'apparecchio non elimina gli odori e/o la polvere.	Il filtro HEPA/A enzimi ed il filtro al carbone attivo sono sporchi.	Sostituire i filtri.
	Il filtro HEPA/A enzimi ed il filtro al carbone attivo non sono stati montati.	Inserire i filtri nell'apparecchio.
	Il filtro HEPA/A enzimi ed il filtro al carbone attivo non sono stati sistemati correttamente nell'apparecchio.	Sistemare i filtri correttamente nell'apparecchio.
L'apparecchio produce un crepitio ben udibile.	Si tratta di un rumore che si verifica allorché minuscole particelle di aria penetrano nell'apparecchio ed è indice di un difetto.	Se il rumore è percepito in continuazione rivolgersi al punto di vendita dell'apparecchio.
La modalità (funzionamento automatico) non funziona.	L'aria nell'ambiente era già contaminata nel momento in cui è stata inserita la spina nella presa.	Procedere innanzitutto alla depurazione dell'aria. Impostare quindi l'apparecchio alla modalità.
	La sonda dell'aria ⓮ è sudicia.	Impostare l'apparecchio manualmente alla velocità più elevata del ventilatore, per depurare l'aria. Impostare quindi l'apparecchio nella modalità.
Circolazione di aria assente o insufficiente.	Il flusso di aria è ostacolato.	Eliminare l'ostacolo/l'intasamento.
		Sostituire i filtri.
L'apparecchio funziona in continuo in modalità (Funzionamento automatico)	Nell'ambiente è presente un'elevata concentrazione di gas o vapori nocivi.	Regolare l'apparecchio manualmente alla modalità desiderata.
	Eccessiva variazione di temperatura che si riscontra nell'ambiente (per esempio a causa dell'apertura e chiusura di porte o finestre.	

H. CONDIZIONI DI GARANZIA

Al depuratore di aria si applica una garanzia di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Entro tale termine saranno effettuati gratuitamente tutti gli interventi di riparazione in conseguenza di difetti di fabbricazione o vizi del materiale.

Nella fattispecie si applicano le seguenti disposizioni:

- Saranno respinti tutti gli altri reclami o richieste di risarcimento, compresi quelli per danni derivanti.
- La riparazione o la sostituzione di componenti, entro il periodo di garanzia, non comporta un prolungamento della garanzia.
- La garanzia è nulla nel caso in cui siano state apportate modifiche al depuratore d'aria, siano state montate componenti non originali, o l'apparecchio sia stato riparato da terzi.
- Le componenti soggette a normale usura, non sono comprese nella garanzia.
- Per esigere l'applicazione della garanzia si dovrà presentare lo scontrino d'acquisto originale, datato, e non dovranno esser state apportate modifiche d'alcun tipo all'apparecchio.
- La garanzia è nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni che differiscono da quanto indicato nelle istruzioni o in seguito a negligenza.
- Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto del depuratore d'aria o all'invio di parti di ricambio sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'uso. Se ciò nonostante non riuscite a risolvere il problema vi consigliamo di rivolgervi al vostro punto di vendita, per far effettuare le riparazioni del caso.

I. SPECIFICHE TECNICHE

Tipo		**A 40**
Alimentazione elettrica	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Potenza assorbita (min./max.)	W	18 / 80
Corrente (max.)	A	0,4
Rumorosità: livello di potenza sonora (min./max.)	dB	24 - 38
Portata di aria (min./max.)	m^3/h	60 / 300
Peso netto	kg	7
Dimensioni (larghxaltxprof)	mm	402 x 592 x 215
Idoneo per ambienti fino a	m^3	100
Ioni negativi generati	numero/cc	30.000 - 50.000

Gli elettrodomestici e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio, se disponibili. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso.

Geachte mevrouw, mijnheer,

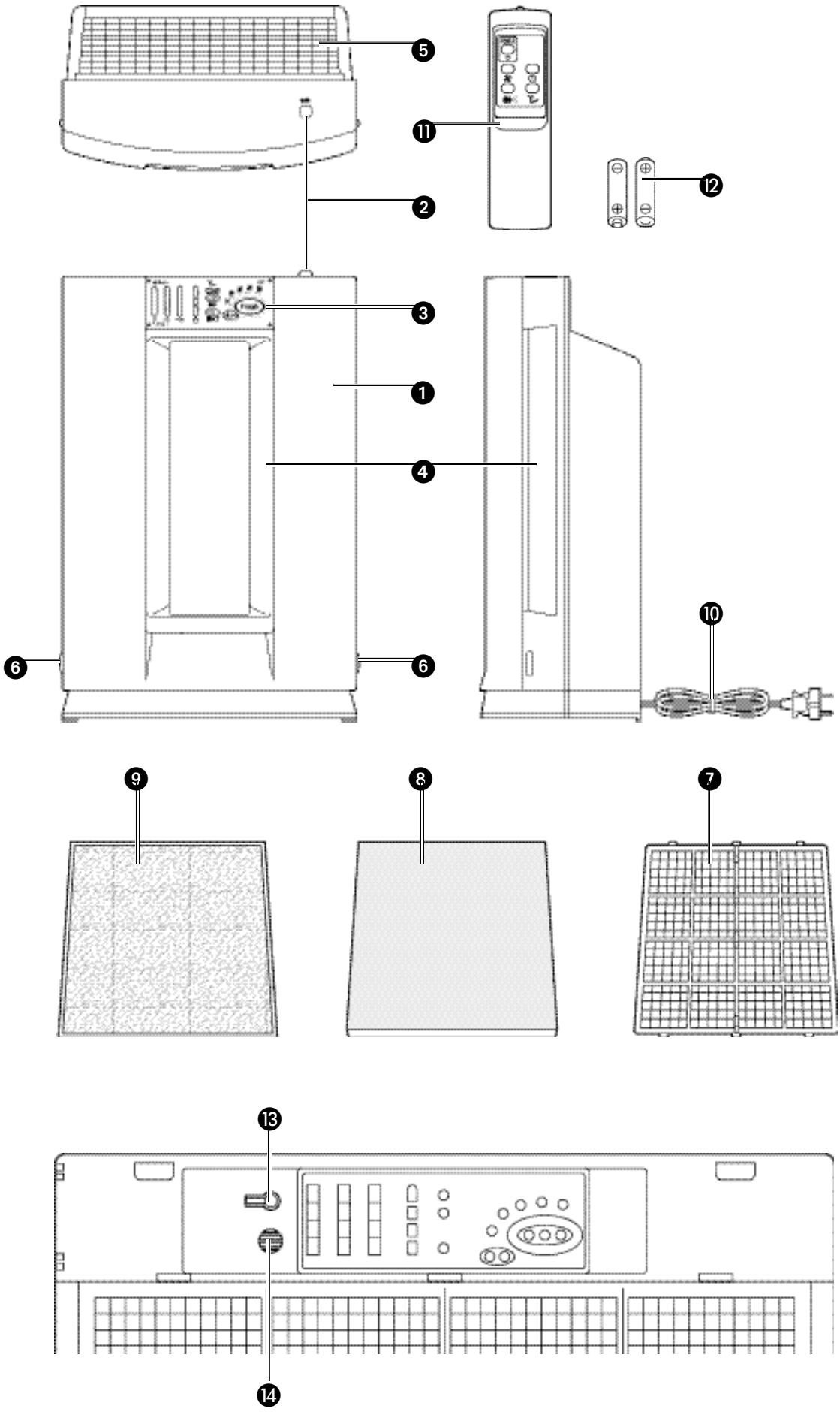
Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw luchtreiniger. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw luchtreiniger.
Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.
Wij wensen u veel comfort met uw luchtreiniger.

Met vriendelijke groet,

PVG International B.V.

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.



BELANGRIJKE ONDERDELEN

1. Voorpaneel
2. Bedieningsknop
3. Controlepaneel
4. Luchtinlaat
5. Luchtuitlaat
6. Sluitingsknoppen
7. Gaasfilter
8. HEPA filter (High Efficiency Particulate Airfilter) / Enzymen-filter
9. Actief kool filter
10. Stekker en snoer
11. Afstandsbediening
12. Batterijen
13. Reset knop
14. Lucht sensor

A. WAT U VOORAF DIENT TE WETEN

ALGEMEEN

Ga als volgt te werk om een optimaal resultaat te verkrijgen.

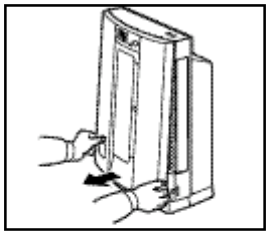
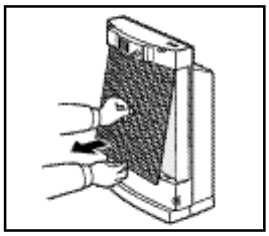
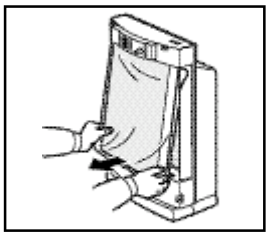
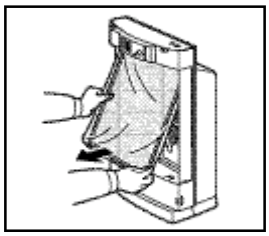
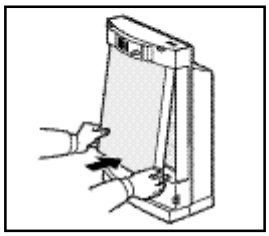
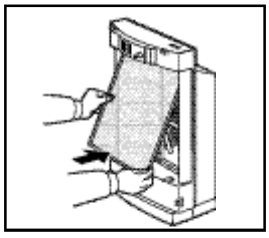
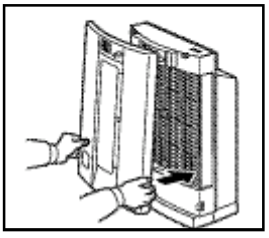
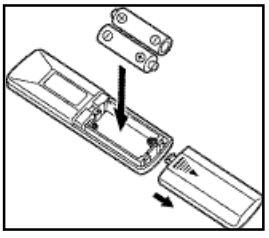
- Zet de luchtreiniger op een hoge plaats (bijv. tafel of kast) om met name kleine stofdeeltjes te filteren, zoals rook. Om grotee stofdeeltjes te filteren, zoals pollen, dient u de luchtreiniger laag (op de grond) te zetten.
- Houd altijd 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 Volt/ 50 Hz.
- Het apparaat MOET altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.
- De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Sluit het apparaat niet aan met behulp van een verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd(e) snoer of stekker.
- Het aansluiten van het apparaat op het elektrische systeem moet gebeuren door middel van een geaarde aansluiting. Zorg ervoor dat het snoer vrij ligt (niet opgerold).
- Schakel altijd eerst het apparaat uit alvorens de stekker uit het stopcontact te halen. Trek hierbij niet aan het snoer maar aan de stekker.
- Het is verboden voor kinderen om met het apparaat te spelen. Het apparaat mag alleen door volwassenen gebruikt worden.
- Het is gevaarlijk en verboden veranderingen aan het apparaat aan te brengen.
- Het is verboden het apparaat af te dekken en vreemde voorwerpen erin te stoppen, dit in verband met de kans op oververhitting en brandgevaar.
- Het apparaat mag niet nat gemaakt worden.
- Ve rmijd het gebruik van spuitbussen (insectenspray, haarlak, enz.) in de buurt van de luchtreiniger. Dit kan het apparaat beschadigen en/of brand veroorzaken.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in vochtige ruimtes zoals een badkamer.
- Een beschadigd elektriciteitssnoer alleen laten vervangen door de leverancier of een bevoegd persoon/servicepunt.

TIPS VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Houd plastic en overig verpakkingsmateriaal van het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat is ontwikkeld om de lucht te zuiveren en niet voor enige andere toepassing.
- Neem in geval van reparatie of onderhoud altijd contact op met uw leverancier.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandgevaarlijke installaties of materialen (bijvoorbeeld gordijnen) en explosieve omgevingen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het te reinigen.
- Zet het apparaat op een stevige ondergrond die waterpas is.

B. INSTALLATIE

LUCHT REINIGER

1 Maak het voorpaneel ❶ los door de sluitingsknoppen ❻ aan de beide zijkanten van het apparaat in te drukken.

2 Haal het gaasfilter ❼ uit het apparaat en haal vervolgens het HEPA/Enzymen-filter ❽ en het actief koolfilter ❾ uit het apparaat. Verwijder bij beide filters de verpakking.

3 Plaats eerst het actief kool filter terug in het apparaat, dan het HEPA/Enzymen-filter (groene zijde naar voren) en monteer vervolgens het gaasfilter.

4 Maak het voorpaneel weer vast door de twee haakjes aan de bovenzijde in de uitsparingen van het apparaat te steken. Klik vervolgens het voorpaneel links en rechts aan de onderzijde vast.

5 Het apparaat is nu gebruiksklaar.

LET OP!
Het HEPA/Enzymen-filter en actief kool filter dienen op de juiste wijze geplaatst te worden, om een goede werking te waarborgen.

AFSTANDSBEDIENING

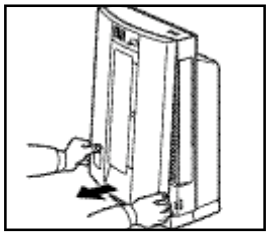
1 Open aan de achterzijde van de afstandsbediening het klepje.

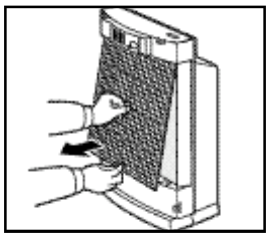
2 Plaats de batterijen, let op + en - polen.

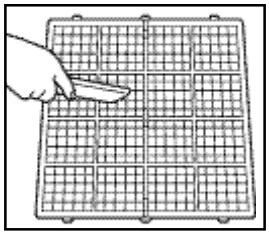
3 Sluit het klepje weer.

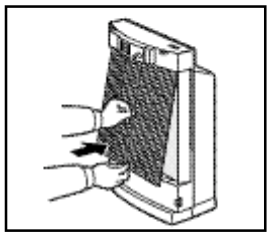
LET OP!
- Ga voorzichtig om met de afstandsbediening. Als deze nat wordt, op de grond valt of andere schade oploopt is het mogelijk dat hij niet meer werkt.
- Het maximale bereik is 7 meter.
- Verkeerd geplaatste batterijen kunnen schade tot gevolg hebben.

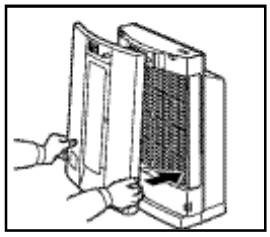
C. LUCHTFILTER











De A40 luchtreiniger is uitgerust met een 4 laags filter om de circulerende lucht te zuiveren.

- Het HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) verwijdert ongezonde deeltjes uit de lucht zoals bacteriën, stof en pollen.
- Het enzymfilter neutraliseert rondzwevende micro-organismen
- Het actief koolfilter verwijdert geuren.
- Het gaasfilter verwijdert de wat grotere stofdeeltjes.

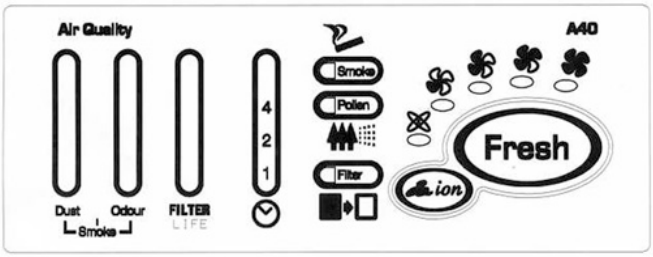
Na opening behouden het HEPA/Enzymen-filter en het actief kool filter geruime tijd hun werking. De gebruiksfrequentie en omstandigheden bepalen hoe vaak een filter vervangen moet worden. Wanneer het filter nieuw is licht de verticale levensduurindicator groen op. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden gaan deze lampjes naar verloop van tijd uit. Wanneer het filter verzadigd is licht het lampje rood op.

1. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het voorpaneel ❶ los met behulp van de sluitingsknoppen ❻ aan de beide zijkanten van het apparaat.
3. Haal het gaasfilter ❼ uit het apparaat en verwijder vervolgens het HEPA/Enzymen-filter ❽ en het actief kool filter ❾.
4. Reinig met de stofzuiger het gaasfilter ❼.
5. Plaats het nieuwe actief kool filter, vervolgens het HEPA/Enzymen-filter en ten slotte het gaasfilter (zie Hoofdstuk B).
6. Druk na het terug plaatsen van het gaasfilter ❼ op de reset knop ⓭. Doet u dit niet dan zal het lampje blijven branden en wordt de volgende filter vervangingstijd niet aangegeven.
7. De verontreinigde filters kunnen zonder problemen afgevoerd worden met het huisvuil (geen biologisch afbreekbaar afval).
8. Nieuwe filters zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

LET OP!

- Indien het filter vervangen moet worden altijd een nieuw filter gebruiken. Nooit een verontreinigd filter hergebruiken, ook niet na schoonmaak.
- Afhankelijk van de omstandigheden kan het wenselijk zijn de filters vaker te vervangen dan door het toestel aangegeven.

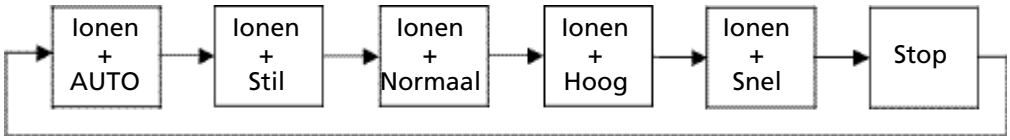
D. BEDIENING



1 Steek de stekker in het stopcontact.

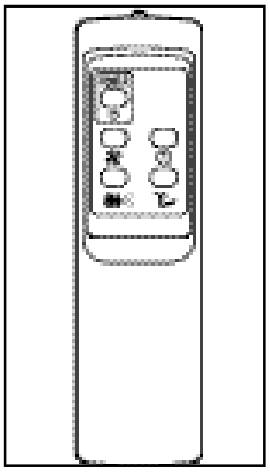
2 Om het apparaat aan te zetten dient u de bedieningsknop ❷ in te drukken. Het lampje en een ventilator snelheidslampje gaat branden. In de functie kiest de luchtreiniger zelf welke ventilatorsnelheid nodig is om de lucht in de ruimte te filteren.

3 Door nogmaals de bedieningsknop ❷ in te drukken zal de functie als volgt verspringen:



Het bijbehorende ventilatorsnelheid lampje , , of zal gaan branden.

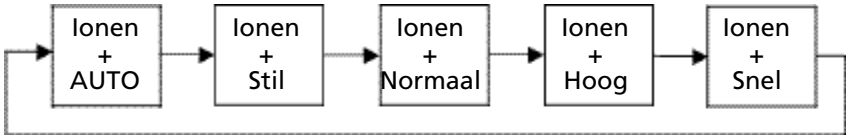
LET OP!
De Timer, Rook en Pollen functies kunnen alleen met de afstandsbediening bediend worden.



AFSTANDSBEDIENING
Met behulp van de afstandsbediening kunt u de volgende functies inschakelen:

Met deze knop kun u het apparaat in- en uitschakelen.

Door deze knop in te drukken zal de ventilatorfunctie als volgt verspringen:



Het bijbehorende ventilatorsnelheid lampje , , of zal gaan branden.

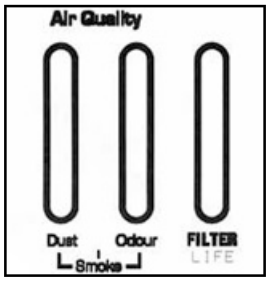
Met deze knop kunt u de timerfunctie bedienen. Voor gebruik van de Timer moet u de volgende handelingen verrichten:

1. Zet het apparaat aan.
2. Druk op de -toets.
3. Het lampje 1 bij op het display zal gaan branden dit betekent dat het apparaat na 1 uur automatisch uitschakelt. Door nogmaals op de -toets te drukken kun u een werkingstijd instellen van 2 of 4 uur. Het bijbehorende lampje zal gaan branden.
4. Door nogmaals op de -toets te drukken zal de timer functie uitgeschakeld zijn.

LET OP!
Als u het apparaat uit zet d.m.v. de -toets zal de Timer instelling gewist worden.

Door op deze toets te drukken schakelt u een speciaal geprogrammeerde functie in om de ruimte van pollen te zuiveren. Het lampje op het display zal gaan branden. Om deze functie uit te schakelen drukt u op de -toets.

Door op deze toets te drukken schakelt u een speciaal geprogrammeerde functie in om de ruimte van rook te zuiveren. Het lampje op het display zal gaan branden. Om deze functie uit te schakelen drukt u op de -toets.



LET OP!
Tijdens het zuiveren van de lucht geeft het display de lucht kwaliteit aan. Hoe meer de lucht verontreinigd is hoe meer lampjes rood zullen kleuren. Er zijn aparte indicatoren om de stof (Dust) en geur (Odour) status weer te geven.

E. REINIGING

Voordat u begint met reinigen dient u het apparaat uit te schakelen. Trek daarna de stekker uit het stopcontact.

DE BUITENKANT
Reinig de buitenkant met een zachte, droge doek.
Indien het apparaat erg vuil is kunt u een mild schoonmaakmiddel gebruiken. Vervolgens afvegen met een licht vochtige doek.
Het apparaat nooit nat spuiten.

HET GAAS FILTER ❼
Reinig het gaas filter met een stofzuiger.

HET HEPA/ENZYMEN-FILTER ❽
Het HEPA/Enzymen-filter kunt u niet reinigen. Wanneer deze verontreinigd is moet het vervangen worden (zie hoofdstuk C).

HET ACTIEF KOOL FILTER ❾
Dit filter kan niet gereinigd worden. Deze dient samen met het HEPA/Enzymen-filter vervangen te worden (zie hoofdstuk C).

LET OP!
Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter.

F. OPSLAG

Wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste als volgt te werk te gaan:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Reinig het apparaat.
4. Verwijder het HEPA/Enzymen-filter (zie hoofdstuk C).
5. Verwijder het actief kool filter (zie hoofdstuk C).
6. De verontreinigde filters kunnen zonder problemen afgevoerd worden met het huisvuil (geen biologisch afbreekbaar afval).
7. Berg het apparaat op in een stofvrije ruimte, bij voorkeur afgedekt met plastic.

G. STORINGSTABEL

Voordat u om technische ondersteuning vraagt, dient u de volgende zaken te controleren:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker op de juiste wijze in het stopcontact
	De zekering van het apparaat is defect.	Vervang de zekering.
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.	Vervang de batterijen.
Het apparaat verwijdert geen luchtjes en/of stof.	Het HEPA/Enzymen-filter en het actief kool filter zijn vies.	Vervang de filters.
	Het HEPA/Enzymen-filter en het actief kool filter ontbreken.	Plaats alsnog de filters in het apparaat.
	Het HEPA/Enzymen-filter en het actief kool filter zijn niet juist geplaatst.	Plaats de filters op de juiste wijze.
Het apparaat maakt een krakend geluid.	Dit geluid kan ontstaan wanneer kleine stofdeeltjes het apparaat binnen komen, dit duidt niet op een defect.	Wanneer dit geluid continu hoorbaar is neem dan contact op met uw dealer.
De stand (automatische werking) doet het niet.	De lucht in de ruimte was verontreinigd toen de stekker in het stopcontact werd gestoken.	Zuiver eerst de lucht. Zet vervolgens het apparaat in de stand .
	De lucht sensor ⓮ is verontreinigd.	Zet het apparaat handmatig in de hoogste ventilator stand om de lucht te zuiveren. Zet vervolgens het apparaat in de stand .
Geen / onvoldoende luchtcirculatie.	De luchtdoorstroming is geblokkeerd.	Verwijder de blokkade.
		Vervang de filters.
Het apparaat draait continu in de -stand (automatische werking).	Er zijn schadelijke gassen of dampen in te hoge concentratie aanwezig in de ruimte.	Zet het apparaat handmatig in de gewenste stand.
	De temperatuur in de ruimte wisselt soms sterk (door bijv. openen en sluiten van ramen/deuren.)	

H. GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op uw luchtreiniger twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

- Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade, worden niet gehonoreerd.
- Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn vallen buiten de garantie.
- De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of door verwaarlozing.
- De verzendkosten en het risico van het opsturen van de luchtreiniger of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, breng de luchtreiniger dan ter reparatie naar uw dealer.

I. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Type		**A 40**
Netspanning	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Opgenomen vermogen (min./max.)	W	18 / 80
Stroomsterkte (max.)	A	0,4
Geluidsniveau (min./max.)	dB	24 - 38
Luchtdebiet (min./max.)	m³/uur	60 / 300
Netto gewicht	kg	7
Afmetingen (bxhxd)	mm	402 x 592 x 215
Geschikt voor ruimtes tot	m²	100
Gegenereerde negatieve ionen	aantal/cc	30.000 - 50.000

Defecte elektrische apparaten horen niet bij het huisafval. Zorg voor een goede recycling waar mogelijk. Vraag eventueel uw gemeente of uw lokale handelaar voor een deskundig recycling advies.

Szanowni Państwo,

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu naszego oczyszczacza powietrza. Nabyli Państwo urządzenie najwyższej jakości, i mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z wielu korzyści, jakie oczyszczacz ten zapewnia oraz że będzie on Państwu służyć przez wiele lat. Tak będzie, oczywiście, o ile będą Państwo używać go we właściwy sposób. Dlatego prosimy o poświęcenie czasu na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, gdyż pomoże to Państwu zapewnić optymalną trwałość urządzenia.
My natomiast w imieniu producenta dajemy Państwu dwuletnią gwarancję na wszelkie usterki materiałowe i fabryczne.

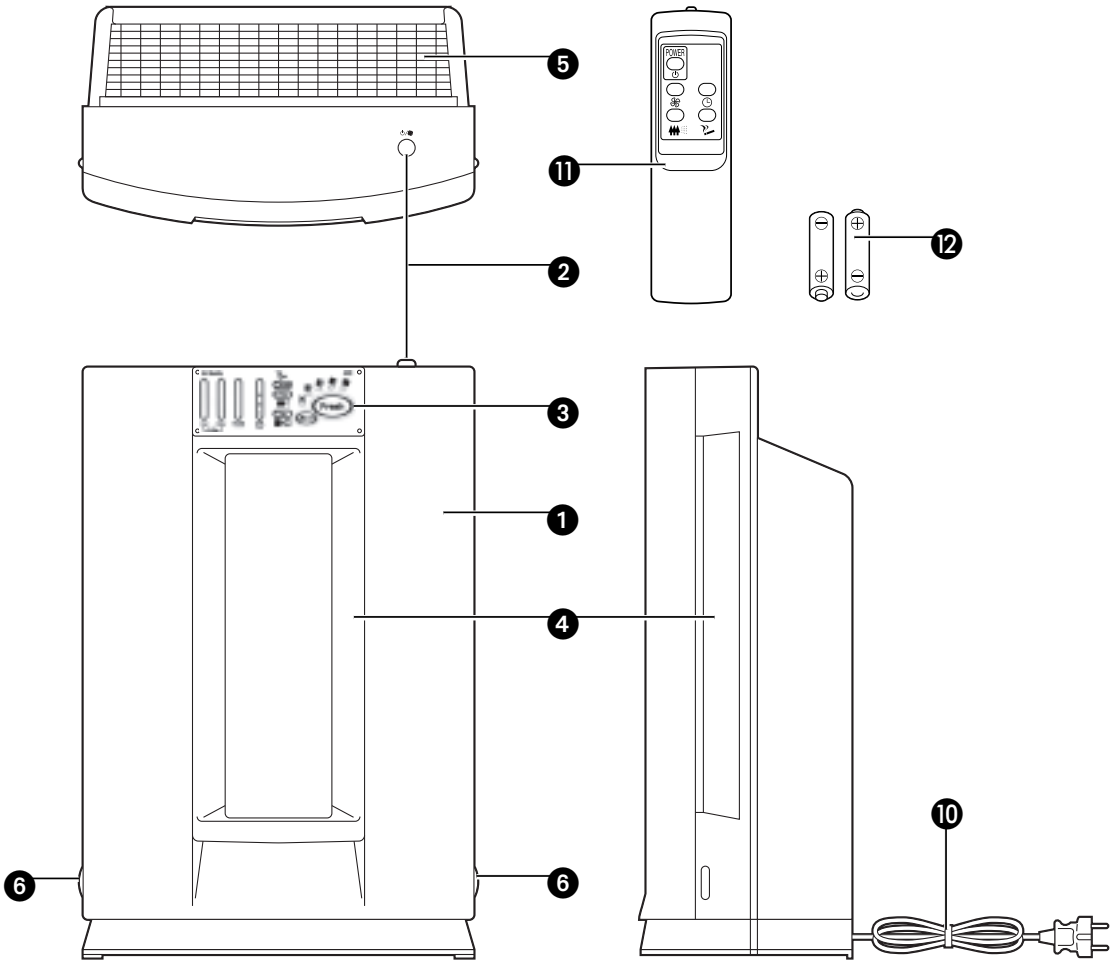
Życzymy Państwu dużo wygody z nowym oczyszczaczem powietrza.

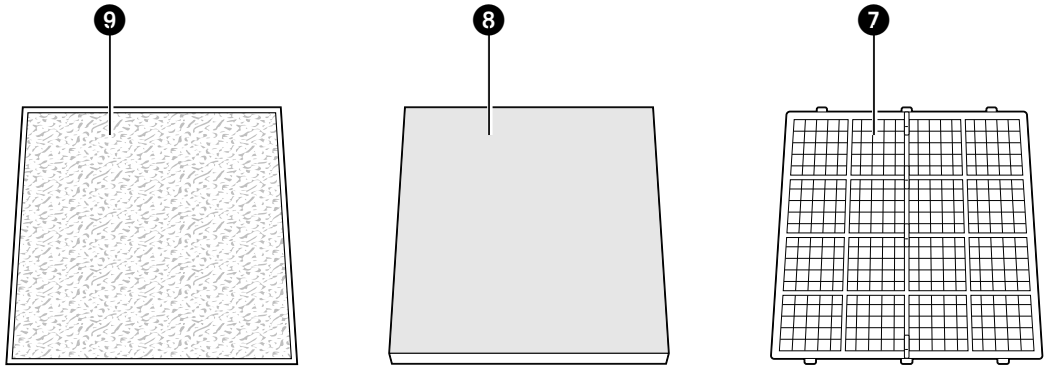
Z poważaniem,

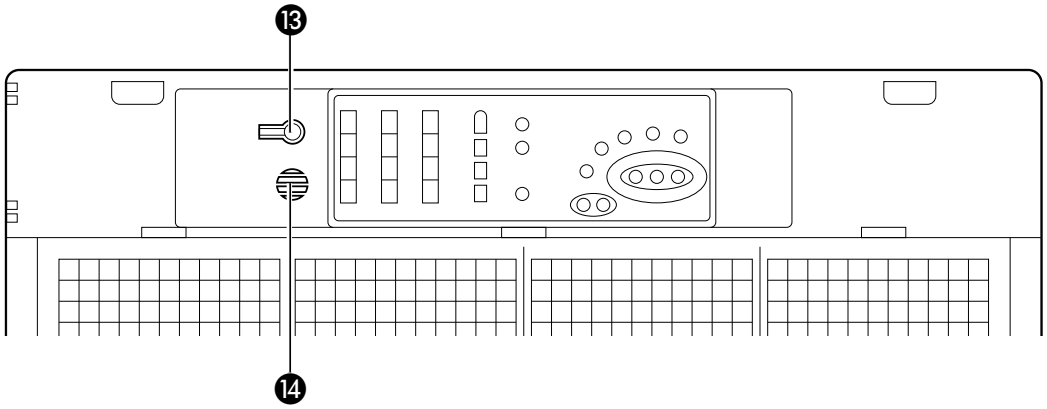
PVG International B.V.

1 Przed pierwszym użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

2 W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem.







Identyfikacja części

1. Panel przedni
2. Przycisk sterowania
3. Panel kontrolny
4. Wlot powietrza
5. Wylot powietrza
6. Przyciski zamka osłony
7. Filtr gazowy
8. Filtr HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) / Aktywny filtr enzymatyczny
9. Filtr z węglem aktywnym
10. Przewód zasilający z wtyczką sieciową
11. Pilot zdalnego sterowania
12. Baterie
13. Przycisk resetowania
14. Czujnik zanieczyszczeń powietrza

A. JAK UŻYWAĆ OCZYSZCZACZA

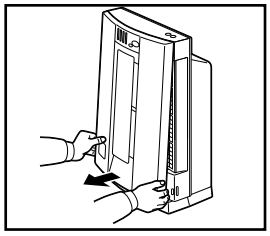
WSKAZÓWKI OGÓLNE

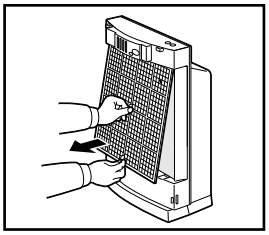
Aby uzyskać optymalny rezultat, stosuj się do następujących wskazówek:

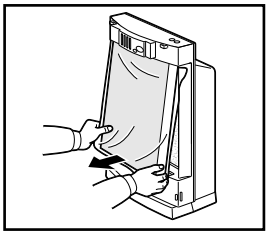
- Umieść oczyszczacz powietrza na odpowiedniej wysokości (np. na stole lub szafie) po to, aby urządzenie mogło przy pomocy filtra zatrzymywać nawet najdrobniejsze zanieczyszczenia, jak np. dym papierosowy. W celu usuwania większych cząstek kurzu, jak np. pyłków kwiatowych, należy urządzenie umieścić niżej (np. na podłodze).
- Wolna przestrzeń wokół urządzenia musi wynosić co najmniej 30 cm.
- Przed przystąpieniem do instalacji klimatyzatora zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami.

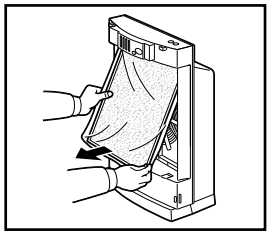
Przepisy bezpieczeństwa

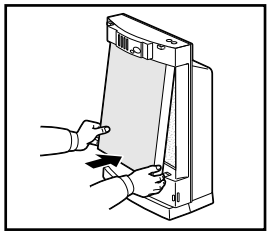
- Instalacja urządzenia musi odbyć się w całkowitej zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami.
- Oczyszczacza nadaje się do użytku jedynie w suchych pomieszczeniach zamkniętych wewnątrz budynku.
- Przed zainstalowaniem go sprawdzić należy napięcie sieci zasilającej. Oczyszczacz przystosowany jest do przyłączenia do sieci wyłącznie za pośrednictwem uziemiającego gniazdka sieciowego o napięciu sieci zasilającej 220-240 Volt / 50 Hz.
- Oczyszczacz MUSI być przyłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia nie wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać.
- Gdy oczyszczacz jest przyłączony do sieci, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna.
- Nie należy podłączać oczyszczacza do sieci zasilającej przy pomocy przedłużacza.
- Nie wolno w żadnym wypadku korzystać z urządzenia, jeśli wtyczka sieciowa lub przewód są uszkodzone.
- Przy podłączeniu oczyszczacza do sieci zasilającej należy pamiętać o tym, że przewód oraz gniazdko zasilania muszą być uziemiające. Przewód powinien spoczywać swobodnie (w żadnym wypadku zwinięty).
- Nie wolno wyłączać urządzenia za pomocą wtyczki sieciowej. Zawsze należy najpierw wyłączyć odwilżacz za pomocą włącznika, a dopiero potem wyciągnąć wtyczkę z kontaktu. W żadnym wypadku nie pociągać za przewód sieciowy.
- Nie dopuszczać do urządzenia dzieci. Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Ze względu na bezpieczeństwo zabrania się dokonywania samodzielnie jakichkolwiek prób naprawy lub zmian w urządzeniu.
- Nie wolno pod żadnym pozorem przykrywać oczyszczacza ani też wkładać do niego żadnych ciał obcych (z uwagi na niebezpieczeństwo przegrzania i pożaru).
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia urządzenia.
- W pobliżu oczyszczacza nie wolno korzystać z żadnych urządzeń rozpylających (jak np. rozpylacz środków owadobójczych czy lakieru do włosów itp.), gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz/ lub niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza, jak np. w łazience.
- Jeśli zaistnieje potrzeba wymiany przewodu zasilającego na nowy, należy zlecić to fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.

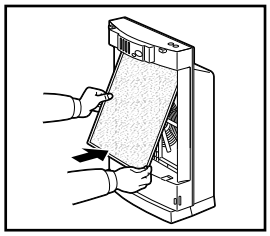


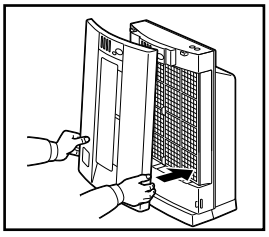


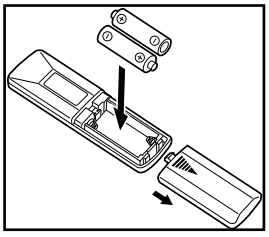












Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Trzymaj plastikowe torby i inne materiały opakowaniowe z dala od zasięgu dzieci.
- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w celu usuwaniu zanieczyszczeń z powietrza, dlatego nie wolno używać go w żadnym innym celu.
- W razie konieczności naprawy bądź konserwacji zawsze skontaktować się z dealerem.
- Nie wolno instalować urządzenia w pobliżu grzejników lub innego sprzętu wytwarzającego ciepło, ani też w sąsiedztwie urządzeń bądź materiałów łatwopalnych (jak na przykład firanki) ani wybuchowych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia oczyszczacza zawsze należy najpierw wyłączyć urządzenie korzystając z wyłącznika, a dopiero potem wyjąć wtyczkę sieciową z kontaktu.
- Podłoga pod urządzeniem powinna być twarda i równa, gdyż zapobiega to m.in.

B. INSTALACJA

Oczyszczacz powietrza

1 Zdejmij panel przedni ❶ przyciskając dwa przyciski zamka osłony ❻ znajdujące się na bokach oczyszczacza.

2 Wyjmij filtr gazowy ❼ z urządzenia, a następnie filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny ❽ oraz filtr z węglem aktywnym ❾. Usuń także opakowanie obydwu filtrów.

3 Umieść najpierw filtr z węglem aktywnym z powrotem w urządzeniu, następnie filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny (zieloną stroną na zewnątrz), a jako ostatni zainstaluj filtr gazowy.

4 Umocuj ponownie panel przedni, umieszczając dwa zaczepy znajdujące się na górnej krawędzi w odpowiednich otworkach w obudowie urządzenia, a następnie wciśnij panel przedni w obudowę, naciskając w dolnej jego części z prawej i lewej strony.

5 Oczyszczacz jest gotowy do użytku.

UWAGA!
Aby zapewnić właściwe działanie oczyszczacza, filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny oraz filtr z węglem aktywnym należy umieścić w urządzeniu w sposób zgodny z instrukcją.

Pilot zdalnego sterowania

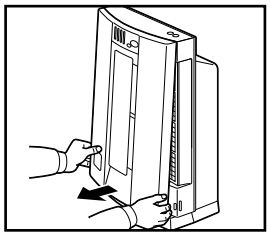
1 Otwórz pokrywkę znajdującą się na tylnej ściance pilota.

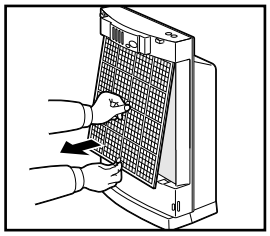
2 Włóż nowe baterie w przeznaczonej do tego obudowie zgodnie z symbolami +/ -.

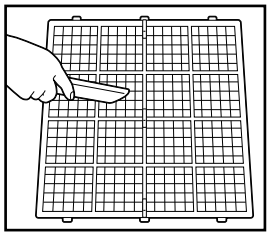
3 Zamknij pokrywkę na tylnej ściance pilota.

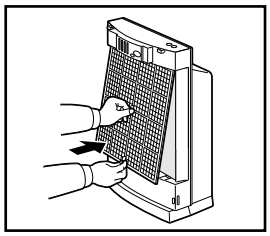
UWAGA!

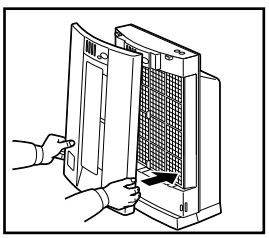
- Z pilotem zdalnego sterowania należy obchodzić się ostrożnie. Obecność wilgoci, upadek lub innego rodzaju uszkodzenia mogą spowodować jego dysfunkcję.
- Maksymalny zasięg działania pilota wynosi 7 metrów.
- Nieprawidłowo umieszczone baterie mogą spowodować uszkodzenie pilota.











C. FILTR POWIETRZA

Oczyszczacz A40 jest wyposażony w 4 warstwowy zestaw filtrów do oczyszczania i cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu.

- Filtr HEPA (High Efficiency Particulate Airfilter) wychwytuje alergeny, takie jak bakterie, kurz i pyłki.
- Filtr enzymatyczny neutralizuje przenoszone drogą kropelkową mikroorganizmy.
- Aktywny filtr węglowy usuwa nieprzyjemne zapachy z powietrza oraz dym papierosowy.
- Filtr ekranowy pochłania duże cząsteczki kurzu.

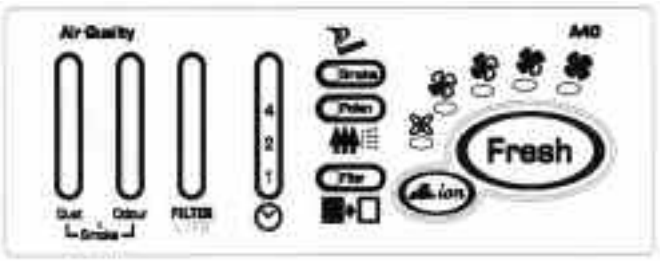
Zarówno filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny jak też filtr z węglem aktywnym po otwarciu mają stosunkowo długą żywotność. Częstotliwość użytkowania oczyszczacza oraz stopień zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniu mają wpływ na to, jak często filtry te należy wymienić. Jeżeli filtry są nowe, pionowa kreska na wskaźniku kontroli zużycia filtrów świeci się na zielono. W zależności od warunków dioda zaświeca się stopniowo. Gdy filtr jest zapchany, dioda kontrolna 'Filtr' zaświeca się (na czerwono). W takim przypadku wykonaj poniższe czynności:

1. Wyłącz oczyszczacz powietrza i odłącz wtyczkę ze źródła zasilania.
2. Zdejmij panel przedni ❶ urządzenia przyciskając dwa przyciski zamka osłony ❻ znajdujące się na bokach oczyszczacza.
3. Wyjmij filtr gazowy ❼ z urządzenia, a następnie filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny ❽ oraz jako ostatni filtr z węglem aktywnym ❾.
4. Oczyść filtr gazowy ❼ przy użyciu odkurzacza.
5. Umieść nowy filtr z węglem aktywnym, następnie filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny oraz jako ostatni filtr gazowy (patrz rozdział B).
6. Po umieszczeniu filtra gazowego ❼ z powrotem w urządzeniu naciśnij na przycisk resetowania ⓭. Jeżeli tego nie uczynisz, dioda kontrolna nie zgaśnie, co z kolei oznacza, że urządzenie nie będzie sygnalizować kolejnej wymiany filtra.
7. Zużyte filtry możesz bez problemu wyrzucić do pojemnika z odpadami komunalnymi (jednak nie z odpadami ekologicznymi, ponieważ filtr nie ulega biologicznemu rozkładowi).
8. Nowe filtry na wymianę dostępne są u Twojego dealera.

UWAGA!

- Zużyty filtr musi być zawsze wymieniony na nowy. W żadnym wypadku nie wolno ponownie używać zużytego już filtra, nawet po jego dokładnym oczyszczeniu.
- W zależności od stopnia zanieczyszczenia zaleca się częstszą wymianę filtrów na nowe.

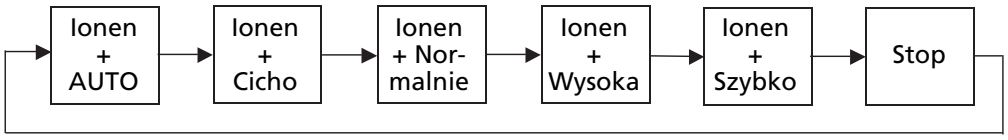
D. OBSŁUGA



1 Włożyć wtyczkę do źródła zasilania.

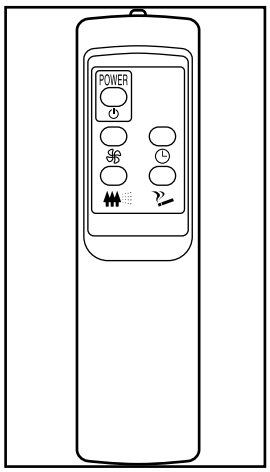
2 W celu włączenia oczyszczacza wcisnąć przycisk sterowania ❷. Dioda kontrolna oraz lampka prędkości wentylatora zapalają się. Jeżeli oczyszczacz pracuje w reżimie automatycznym, ustala on sam odpowiednią prędkość wentylatora, niezbędną do optymalnego oczyszczania powietrza w pomieszczeniu.

3 Wciskając ponownie przycisk sterowania ❷ funkcje zmieniają się w następującej kolejności:



Odpowiednia dioda kontrolna prędkości wentylatora, , , lub zapala się.

UWAGA!
Funkcje Timer, Dym i Pyłki można jedynie uruchomić używając pilota zdalnego sterowania.

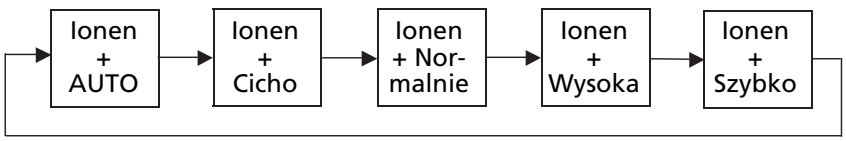


Pilot zdalnego sterowania

Używając pilota zdalnego sterowania możesz uruchomić następujące funkcje:

Wciskając ten przycisk urządzenie można włączyć bądź wyłączyć.

Wciskając ten przycisk można uruchamiać w kolejności następujące funkcje wentylatora:



Odpowiednia dioda kontrolna prędkości wentylatora, , , lub zapala się.

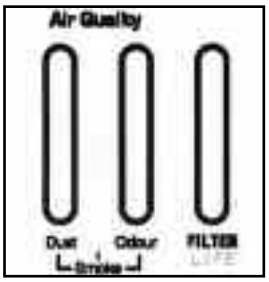
Wciskając ten przycisk można uruchomić funkcję programatora czasowego timer. Aby skorzystać z funkcji Timer należy:

1. Włączyć urządzenie.
2. Wcisnąć przycisk .
3. Lampka 1 przy na wyświetlaczu zapala się, co oznacza, że urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 1 godziny. Wciskając ponownie przycisk można zaprogramować czas pracy urządzenia w przedziale od 2 do 4 godzin. Odpowiadająca tej funkcji lampka zapala się.
4. Wciskając ponownie przycisk funkcja programatora czasowego timer zostaje wyłączona.

UWAGA!
Jeżeli wyłączysz urządzenie przy pomocy przycisku , czas pracy oczyszczacza zaprogramowany poprzez przycisk Timer zostaje skasowany.

Wciskając ten przycisk uruchamiasz specjalnie zaprogramowaną funkcję umożliwiającą oczyszczanie powietrza z pyłków kwiatowych. Lampka na wyświetlaczu zapala się. Aby funkcję tę wyłączyć, wciśnij przycisk .

Wciskając ten przycisk uruchamiasz specjalnie zaprogramowaną funkcję umożliwiającą oczyszczanie powietrza z dymu papierosowego. Lampka na wyświetlaczu zapala się. Aby funkcję tę wyłączyć, wciśnij przycisk .



UWAGA!
Gdy oczyszczacz jest włączony, na wyświetlaczu odczytać można stopień zanieczyszczenia oczyszczanego powietrza. Jeśli powietrze jest czyste, lampki żarzą się kolorem zielonym. Im wyższy stopień zanieczyszczenia powietrza, tym szybciej kolor lampek zmienia się z zielonego w czerwony. Specjalnie wskaźniki umożliwiają odczytanie poziomu zanieczyszczenia kurzem (Dust) i zapachami (Odour).

E. CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy najpierw wyłączyć odwilżacz, a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.

Czyszczenie obudowy
Zewnętrzny korpus urządzenia należy wycierać miękką, suchą szmatką. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, można użyć delikatnego środka czyszczącego, a następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką. W żadnym wypadku nie wolno spłukiwać urządzenia wodą.

Filtr gazowy ❼

Oczyść filtr gazowy przy użyciu odkurzacza.

Filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny ❽

Kratkę na panelu przednim oczyścić za pomocą odkurzacza. Filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny nie nadaje się do czyszczenia. Jeżeli filtr jest zanieczyszczony, należy wymienić go na nowy (patrz rozdział C).

Filtr z węglem aktywnym ❾

Filtra tego nie można oczyścić w celu ponownego użycia, lecz należy go wraz z filtrem HEPA/aktywny filtr enzymatyczny wymienić na nowy (patrz rozdział C).

UWAGA!

W żadnym wypadku nie wolno używać urządzenia bez filtra.

F. MAGAZYNOWANIE

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy:

1. Wyłącz urządzenie.
2. Wyłączyć oczyszczacz, odłączyć go od sieci zasilającej oraz całkowicie opróżnić i wytrzeć zbiornik wody. Zarówno zbiornik jak i samo urządzenie muszą być całkowicie suche;
3. Oczyścić filtr powietrza;
4. Wyjmij filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny (patrz rozdział C).
5. Wyjmij filtr z węglem aktywnym (patrz rozdział C).
6. Zużyte filtry możesz bez problemu wyrzucić do pojemnika z odpadami komunalnymi (jednak nie z odpadami ekologicznymi, ponieważ nie ulegają one biologicznemu rozkładowi).
7. Umieścić urządzenie w miejscu wolnym od kurzu.

G. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić następujące możliwe przyczyny usterek:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie tkwi się w gniazdku zasilającym.	Włóż wtyczkę do gniazdka zasilającego.
	Wtyczka nie jest właściwie podłączona do gniazdka zasilającego.	Włóż wtyczkę we właściwy sposób do gniazdka zasilającego.
	Bezpiecznik urządzenia jest uszkodzony.	Wymień bezpiecznik na nowy.
	Baterie zasilające w pilocie zdalnego sterowania rozładowały się.	Wymień baterie w pilocie zdalnego sterowania na nowe.
Urządzenie nie usuwa zapachów ani cząsteczek kurzu.	Filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny oraz filtr z węglem aktywnym są zanieczyszczone.	Wymień filtry na nowe.
	W urządzeniu brak jest filtra HEPA/aktywny filtr enzymatyczny oraz filtra z węglem aktywnym.	Umieść filtry w urządzeniu.
	Filtr HEPA/aktywny filtr enzymatyczny oraz filtr z węglem aktywnym nie są zainstalowane we właściwy sposób.	Zainstaluj filtry we właściwy sposób.
Urządzenie wydaje skrzypiący dźwięk.	Tego rodzaju dźwięk powstaje, gdy cząsteczki kurzu przedostają się do urządzenia, nie wskazuje to na żadną awarię.	Jeżeli dźwięk ten słyszalny jest nieprzerwanie, skontaktuj się z serwisem dealera.
Funkcja (automatyczny reżim pracy) nie działa.	W momencie włączenia wtyczki do gniazdka zasilającego powietrze w pomieszczeniu było zanieczyszczone.	Oczyść najpierw powietrze, a następnie ustaw urządzenie w pozycji .
	Czujnik zanieczyszczeń powietrza ⓮ jest brudny.	Ustaw urządzenie ręcznie na najwyższą prędkość wentylatora, aby oczyścić powietrze. Następnie ustaw urządzenie w pozycji .
Całkowity brak przepływu powietrza lub przepływ powietrza niedostateczny.	Przepływ powietrza został zablokowany.	Usuń ewentualną przyczynę zablokowania.
		Wymień filtry na nowe.
Urządzenie pracuje nie-przerwanie w funkcji (automatyczny reżim pracy).	Zbyt wysoki poziom koncentracji szkodliwych gazów i dymu w atmosferze pomieszczenia.	Ustaw urządzenie ręcznie na pożądaną funkcję.
	Temperatura powietrza w pomieszczeniu zmienia się zbyt często (np. z powodu częstego otwierania bądź zamykanie okien / drzwi).	

H. WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na ten oczyszczacz powietrza dwuletniej gwarancji, licząc od daty zakupu. W okresie tym wszelkie usterki materiałowe i fabryczne podlegają bezpłatnej naprawie.

Obowiązują przy tym następujące warunki:

- Wszelkie dodatkowe roszczenia, w tym roszczenia odszkodowań z racji ewentualnie poniesionych strat, nie będą honorowane.
- Naprawy i wymiany części w okresie gwarancji nie przedłużają okresu gwarancji.
- Gwarancja traci ważność jeżeli dokonano przeróbek, zastosowano nieoryginalne części lub urządzenie było naprawiane przez osoby trzecie.
- Części podlegające naturalnemu zużyciu nie podlegają gwarancji.
- Gwarancja jest ważna po przedstawieniu oryginalnej, prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją lub niedostosowaniem się do zaleceń instrukcji obsługi.
- Koszty i ryzyko związane z przesyłką oczyszczacza lub części zamiennych ponosi klient.

W celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów zawsze początkowo proponujemy korzystanie z instrukcji obsługi. Jeżeli podane w niej wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, oczyszczacz należy oddać do naprawy w serwisie dealerskim.

I. DANE TECHNICZNE

Typ urządzenia		**A 40**
Napięcie sieci zasilającej	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Pobór mocy (min./max)	W	18 / 80
Zużycie energii (max)	A	0,4
Poziom głośności (min./max)	dB	24 - 38
Wydajność (min./max)	m^3/godz	60 / 300
Ciężar netto	kg	7
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	mm	401 x 592 x 215
Max powierzchnia pomieszczenia	m^3	100
Ilość generowanych jonów negatywnych	n/cc	30.000-50.000

Zużytych artykułów elektrycznych nie wolno usuwać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz jeśli jest to możliwe poddać je utylizacji. W razie wątpliwości co do pozbywania się tych odpadów należy skontaktować się władzami lokalnymi lub z dealerem.

Sayın Bay/Bayan!

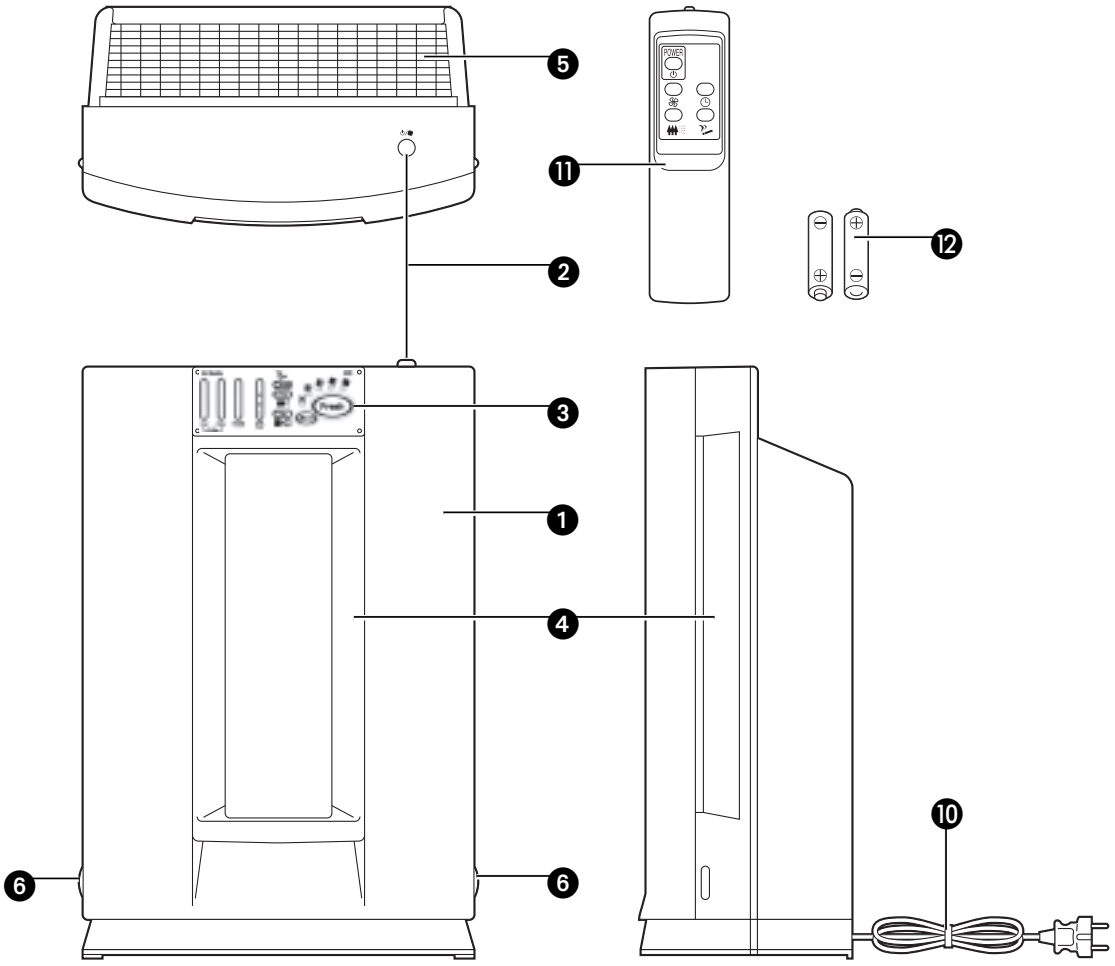
Bir hava temizleme cihazı satın aldığınız için sizi tebrik ederiz! Çok değerli bir ürün sahibi oldunuz, bu ürün sizi uzun yıllar mutlu edecektir, fakat bunun için aleti kurallara uygun kullanmanız gerekiyor. Hava temizleyicinizi daha uzun süre kullanabilmeniz için öncellikle kullanma talimatını okuyunuz. Biz ürünün üreticisini temsilen, olası malzeme ve üretim hataları için iki yıl garanti süresi veriyoruz. Size hava temizleyicinizle birlikte mutluluklar dileriz.

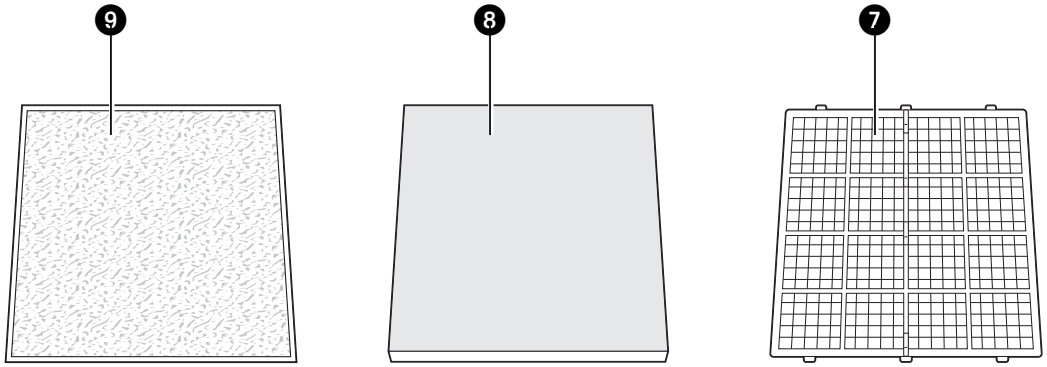
Saygılarımızı sunarız.

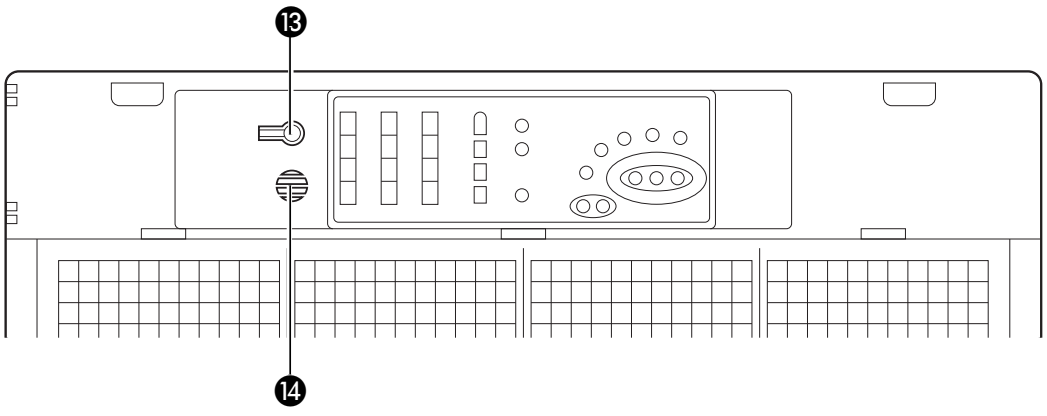
PVG International B.V.

1 LÜTFEN ÖNCELİKLE KULLANMA TALİMATINI OKUYUNUZ.

2 EMİN OLMADIĞINIZ DURUMLARDA UZMAN SATICINIZA BAŞVURUNUZ.







TEMEL YAPI PARÇALARI

1. Ön panel
2. Kumanda düğmesi
3. Kumanda paneli
4. Hava giriş yeri
5. Hava çıkış yeri
6. Kilit (kapak) şalteri
7. Doku filtresi
8. HEPA – (Yüksek Verimlilikte Partikülat Hava Filtresi) / Enzim filtresi
9. Aktif kömür filtresi
10. Fiş ve kablo
11. Uzaktan kumanda
12. Piller
13. Geri alma düğmesi „RESET“
14. Hava sensörü

A. ÖNCEDEN BİLMENİZ GEREKENLER

GENEL

Mükemmel bir sonuç elde etmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın.

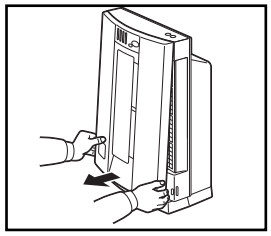
- Eğer hava temizleyici özellikle duman gibi küçük toz parçaları filtreleyecekse, üniteyi yüksek bir yere kurmanız gerekiyor (örneğin bir masa veya dolap üstüne). Daha büyük çiçek tozu gibi toz parçalarının filtrelenmesi içinse, hava temizleyici daha alçak bir yere (örneğin yere) kurulmalıdır.
- Aletin etrafında her zaman 30 cm serbest alan kalmasını sağlayınız.
- Kurulum işlemi yerel talimatlara, kurallara ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- Satın almış olduğunuz cihaz sadece kapalı ve kuru alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Ana voltajı kontrol ediniz. Cihazınız yalnızca topraklı prizlerde çalışmak üzere tasarlanmıştır. Bağlantı voltajı 220-240 Volt/ 50 Hz. olmalıdır.
- Cihaz MUTLAKA topraklı prizlere takılmalıdır. Güç kaynağı topraklanmamışsa cihazı hiç bağlamayınız.
- Çalışma esnasında fiş, her zaman erişilir durumda olmalıdır.
- Lütfen talimatları dikkatlice takip ediniz.

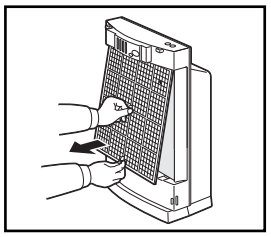
EMNİYET KURALLARI

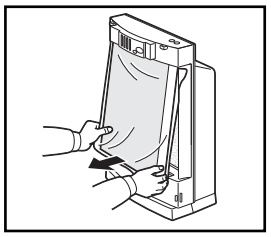
- Aleti bir uzatma kablosu kullanarak işletmeyiniz.
- Aleti hiçbir zaman hasarlı kablo veya fişle kullanmayınız.
- Alet her zaman toprak hatlı bir eletrik prizine bağlanmak zorundadır. Bunu yaparken kablonun serbest olduğuna, yani toplanmış veya yuvarlanmış olmadığına dikkat ediniz.
- Fişi prizden çekmeden önce aleti kapatınız. Fişi çıkartırken kablodan değil prizden çekiniz.
- Lütfen çocukların aletle oynamasını önleyiniz. Alet sadece yetişkinler tarafından kullanılabilir.
- Alette değişikliklerin yapılması hem tehlikelidir hemde yasaktır.
- Aletin üzerinin kapatılması veya yabancı bir şeyin içine konması kesinlikle yasaktır, çünkü bu durum aletin ısınmasına sebebiyet verebilir. Yangın teklikesi!
- Alet ıslatılamaz.
- Hava temizleyicinin yakınlarında püskürtücü kutular (haşarat spreyi, saç spreyi v.b.b.) kullanmayınız, çünkü bu yüzden alete zarar gelebilir veya yangın çıkabilir.
- Alet örneğin banyo gibi nemli yerlerde kullanılmamalıdır.
- Hasar görmüş elektrik kablosu sadece ve sadece satıcınız yada yetkili kişi tarafından değiştirilebilir.

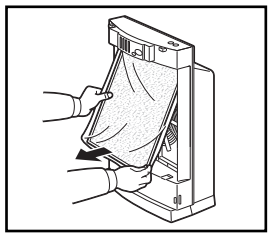
EMNİYETLİ KULLANIMA DAİR ÖNERİLER

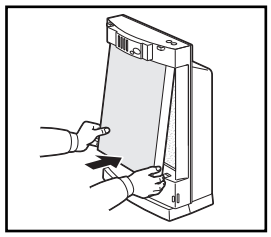
- Lütfen plastik ve başka ambalaj malzemelerini çocukların yakınından uzak tutunuz.
- Alet havanın temizlenmesi için üretilmiştir, başka amaçlar için değil.
- Tamir veya bakım işlerinizde her zaman uzman satıcınıza (servis) başvurunuz.
- Aleti ısıtma kaynağı olan, yangın tehlikesi olan malzemelerin (örneğin tül, perde) veya patlama tehlikesi olan çevrelerin yakınına kurmayınız.
- Aleti temizlemden önce aleti kapatınız ve ondan sonra fişini prizden çekiniz.
- Aletin kurulacağı zemin sağlam ve düz olmalıdır.

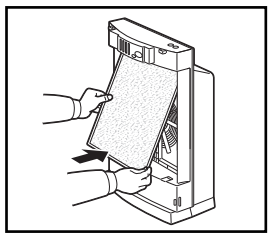


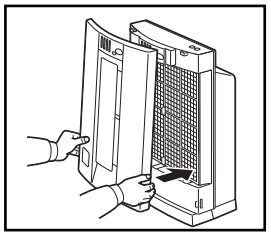


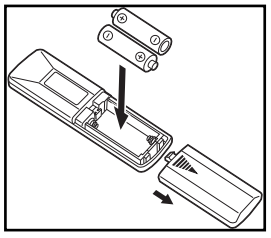












B. MONTAJ

HAVA TEMIZLEYICI ALET

1 Kapak şalteri ❻'yı aletin her iki tarafına bastırarak ön panel ❶'i çıkartınız.

2 Doku filtresi ❼'yi aletten çıkartınız ve daha sonra HEPA/Enzim filtresi ❽'i ve aktif kömür filtresi ❾'u aletten çıkartınız. Her iki filtrenin de ambalajını sökünüz.

3 Öncelikle aktif kömür filtresini alete yerleştiriniz, ardından HEPA/Enzim filtresi (yeşil tarafı önde olacak şekilde) ve doku filtresini monte ediniz.

4 Ön paneli tekrar takınız, bunu iki çengeli aletin üstündeki boşluklara sokarak yapabilirsiniz. Bu işlemden sonra ön panelin sola ve sağa yerleşmesini sağlayınız.

5 Alet şimdi çalışmaya hazırdır.

DİKKAT
Aletin problemsiz çalışması için, HEPA / Enzim filtresi doğru yerleştirilmiş olması gerekir.

UZAKTAN KUMANDA

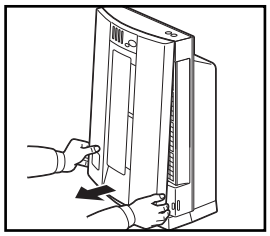
1 Uzaktan kumandanın arka tarafındaki kapağı çıkartınız.

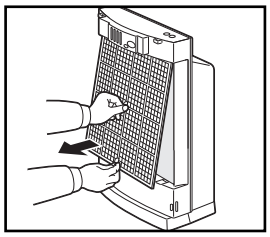
2 Buraya pilleri yerleştiriniz. Bunu yaparken artı (+) ve eksi (-) kutuplara dikkat ediniz.

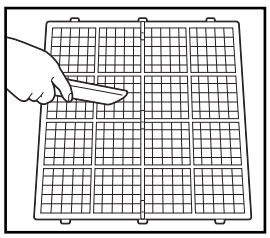
3 Kapağı tekrar kapatınız.

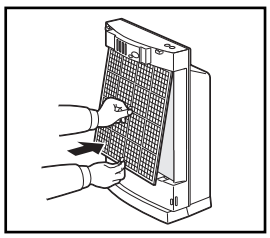
DİKKAT
- Uzaktan kumandayı dikkatli kullanınız! Eğer ıslanırsa, yere düşerse veya başka bir şekilde zarar görürse, tekrar sorunsuz çalışması mümkün olmayabilir.
- Ulaşma mesafesi maksimum 7 metredir.
- Yanlış yerleştirilen piller hasara sebep olabilir.

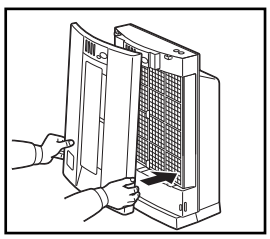
C. HAVA FİLTRESİ











A40 hava temizleyicide, sirküle edilen havayı temizlemek için 4 katmanlı bir filtre paketi bulunmaktadır.

- HEPA (Yüksek Verimlilikte Partikülat Hava Filtresi) filtresi bakteri, toz ve polen gibi alerjenleri yakalar.
- Enzim filtresi havayla taşınan mikro organizmaları nötralize eder.
- Aktif karbon filtresi havadaki kötü kokuyu temizler.
- Izgara filtresi büyük toz parçacıklarını yakalar.

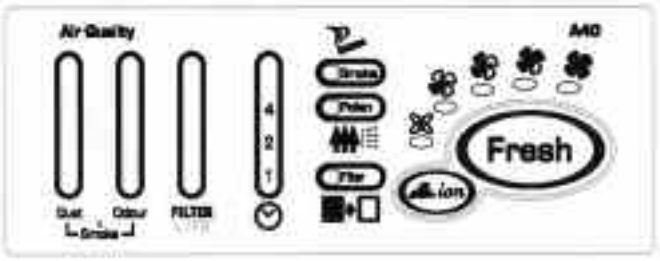
HEPA/Enzim filtre ve aktif karbon filtresi açıldıktan sonra daha uzun süre çalışmaya devam eder. Kullanım sıklığı ve çalışma koşulları filtrenin ne sıklıkla değiştirilmesi gerektiğini belirler. Filtre yeni olduğunda, dikey filtre ömrü gösterge çubuğu yeşil yanar. Duruma bağlı olarak, ışıklar kademeli olarak söner. Filtre dolduğunda, 'Filtre' ışığı (kırmızı) yanar. Bu durumda aşağıdaki, adımları takip edin:

1. Aleti kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Kapak (kilit) şalteri ❻'yı aletin her iki tarafından açarak ön panel ❶'i çıkartın.
3. Doku filtresi ❼'yi aleten çıkartın ve daha sonra da HEPA/Enzim filtresi ❽'i ve aktif kömür filtresi ❾'u çıkartın.
4. Doku filtresi ❼'yi elektrikli süpürge ile temizleyin.
5. Önce yeni aktif kömür filtresini, ondan sonra HEPA/Enzim fitesini ve en sonunda da doku filtresini yerleştirin (bölüm B'ye bakınız).
6. Doku filtresi ❼'yi yerleştirdikten sonra geri alma düğmesi ⓭ basınız. Eğer bunu yapmazsanız, 'Filtre' ışığı yanmaya devam eder ve bundan sonraki filtrenin ne zaman değişmesi gerektiğini göstermez.
7. Kirli filtresleri rahatlıkla ev çöpüne attabilirsiniz (biyoljik olarak etkisiz hale getirilen maddeler değildirler).
8. Yeni filtrelerinizi satıcınızdan temin edebilirsiniz.

DİKKAT

- Eğer filtre değiştirilecekse, onun yerine her zaman yeni bir filtre kullanmanız gerekiyor. Kesinlikle tekrar kirli filtreyi kullanmayınız, onu önceden temizlemiş olsanız dahi yinede kullanmayınız.
- Duruma bağlı olarak, filtreleri daha sık değiştirmek uygun olabilir.

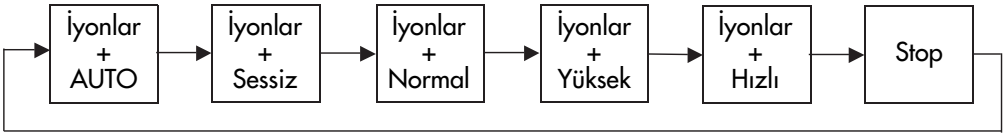
D. KULLANIM



1 Fişi prize takınız.

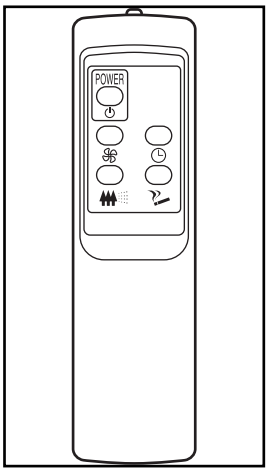
2 Aleti açmanız için kumanda düğmesi e basmanız gerekiyor. Lamba ve bir vantilatör hız lambası yanar. Bu fonksiyon ilgili mekandaki havanın filtrlenmesi için hangi vantilatör (üfleme) hızının gerektiğini kendisi seçer.

3 Eğer tekrar kumanda düğmesi e basarsanız, fonksiyon şu şekilde olur:



İlgili vantilatör hız lambası , , veya lambası yanıyor.

DİKKAT
Zaman ayarı , duman ve çiçek tozu fonksiyonlarından sadece uzaktan kumanda ile yaralanabilinir.

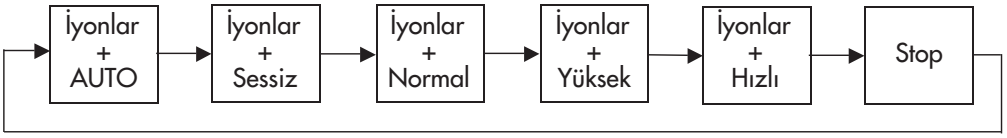


UZAKTAN KUMANDA

Uzaktan kumanda yardımı ile şu fonksiyonları açabilirsiniz:

Bu tuşla aleti açıp kapatabilirsiniz.

Eğer bu kullanım tuşuna basarsanız, vantilatör fonksiyonu şu şekilde olur:



İlgili vantilatör hızı , , veya lambası yanar.

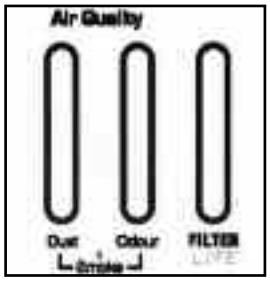
Bu tuşla zaman ayarlayıcı fonksiyonu kullanırsınız. Eğer zaman ayarlayıcı tuşu kullanmak istiyorsanız, şunları yapmanız gerekiyor:

1. Aleti açınız.
2. Zaman ayarlayıcı tuşa basınız.
3. Ekran yanındaki lamba 1 yanıp sönüyor. Bunun anlamı aletin 1 saat sonra otomatik olarak kapanacağıdır. Eğer tekrar bu tuşa basarsanız, o zaman 2 veya 4 saatlik bir işleme süresini ayarlayabilirsiniz. İlgili lamba yanıp söner.
4. Tekrar bu tuşa basarsanız, zaman ayarlayıcı fonkisyonu kapanır.

DİKKAT
Aleti bu tuş üzerinden kapatırsanız, ayarlanmış olan zaman silinir.

Eğer bu tuşa basarsanız, mekandaki çiçek tozlarının temizlenmesi için programlanmış bir özel fonksiyonu kullanmış olursunuz. Ekran üzerindeki lamba yanar. Bu fonksiyonu kapatmak için tuşa basınız.

Eğer bu tuşa basarsanız, mekandaki dumanın temizlenmesi için programlanmış bir özel fonksiyonu kullanmış olursunuz. Ekran üzerindeki lamba yanar. Bu fonksiyonu kapatmak için tuşa basınız.



DİKKAT
Hava temizleme sırasında hava kalitesi belirtilmektedir.
Havadaki kirlilik seviyesi ne kadar yüksek olursa, o kadar fazla ışık kırmızı yanar.
Toz (Dust) ve koku (Odour) durumu için ayrı göstergeler bulunmaktadır.

E. TEMİZLEME

Temizliğe başlamadan önce hava temizleyici aletinizi kapatınız. Daha sonra fişini prizden çekiniz.

KABİN

Aletin kabinini kuru, yumuşak bir bezle siliniz. Eğer alet fazla kirlenmişse, o zaman çok az temizlik maddesi kullanabilirsiniz. Fakat bu maddeyi kullandıktan sonra üzerini nemli bir bezle tekrar siliniz. Aleti püskürtme suyla yıkamayınız.

DOKU FİLTRESİ ❼

Doku filtresini elektrikli süpürge ile temizleyiniz.

HEPA/ENZIM FILTRESİ ❽

Ön panelin ızgarasını elektrikli süpürge ile temizleyiniz. HEPA/Enzim filtresini temizleyemezsiniz. O kirlendiği taktirde değiştirilmesi gerekir (bölüm C'ye bakınız)

AKTİF KÖMÜR FİLTRESİ

Bu filtre temizlenemez. HEPA/Enzim filtresi ile birlikte değiştirilmesi gerekir (bölüm C'ye bakınız).

DİKKAT

Aleti hiç bir zaman hava filtresiz kullanmayınız.

F. SAKLAMA

Eğer aleti uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Aleti kaptatınız.
2. Fişini prizden çekiniz.
3. Aleti temizleyiniz.
4. HEPA/Enzim filtresini çıkartınız (bölüm C'ye bakınız).
5. Aktif kömür filtresini çıkartınız (bölüm C'ye bakınız).
6. Kirlenmiş filtreleri tereddüt etmeden ev çöpüne atabilirsiniz (onlar biyoljik olarak etkisiz hale getirilmesi gereken maddeler değildir).
7. Aleti toz olmayan bir yerde saklayınız. Aletin üzerini özellikle plastik bir poşetle örtünüz.

G. ARIZA TABLOSU

Teknik desteği çağırmadan önce aşağıdakileri kontrol edin.

Problem	Sebep	Çözüm
Alet çalışmıyor.	Fişi prizde takılı değil.	Fişini prize takın.
	Fiş prize doğru takılmamış.	Fişi prize doğru takın.
	Ünite sigortası arızalıdır.	Sigortayı değiştirin.
	Uzaktan kumandanın pilleri boş.	Pilleri değiştirin.
Alet kokuları veya toz gidermiyor.	HEPA/Enzim filtresi ve aktif kömür filtresi kirlenmiş.	Filtreleri değiştirin.
	HEPA/Enzim filtresi ve aktif kömür filtresi yerleştirilmemiş.	Filtreyi alete yerleştirin.
	HEPA/Enzim filtresi ve aktif kömür filtresi doğru yerleştirilmemiş.	Filtreleri alete doğru yerleştirin.
Alet çıt sesi çıkartıyor.	Eğer küçük toz parçaları alete girerse bu ses çıkar, fakat bu bir arıza olduğu anlamına gelmez.	Bu ses uzun süre duyulduğu taktirde, lütfen satıcınızla irtibata geçin
Ayarlama (otomatik iletme) çalışmıyor.	Fiş prize takıldığında mekandaki hava kirliymiş.	Önce havayı temizleyin. Ardından aleti moduna geçirin.
	Hava sensörü ⓮ kirlenmiş.	Havayı temizlemek için vantilatör (üfleme) ayarını elle en yüksek pozisyona getirin. Ardından aleti moduna geçirin.
Hava değişimi yok veya yetersiz.	Hava akışı bloke edilmiş.	Engeli kaldırın.
		Filtreleri değiştirin.
Alet ara vermeden sürekli çalışıyor (otomatik işletme).	Mekanda zararlı gazlar veya buharlar çok fazla yüksek miktarda mevcut.	Aleti elle istenilen konuma ayarlayın.
	Mekandaki sıcaklık zaman zaman çok fazla değişiyor, örneğin kapıları/pencerelerin açılması yüzünden.	

H. GARANTİ ŞARTLARI

Satın aldığınız tarihten itibaren, hava temizleyicinize iki yıl garanti süresi verilir. Bu zaman süresi içindeki tüm malzeme ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir.

Bunların yapılması için şu şartlar geçerlidir:

- Diğer başka tazminat talepleri, nihai hasar dahil olmak üzere, kesinlikle kabul edilmez.
- Garanti süresi içindeki tamirler veya yenilemeler, garanti süresini uzatılmasını sağlamaz.
- Eğer hava temizleyicinizde herhangi bir değişiklik yaptıysanız, orijinal parçalar yerine başka parçalar koyduysanız veya başka üçüncü şahıslara hava temizleyicinizde tamirat yaptırdıysanız, garanti geçersiz olur.
- Normal aşınma süresi altında olan parçalar garantiye girmez.
- Garanti hizmetlerinden tarihli, değiştirilmemiş orijinal fatura ibraz edilerek faydalanılır.
- Garanti, kullanım talimatına aykırı davranışlardan veya dikkatsizlikten meydana gelen hasarlar için geçerli değildir.
- Nakliye ücreti ve hava temizleme cihazının veya onun parçalarının nakliye rizikosu kesinlikle satın alanın sorumluluğundadır.

Gereksiz masrafların önlenmesi için size öncelikle, her şeyi kullanma talimatından okumanızı tavsiye ederiz. Eğer orada da bir çözüm bulamazsanız, o zaman hava temizleyicinizi satıcınıza tamir ettirmek üzere götürebilirsiniz.

I. TEKNİK VERİLER

Model		A 40
Şebeke gerilimi	V / Hz / F	220-240 / 50 / 1
Elektrik akımı (Min./ Maks.)	W	18 / 80
Amperaj (Maks.)	A	0.4
Ses seviyesi (Min./ Maks.)	dB	24 - 38
Hava geçirme miktarı (Min./ Maks.)	m^3/saat	60 / 300
Net ağırlık	kg	7
Ölçümler (G x Y x D)	mm	402 x 592 x 215
Şu büyüklükteki mekanlar için uygundur	m^3	100
Üretilen negatif iyonlar	Sayı/cc	30,000 - 50,000

Elektronik aletler ev çöpüne atılmaz. Lütfen bu tür çöplerin yerel kurallar gereğince etkisiz hale getirilmesini sağlayınız. Gerekirse bunun için ilgili makamdan veya satıcınızdan bilgi alınız.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK
PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM
Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Sti.
Ataturk Cad. No 380 Ak Ishani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic avg©060111 man_A40